

Il attend la tempête

— Page 3

De la belle température froide — Pa

BUREAU DE LEGISLATION
LES PERIODIQUES
BIBLIOTHEQUE NAT. DU QUEBEC
1700 ST-DENIS
MONTREAL H2X 3K6

La Voix de l'Est

EDI-DIMANCHE

NO 172 GRANBY, 8 JANVIER 1983

Livraison domicile $2.25 par semaine
Semaine: 35 cents - Samedi: 50 cents



Patrick Roy

Deux Bisons sur l'équipe d'étoiles

— Page 42



Jocelyn Gauvreau

ACTON VALE

Les maisons valent 22% de moins

— Page 8

TUÉ



par la NEIGE

— Page 7

Photo Mario Beauregard

Météo

Dégagement graduel en matinée. Ensoleillé avec passages nuageux par la suite. Vents modérés en matinée. Minimum: près de -7. Maximum: de -3 à -5. Précipitations: 20 p.c. Dimanche: beau.

PHARM.-ESCOMPTES. JEAN COUTU
C'est tellement mieux c'est bien évident!
160 PRINCIPALE GRANBY 372-6666

La Rotisserie de Granby enr.
BERNARD DUHAMEL, PROP.

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE
Depuis 24 ans à votre service
372-7583
372-7582

POULET
PIZZA
METS ITALIENS

DEMANDEZ LE SPECIAL 4
2 cuisses, 2 poitrines
4 sauces, 4 frites
4 pains, 4 salades
$10.95

L17165



par Guy Crevier
directeur de l'information

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
assurance générale
C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A D'ASS.
378-7945 724

Que sont devenus les "boat- people"?

Choisir l'exode, affronter la mer, vivre les camps de réfugiés pour aboutir au Québec...

Que sont devenus les "boat people"?

Ginette Laurin a rencontré les Thammavongsa qui vivent à Granby depuis 1979.

Une famille comme les autres, qui trouve les hivers québécois un peu trop longs, mais qui se dit surtout heureuse d'avoir renoué avec la liberté.

De quoi satisfaire tous ceux qui se sont donnés la main pour les accueillir.

●●●

Et pour marquer le début de 1983, pourquoi pas une autre bonne nouvelle!

A Farnham, après un an, 41% des 105 inscrits au "Plan de cinq jours" pour arrêter de fumer n'ont toujours pas retouché à une cigarette.

Gérard Tremblay a rencontré Marcel Caron qui n'a pas caché son enthousiasme à lancer une nouvelle campagne anti-tabac en collaboration avec plusieurs organismes de la région.

Après tout, Farnham pourrait bien devenir la capitale des non-fumeurs.

●●●

La neige est enfin arrivée.

Sûrement une bonne nouvelle pour Gilles Taylor, un camionneur de Granby qui n'a pas hésité à investir $10,000 pour se lancer dans le "commerce de la neige".

Jusqu'à hier, les camions de Gilles Taylor n'avaient pas bronché.

Claude Bélisle rapporte le désarroi de celui qui considère avoir raté la période la plus payante de l'hiver.

Mais avec de la neige...il y a toujours de l'espoir, surtout au mois de janvier.

●●●

Dans la même lignée, Gaétan Roy a fait le tour des stations de ski de la région.

Certains propriétaires espèrent bien ouvrir leurs pistes pour la première fois depuis le début de la saison.

Sûrement un poids de moins sur leurs épaules et un soulagement aussi pour les adeptes de la motoneige.

Ben Brodeur consacre d'ailleurs sa chronique d'aujourd'hui à André Rainville, président du Club des motoneigistes du Haut-Yamaska, qui soutient que malgré la température et la crise économique, la motoneige tient encore une place importante au sein de l'industrie québécoise.●

Pas de neige en vue...

COWANSVILLE (JDB)— La météo n'annonce aucune précipitation pour la fin de semaine.

Les chutes de neige, que nous avons connues hier, seront sans lendemain, du moins pour l'immédiat. "Il n'y a aucun système en vue, susceptible de nous apporter de la neige au cours du week-end," prédisent les Services d'Environnement-Canada. "Le gros coup, c'était hier, avec une accumulation de cinq à dix centimètres de neige, selon les régions".

Pour samedi et dimanche, la météo prévoit du temps nuageux, avec ça et là, quelques percées de soleil, quant aux températures, elles s'aligneront sur la normale, les maximums varieront entre moins 5 degrés et moins 8 degrés, alors que du côté des minimums, le mercure oscillera entre moins 12 degrés et moins 16 degrés.

On connaîtra donc un certain refroidissement au cours du week-end, puisqu'hier, dans les Cantons de l'Est, les températures ont varié de moins 6 degrés au point de congélation, à Granby notamment, le mercure ne devrait pas avoir chuté en-dessous de moins 4 degrés.

Sur le front des précipitations, ce sera le calme plat, la première tempête de neige de l'année, ce ne sera pas encore pour demain.

Mais tout n'est pas perdu, l'hiver est loin d'être fini, nous n'en sommes encore qu'aux premières mesures...



photo Mario Beauregard
Il va encore falloir improviser en fin de semaine...

COUPON DE PARTICIPATION
VOYAGE POUR 2 EN FLORIDE
Organisé par: *TAXI 3000*
En collaboration avec les commanditaires suivants:
- LES AUTOMOBILES HELLARD
- JEAN MICHEL et son équipe
- AIR CANADA-TOURAM
- CANTINE TRUDEAU
- LIBRE-SERVICE DEPANNEUR B.P.
- JULES DEMERS
- VOYAGE PRINCESSE

LE PRIX COMPREND:
1e- Le transport aller-retour de Dorval à Fort-Lauderdale par Air Canada.
2e- 7 nuits à l'Hôtel-Motel Drift-Wood de Miami
3e- Valide du 7 Avril '83 au 31 Mai '83

REGLEMENTS GENERAUX
Le prix d'une valeur de $1400.00 est non échangeable et devra être effectué entre le 7 Avril '83 et le 31 Mai '83. Les coupons de participation seront acceptés jusqu'à 11 hres, le 22 Janvier '83.
Un litige quant à la conduite et à l'attribution d'un prix de ce concours peut être soumis à la régie de loterie et course du Québec. Les chauffeurs et leur famille ne sont pasadmissibles à ce concours.
Le tirage aura lieu le 22 / 01 / 83 chez Voyage Princesse

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
TEL: _____
CHAUFFEUR: _____
POCKET NO: _____

N'OUBLIER PAS DE FAIRE CONTRESIGNER PAR UN CHAUFFEUR DE TAXI 3000 LORS DE VOTRE PROCHAIN VOYAGE ET DE DEPOSER CHEZ L'UN DES MARCHANDS PARTICIPANTS.
(UN COUPON PAR VOYAGE)
L-15333 (Signature falsifiée non valide)

RELATIONS HUMAINES



Etes-vous de ceux qui:
☆ Manquent de confiance en soi.
☆ Souffrent de timidité.
☆ Veulent vaincre leur stress.
☆ Veulent améliorer leurs relations avec les autres.
☆ Veulent atteindre un maximum d'autonomie.
☆ Veulent acquérir de la motivation.
☆ Ont besoin de s'extérioriser.

Vous pouvez y remédier car nous offrons:
— Une expérience basée sur le vécu quotidien de l'individu
— L'augmentation de la connaissance de soi.
— L'amélioration de vos relations avec les autres.

COURS DEBUTANT SOUS PEU
Inscriptions dès maintenant
Tél: 375-3791
Professeur: JEAN ROYER
Diplômé de l'Université du Québec.
Permis de Culture Personnelle du Ministère de l'Education du Québec #390521.
CENTRE D'INTERVENTION ET DE FORMATION EN RELATION HUMAINE ENR.
L-16068 **475 ST-LUC, GRANBY.**

Quotidienne
8394
Numéro-boni: 541589
Lotto
239739
6/36
10—17—18—20—22—34
Complémentaire: 33
Mise-tôt: 3-5-18-26

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	30
Commentaires	14
Culture	25
Décès	33
Décoration	29
Economie	16
Grands titres	18
Jeux	34
Page à Ben	38
Région	6
Roman	32
Sports	36
Statistiques	40
Voyage	28

A ne pas répéter

Selon **Jean Prud'homme**, son fils serait aussi fort que lui... tellement même que le père aurait été dans l'obligation d'attacher le poêle et le frigidaire au mur...

— O —

Selon un spécialiste en la matière, **Daniel Laplante**, pour être un excellent gardien de buts au hockey, il faut être à la fois large, gros et épais... ce qui a fait dire aux amis de **Gilbert Mageau** qu'il ne sera jamais un excellent gardien de buts parce qu'il n'est ni large, ni gros, ni épais...

— O —

Jean-Claude Charland aurait invité **Jean-Guy Savard** pour l'aider à finir son sous-sol... la raison: c'est que le premier n'avait pas d'escabeau et que le second était exactement de la bonne hauteur pour tenir les planches au plafond... il demeure disponible pour ses amis...

— O —

Il paraîtrait que **Nicole Rathé** est maintenant obligée de désosser le poulet de son mari **Jacques** pour qu'il puisse en manger... il s'agit sûrement d'un caprice qui ne peut être satisfait lorsqu'il mange au restaurant...

— O —

Gilles et Jacques Farand ont voulu procéder tellement rapidement à desservir la table lors d'un souper familial du temps des Fêtes qu'il a fallu l'intervention de leur soeur **Pauline** pour éviter qu'il y ait des pots cassés...

Le Studio de Danse MULTI STARS
691 Dufferin, Granby
COURS DE DANSE SOCIALE
INFORMATION:
372-0339
L-14177

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4 — Tél. 372-5433 et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journeaux Trans-Canada (1982) Inc.
Editeur *Alain Guilbert*
Secrétaire-trésorière et directrice du personnel *Claudette Viau*
Directeur de l'information: *Guy Crevier*
Chef-éditorialiste: *Valère Audy*
Directeur de la publicité: *Gilles Gagnon*
Directeur du tirage: *Jean-Nil Laplante*
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679
ABC

Granby

Autre dur hiver pour les camionneurs artisans

Le temps le plus payant est passé

par Claude BÉLISLE

GRANBY — Après un été où le marché du transport en vrac fut relativement bas, voilà que l'absence de neige vient porter un autre dur coup à une vingtaine de camionneurs-artisans de la région de Granby.

Par surcroît, la situation demeurera quasi-irréparable pour plusieurs. "La période allant des Fêtes à la troisième semaine de janvier constitue généralement la période la plus active de l'année, car les villes se dépêchent à ramasser la neige avant qu'elle ne se transforme en glace pour le reste de l'hiver", note M. Mario Brisebois, directeur des Transporteurs en vrac de Shefford inc.

La situation n'est pas catastrophique, car les spécialistes du déneigement tirent la plus grande partie de leurs revenus durant l'été.

Les entrepreneurs en déneigement agissent souvent dans le domaine de l'excavation durant l'été, tandis que les camionneurs connaissent leur saison forte entre mai et décembre, à transporter de la terre, du gravier ou d'autres matériaux en vrac.

La situation n'est pas critique, mais elle fera néanmoins sentir ses premiers méfaits au printemps. "Il faudra probablement emprunter pour acheter les plaques des camions, payer les assurances et effectuer la première mise au point de l'année sur la machinerie", explique M. Gilles Taylor, propriétaire d'une entreprise d'excavation.

Les autres conséquences néfastes viendront dès l'hiver prochain. Les quelques contrats octroyés à montant minimal garanti, que les entrepreneurs conservent en guise de revenus assurés, devront être renégociés à la baisse, "au risque de perdre de l'argent, si nous connaissons un hiver rigoureux", note M. Taylor.

"D'ailleurs, avec les hivers que nous avons connus au cours des dernières années, nous devons effectuer le déneigement au même taux qu'il y a trois ans", ajoute-t-il.

Situation changée

Allant à l'encontre des espérances des spécialistes du déneigement, un grand nombre de municipalités ont constaté que les hivers sont de moins en moins rigoureux et préfèrent maintenant accorder des contrats selon le nombre d'heures travaillées, plutôt qu'à montant fixe.

Les clients moins importants, comme les usines, les centres d'achats ou d'autres établissements commerciaux, doivent souvent se contenter de contrats à montant minimal prédéterminé.

Comme dans le cas de la ville de Granby, les municipalités préfèrent souvent faire appel à leurs propres ressources, en ne laissant qu'une petite porte ouverte à l'aide extérieure, en cas d'extrême nécessité.

Ainsi à Granby, en 1980, des transporteurs en vrac avaient travaillé pendant quatre jours, se procurant des revenus allant de $1000 à $1200. L'an dernier, aucun n'avait travaillé et cette année, les chances d'obtenir du travail sont pratiquement nulles.

Un hiver normal, pour les transporteurs en vrac, peut procurer des revenus allant de $4000 à $5000, obtenus de toutes parts. "Dans des régions fortement enneigées, comme à Québec, par exemple, les camionneurs en vrac amassent souvent $10,000 par hiver", note M. Brisebois.

Avant la neige d'hier, les déneigeurs avaient eu l'occasion de travailler en moyenne pendant une trentaine d'heures, tandis que les camionneurs-artisans attendent toujours. Pour ces derniers, aucun autre revenu ne peut remplacer le travail. Ils ne sont pas éligibles à l'assurance-chômage, étant considérés comme présidents de leur propre entreprise.

Le déneigement ne commence généralement qu'après une accumulation de trois pouces.

Le malheur des uns...

Si certains contracteurs sont mécontents de l'allure de l'hiver, d'autres par contre, s'en réjouissent.

M. Viateur Lussier est titulaire d'un contrat avec la municipalité de Ste-Cécile-de-Milton, qui lui garantit un montant fixe, qu'il y ait de la neige ou non.

Il n'a eu à sortir sa machinerie qu'à quelques occasions, pour épandre du sel aux intersections dangereuses. "Si la température demeure ainsi, je n'ai pas besoin de sortir et ça fait mon affaire", dit-il.

"Mais c'est quand même un risque à prendre. J'ai déjà perdu $10,000 vers 1956 ou 1957, au moment où les hivers étaient plus durs".



Les camions sont prêts à aller à Montréal, mais il faudrait au moins qu'il neige suffisamment...

$10,000 pour rien

GRANBY(CB)— Ce que Gilles Taylor croyait être un investissement profitable s'est transformé en dépenses de près de $10,000 pour rien.

Puisque la ville de Granby n'engage plus de camionneurs pour transporter la neige, M. Taylor a décidé d'équiper deux camions pour participer au déneigement, à Montréal.

Mais ses camions sont encore inutilisés. Chacun de ceux-ci a nécessité des investissements de près de $5,000, en assurances, équipements, pneus à neige et pour allonger en hauteur la boîte de chargement.

"L'investissement sera pratiquement impossible à reprendre", croit-il. "La ville de Montréal n'a jamais fait transporter de neige, après le 10 février, ils ne font que la pousser sur le côté des rues. La partie la plus occupée de l'hiver est passée et nous n'avons toujours pas travaillé, cette année".



Gilles Taylor croyait faire un bon coup, en équipant ses camions pour le déneigement à Montréal.

(Photos Alain Dion)

En conséquence, les neuf employés que devrait avoir M. Taylor, à cette période de l'année, se retrouvent en chômage.

"Ce qu'il nous faudrait, c'est un hiver très rigoureux. On perdrait peut-être un peu d'argent avec certains contrats, mais on en ferait ailleurs et surtout, les prix offerts aux entrepreneurs pourraient monter dès l'année suivante."

"En attendant, tout ce qu'on peut faire, c'est d'attendre."

"Mais heureusement, la situation est moins pire qu'il y a trois ans, car à cette époque, je n'avais aucun contrat à revenu minimum garanti. Depuis ce temps, j'ai pris l'habitude de garder la moitié de mes contrats à prix fixe. Au moins, je suis certain d'avoir des revenus."•

Le sourire matinal
C'est dans ses pantoufles au coin du feu que l'on aspire à l'aventure. C'est aux prises avec l'aventure que l'on souhaite retrouver ses pantoufles au coin du feu.
Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

'EN HAUT'•
EN DANSANT
"LA TABLE TOURNANTE"
Musique de danse avec disque-jockey
JEUDI VENDREDI SAMEDI

"c'est là que ça fête"
Le Café Terrasse
Angle St-Jacques et Principale Granby, Qué
CARREFOUR 100

'EN BAS'•
EN CHANTANT
"LA TABLE RONDE"
Chansonnier - animateur
MERCREDI JEUDI VENDREDI SAMEDI
L-17543

Mercier/Ouimet/Masse/Inc.
107 rue Church, Cowansville
Tél: 263-2400
Rés: 538-3680
COURTIERS EN VALEURS
AGENT DE CHANGE
Obligations
Actions
Marché monétaire
Gestion
INVESMENT DEALERS
STOCK BROKERS
Bonds
Stocks
Money market
Portfolio
PAUL BEAUVAIS c.d. gérant
Réal Bourgeois adjoint
Membres de la bourse de Montréal et de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières.
L-17218

AUTOS USAGÉES
SPÉCIAL: STARLET '81 5 vitesses
Très bas millage, possibilité de 2 ans de garantie.
62 milles au gallon selon transport Canada
Aussi, plusieurs autres Toyota. Toutes sont garanties, et certaines jusqu'à 24 mois ou 40,000 km.
L-17610
GRANBY 378-8404
ESTRIE TOYOTA INC
Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute

Services policiers

Québec se renseigne sur le canton

GRANBY (GV) — La municipalité du canton de Granby devra fournir au ministère de la Justice une série de données pouvant lui permettre d'étudier adéquatement ses besoins en terme de protection policière.

Le formulaire que les autorités viennent de recevoir à ce sujet constitue le premier écho de la requête pour une "dispense, sinon un délai" que la municipalité a fait parvenir au ministère il y a quelques semaines.

Le canton de Granby, qui compte environ 6,300 habitants, aurait dû se conformer en juin dernier à la loi provinciale qui oblige les municipalités de 5,000 habitants et plus à se doter d'un corps de police, et ce même s'il est actuellement protégé -"et bien protégé", insiste le maire, M. Louis Choinière- par la Sûreté du Québec, poste de Granby.

Le ministère de la Justice accorde un délai de deux semaines au canton pour lui fournir des informations aussi variées que le nombre de gens qui y habitent, le nombre d'entreprises (industries, magasins de détails, succursales bancaires, etc.) et d'institutions qu'on y trouve, sa superficie et plusieurs autres.

C'est sur la base de ces données auxquelles le conseil municipal compte joindre une lettre de justification que le ministère décidera si la municipalité peut bénéficier d'une exemption ou d'un délai d'application, comme ce fut le cas cette semaine pour Fleurimont (municipalité de 10,000 habitants voisine de Sherbrooke) qui pourra compter sur quelques mois additionnels pour se conformer à la loi de police, elle qui devait le faire dès le début de l'année.

Les autorités de cette ville, qui sont en train d'en venir à une entente de service avec la ville de Sherbrooke, prévoient qu'une telle protection lui coûtera environ $500,000 en 1983 et $150,000 de plus pour les années à venir.

Le maire Choinière a déjà manifesté l'avis que la mise sur pied d'un corps policier dans le canton de Granby aurait pour effet de doubler le budget actuel, lequel s'élève à $1 million.

Agropur plaider a non coupable

par Michel LAROSE

GRANBY — La coopérative Agropur, division des produits laitiers, accusés d'avoir donné des ristournes, ayant pour effet de diminuer le prix laitier en deça du prix du gros minimum fixé par la Régie des marchés agricoles, enregistrera un plaidoyer de non culpabilité.

C'est ce qu'a confirmé M. Jean Huppé, directeur de la division des produits laitiers d'Agropur, à Montréal. La coopérative devait d'ailleurs comparaître en Cour criminelle, au palais de Justice de Montréal, le 22 décembre, mais la cause a été remise au 29 mars au matin.

"Nous avons demandé que la cause soit reportée parce que la Régie des marchés agricoles va tenir une audience le 25 janvier au cours de laquelle toute la question des mécanismes des prix sur le lait va être étudier. A cet instant, il pourra être démontré par les différents intervenants que le système actuel ne donne pas lieu aux accusations dont nous faisons l'objet", de dire M. Huppé.

"Le juge à qui nous avons présenté notre requête pour que soit remise notre comparution a accepté cette argumentation et c'est pourquoi la cause est reportée au 25 janvier", ajoute-il.

Lors des audiences de la Régie, c'est le Conseil de la coopération laitière qui parlera au nom d'Agropur.

Granby en bref

Technicien en évaluation

Un technicien en évaluation pourrait être appelé à seconder M. Gérard Ménard, l'évaluateur qui sera attaché cette année à la MRC de la Haute-Yamaska. Les membres du conseil n'ont encore pris aucune décision à ce sujet mais, selon le préfet, M. Louis Choinière, cela ne saurait tarder, surtout que M. Ménard, un contractuel, consacrera deux journées et demi par semaine ce travail.

La bonne nouvelle

Un beau record

BRIGHTON, Angleterre (AP) — Un record du monde d'un nouveau genre a été établi mercredi à Brighton où 100 personnes, dont l'âge s'échelonnait entre un et cent ans, ont pu etre réunies.

L'exploit n'a pas été facile à réaliser et il a ainsi fallu remplacer au dernier moment une femme de 99 ans qui n'en avait en réalité que... 95. Quant à la centenaire, Mme Lillian Dungar, elle a pu prouver très officiellement son âge en montrant fièrement un télégramme de félicitations émanant de la reine Elizabeth elle-même.

Plusieurs tentatives ont déjà été signalées au cours de ces 60 denières années pour rassembler en un même endroit tous les âges jusqu'au siècle. Elles avaient toutes échoué jusqu'ici.

Agenda

Aujourd'hui

Le **Club de l'Age d'Or de St-Césaire** tient une soirée dansante, à l'école St-Vincent.

Le **Club de l'Age d'Or de Granby** tient une soirée dansante à 20h00 au sous-sol de l'église St-Benoit et informe ses membres que les cours de danse reprennent le 12 janvier à 19h00 au même endroit.

Le club **Joie de Vivre Haute-Yamaska** tient une danse spéciale des Rois à 20h30 à la salle Oasis de Granby.

Déjeuner-causerie du **Club des 50 Ans et plus** de Granby dimanche à l'heure et lieu habituels.

Les portes de l'**église St-Luc** seront ouvertes dimanche de 13h30 à 16h00 pour visiter la crêche.

Centre Mater Materia, Cowansville. Atelier sur le Taoisme avec Jacques Languirand et initiation aux sciences occultes avec Guy Hoffman samedi de 10h00 à 16h30 et dimanche à 10h00, Symposium 1983: Apocalypse ou nouvel âge? Réservation: 263-7218

A venir

L'**Aféas St-Benoit** tiendra son assemblée le 11 janvier à 19H30. Invitée Mme Agnès Lavigne.

Assemblée mensuelle de l'**Aféas St-Joseph** au sous-sol du presbytère St-Joseph, mercredi le 12 janvier à 19H45. Sujet à l'étude: sécurité légale et financière des femmes au foyer.

Assemblée régulière du **Cercle des Fermières St-Eugène**, mercredi le 12 janvier à 19h30 au local habituel.

Il y aura assemblée des **Filles d'Isabelle**, le 10 janvier 1983 à la salle des Chevaliers de Colomb situé au 76 Dufferin à Granby. Conférence avec M. l'Abbé Rolland Pelletier.

Au **café d'accueil Chrétien**, 24 St-Antoine sud, le 11 janvier à 20H00, enseignement avec René Gagnon.

Cable 11 présente le 13 janvier: Bienvenue au Café d'accueil Chrétien animé par Sylvie Parent. Invité: René Gagnon et le Centre Paul VI à 17H15.

L'**Aféas St-Eugène** aura son assemblée mensuelle mardi le 11 janvier 1983 au sous-sol de l'église à 19H30.

Le prochain souper pour le **Regroupement des Secrétaires de Granby et la Région** aura lieu le mercredi 12 janvier 1983, à partir de 18H00 à la salle Rustique du Motel "Le Granbyen".

Les Beaux Dimanches
47, RUE BERGERON
COIN PIERRE-LAPORTE
EXIT 74
AUTOROUTE CANTONS DE L'EST
Nouvelle administration
Nouveau décor
Musique rétro

OSCAR & VIRGIL
en spectacle jeudi — vend — sam — dim.
HAPPY HOUR
de 16:00 à 19:00 du lun. au vend.
L-17687



VOUS OFFRE: Locaux modernes et confortables, ambiance vraiment amicale, personnel dynamique, patient, compétent. Solide réputation acquise depuis 7 ans. COURS D'EXCELLENTE QUALITÉ.

PROCHAINES SESSIONS
A
GRANBY
LE 11 JANVIER A 19H00
LE 17 JANVIER A 19H00
Informez-vous dès maintenant.
Heures de bureau: lun., mar., mer. 16h. à 19h. hres, jeudi 13h. à 17h., vend: 13h. à 16h.
372-2919
96 PRINCIPALE, GRANBY
L-14968


RELATIONS - HUMAINES
Savoir se connaitre et s'accepter, savoir apprécier les vraies valeurs humaines, se sentir bien dans sa peau. Tel est le but de cette expérience unique extraordinaire qui vous fera réaliser que le bonheur est à la portée de tous.

CARMEN BEGIN
Animatrice
378-9250
VOUS ETES INVITES A UNE SOIREE EXPLICATIVE
GRATUITE SANS OBLIGATION DE VOTRE PART
ENDROIT: Sous-sol de l'église St-Benoit
170, St-Antoine Nord, Granby
MARDI, LE 11 JANVIER à 20H00
Si impossible de venir le 11, venez le 18 janvier.
NORMAND BOMBARDIER
Directeur
CULTURE D'ACCEPTATION PERSONNELLE ET SOCIALE DU QUEBEC Enrg.
100, rue Sauvageau, Cap-de-la-Madeleine
Détenant un permis du ministère de l'Education 260-534
NOTRE DEVISE
Apporter le maximum à chacun. Donc nous limitons nos groupes à 40 personnes.
L-17902

Unanimité des marchands

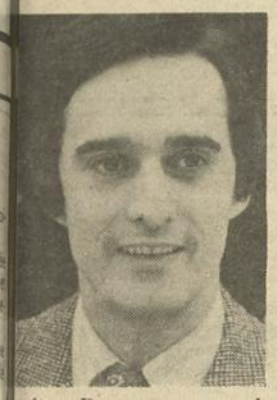
NON à l'ouverture le dimanche

Par Gérard TREMBLAY

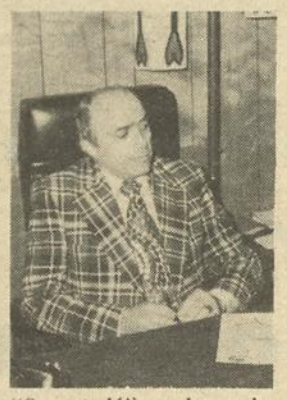
GRANBY — Si ministre du Commer- Rodrigue Biron effec- ait un sondage dans tre région pour con- aître le pouls des com- erçants devant l'éven- alité d'ouvrir leurs rtes le dimanche, il se ndrait vite compte 'une telle hypothèse t unanimement reje- e.

A Granby, à Cowans- lle ou à Farnham, au- nt chez les marchands s centres-villes que ns les centres com- erciaux, on exprime la ême opposition.

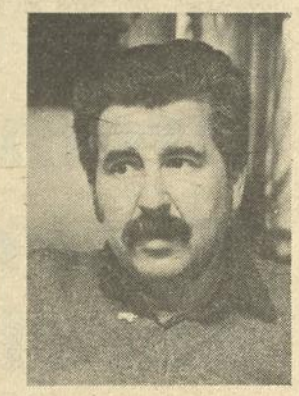
Et les mêmes raisons viennent toujours: des oûts additionnels, des eures déjà longues, et



aétan Daneau pense mal- é tout que le commerce dimanche, on y arrivera.



"On est déjà esclaves des horaires" de souligner M. Robert Miclette.



Le statu quo et un peu plus, pour M. Jano Brosseau.

justement parce que les autres sont alors fermés..."

M. Brosseau croit que l'ouverture le dimanche ne pourrait que favoriser les gros marchands, qui opéreraient alors avec plus de personnel à

Pour Mme Coiteux, les clients n'achèteraient pas davantage.

"Le dimanche, souligne-t-elle, on retrouverait le va-et-vient des gens qui ne savent pas quoi faire et qui se promèneraient d'un magasin à l'autre

a conviction que les re- ettes de la semaine 'augmenteraient pas ensiblement advenant 'ouverture des com- erces sept jours par emaine.

Pour M. Jano Bros- eau, président de l'As- ociation des marchands u centre-ville de Gran- y, le statu quo est à naintenir, avec même ne plus grande sévérité lire amendes plus for- es) quant au non-res- ect des heures d'ouver- ure.

"A l'occasion, expi- ue-t-il, certains mar- hands ouvrent en de- ors des heures et c'est on pour eux, mais c'est

temps partiel, au détriment des emplois à plein temps. Quant aux ventes, elle ne seraient pas accrues. "Les gens, expliquant le président Brosseau, ayant certains montants à dépenser et ne pouvant pas tellement les dépasser."

Des promeneurs

Aux Galeries de Granby, Mme Jeanne Coiteux, présidente de l'Association des marchands, est aussi contre l'idée. Précisant qu'elle préférait parler en son nom personnel, elle "ne voit pas ce que ça pourrait donner".

au lieu de faire un tour d'auto."

A la Plaza Granby, le président des marchands, M. Gaétan Daneau, soutient que "ce serait peut-être une erreur dans une petite ville comme ici." Selon lui, certains y gagneraient, alors que d'autres y perdraient. "Ce serait peut-être justifié en alimentation, dit-il, puisque les dépanneurs en vendent déjà."

Des heures plus longues n'augmenteraient pas les ventes, selon lui, mais le phénomène, malgré tout, serait inévitable: la vente libre est déjà un fait accompli aux Etats-Unis, et il conclut que "le commerce du dimanche, dans les marchés aux puces, fait peur à plusieurs..."

"Il faut combattre ça"

"Il faut combattre cette idée-là" déclare sans ambages M. Robert Miclette, président de la Chambre de commerce de Cowansville et lui-même marchand.

Pour lui, l'ouverture le dimanche ne serait rentable pour personne. "Les gens, dit-il, qui n'ont pas le temps d'acheter en six jours, ils n'achèteront pas davantage le septième jour." Quant aux employés à temps partiel, pour éviter une forte hausse des coûts, il n'y croit pas dans l'optique d'un personnel qualifié, surtout dans des domaines spécifiques comme le meuble, le vêtement, la chaussure, etc.

M. Miclette envisage même, si la chose devenait nécessaire, de demander à la Chambre de commerce de se prononcer sur le sujet, et il est même prêt à pousser l'affaire jusqu'au niveau provincial s'il le fallait.

Au Centre d'achats de Cowansville, M. Hermel Martin, du comité des marchands, considère que le projet envisagé n'amènerait pas une augmentation du chiffre d'affaires permettant de "couvrir" les dépenses additionnelles, tant et si bien qu'il en résulterait une hausse des prix.

"Les gens, dit-il, sont plafonnés dans leurs dépenses. On ne pourrait qu'assister à un simple déplacement du chiffre d'affaires."

"Absolument absurde"

Enfin, à Farnham, M. Denis Duguay, vice-président de la Chambre de commerce et responsable du comité des marchands, soutient qu'ouvrir le dimanche, c'est "absolument absurde."

"Je ne suis pas prêt à dire, ajoute-t-il, que ce serait un avantage pour la clientèle, alors que les marchands sont déjà disponibles quelque 60 heures par semaine."

Par ailleurs, M. Duguay pense qu'il serait financièrement impossible à de nombreux marchands d'engager du personnel additionnel. "Et ceux qui seraient prêts à travailler le dimanche, dans les petites places, sont rares" ajoute-t-il.●

263- Trouvé

Si quelqu'un trouve un objet et désire retrouver son propriétaire, La Voix de l'Est publiera gratuitement et trois jours consécutifs une annonce sous la rubrique

263- Perdu/Trouvé

Le civisme, c'est une foule de petites choses, et ça ne coûte rien.

372-5433

15359

AUX CINEMAS DES GRANDES PRODUCTIONS
CINEMAS LES GALERIES DE GRANBY
ENTRÉE RUE SIMOND 378-7614
Admission $3.75 moins de 14 ans $1.75

LOS ANGELES, année 2019.. La terre est menacée par l'invasion d'une nouvelle race... Les AUTOMATES... seul un "BLADE RUNNER D'ÉLITE" pourra les identifier et les détruire!

LE PLUS GRAND SUCCÈS DE TOUS LES TEMPS
Partagez la joie, la magie, l'envoûtement.

4e sem. POUR TOUS
ADMISSION Moins: $4.00 Enfant: $2.00
E.T. L'EXTRA-TERRESTRE
EN FRANÇAIS
Dim: 1.15, 4.00, 6.45
Sem: 7.30
Matinée samedi à 1.15
CINEMA 1

14 ANS
HARRISON FORD
du réalisateur de ALIEN
BLADE RUNNER
EN VERSION FRANÇAISE
PLUS
L'AVENTURE DELIRANTE D'UN BOUCH'TROU A MIAMI...
CHEVY CHASE BILL MURRAY TED KNIGHT
à Miami faut le faire!
v.f. "CADDYSHACK"
Dim: Blade à 1.30, 5.20, 9.00
Miami à 3.40, 7.15
Sem: Miami à 7.15 Blade à 8.50
CINEMA 3

«BRILLANTINE» EST TOUJOURS D'ACTUALITÉ!
La musique et l'émotion continuent
2e sem. POUR TOUS
Brillantine 2
2e Grand FILM UNE FOLLE COMÉDIE... "TÊTE A CLAQUES"
Dim: Brillantine 2 à 1.30, 5.15, 9.00
Tête à claques à 3.40, 7.05
Sem: Tête à claques à 7.00
Brillantine à 8.50
CINEMA 2

Ciné Jeunesse
SAMEDI 8 JANVIER à 13.15 hrs
LES CHARLOTS EN DELIRE
AU MÊME PROGRAMME
CLINT EASTWOOD BRONCO BILLY
CINEMA 3

du 7 au 13 janvier
Super Cinérotique
— 3 films —
18 ANS Adulte

CONFESSIONS de 2 Femmes ardentes

Irrésistible et inépuisable
2e FILM
Raspoutine le roi de l'amour
PLUS
VACANCES EROTIQUES

TOUS LES SOIRS 7h30 - DIMANCHE 1h et 7h30
Cinéma LE PLAZA
Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826
L-16307

Auberge des Carrefours
La place des côtes levées B.B.Q. servies sur nid de riz à $9.75
Pour vos conférences, banquets, réceptions de tous genres, ou réservation de groupe dans la salle à manger "LA BOULANGERE", il nous fera plaisir de vous conseiller.
Réservation 263-7331
111 Place Jean-Jacques Bertrand Cowansville.
L17229

Carrière et professions

OFFICIER D'INFANTERIE

(pour servir au sein du Royal 22e Régiment)

LIEU DE TRAVAIL

Les candidats choisis serviront le Canada au pays même. Ils pourront également être appelés à servir en Europe ou ailleurs dans le monde.

NATURE DU TRAVAIL

Assumer un poste de commandement au sein d'unités d'infanterie. L'officier d'infanterie pourra également travailler au maintien de la paix ou à des missions à caractère humanitaire.

QUALIFICATIONS REQUISES

Être citoyen canadien, jouir d'une bonne santé, être âgé au moins de 17 ans et détenir au minimum un diplôme de secondaire V (mathématiques 522 et 2 sciences de niveau Sec. IV).

RÉMUNÉRATION

Entre 915 $ et 1 680 $ par mois (selon le niveau de scolarité), dès les débuts de l'entraînement. Salaire intéressant par la suite.

ENTRÉE EN FONCTIONS

En février 1983.

Les personnes intéressées sont priées de se présenter au Centre de recrutement le plus rapproché, **dès le début de janvier 83.** Consultez les pages jaunes sous la rubrique «Recrutement.»

Imbattable...la vie dans les Forces

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Canada

Offre d'emploi
Poste accessible aux hommes et aux femmes

Le gouvernement du Québec
sollicite des candidatures pour le poste de

SOUS-MINISTRE ADJOINT AUX PÊCHES MARITIMES

au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Sous l'autorité du sous-ministre, le sous-ministre adjoint conseille le ministre et le gouvernement en matière de développement de l'industrie des pêches maritimes. Il est responsable de la réalisation et de la mise à jour des programmes de développement de cette industrie. Il fait valoir auprès d'autres gouvernements et auprès d'organismes internationaux les besoins des pêcheurs et producteurs québécois.

Le candidat recherché possède une formation universitaire pertinente, de préférence de deuxième cycle. Il devrait posséder une vaste connaissance du secteur des pêches maritimes, de la législation et de la réglementation afférentes. Cette connaissance peut être compensée en partie par une expérience administrative pertinente.

Le poste est à Québec.

Le salaire sera établi selon la formation et l'expérience des candidats, entre 53 000 $ et 68 800 $.

Ce poste est comblé par décision du Conseil des ministres sur la proposition du Premier ministre. Il n'est pas soumis aux règles de l'Office du recrutement et de la sélection du personnel de la fonction publique.

Les dossiers reçus seront traités de façon confidentielle. Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae et une lettre expliquant leur candidature à l'adresse suivante, avant le 25 janvier 1983.

Secrétaire général du gouvernement
Conseil exécutif
Bureau 211
885, Grande-Allée est
QUÉBEC (Qué.)
G1A 1A2
À L'ATTENTION DE Jean-Noël Poulin
Emplois supérieurs

Gouvernement du Québec

La région

Enlèvement de la neige

Waterloo sauvera au moins $10,000

WATERLOO (GL) — ''Je ne saurais dire le montant exact, mais à l'heure actuelle, nous économisons certainement $10,000, peut-être même $15,000'' a indiqué le maire de Waterloo, M. Maurice Dupuis, concernant le coût des opérations touchant l'enlèvement de la neige.

Selon lui, l'économie vient surtout du fait que la ville n'a pas à débourser d'argent pour l'achat d'essence et principalement la réparation des camions qui s'avèrent tout au cours de l'hiver fort dispendieuse.

''Les bris sont fréquents durant cette période et le coût des réparations élevé. Jusqu'à présent, nous ne connaissons pas ces problèmes, heureusement'' de dire M. Dupuis.

Juste avant la chute de neige d'hier, les camions de la voirie de Waterloo avaient sillonné les rues de la municipalité deux fois uniquement. ''Nos hommes demeurent toujours en poste, toutefois'' a, par ailleurs, indiqué le maire.

L'an dernier, le budget prévoyait des dépenses totales de l'ordre de $49,000 pour l'enlèvement de la neige. Quant aux prévisions budgétaires 1983, elles ne seront adoptées que le lundi janvier.

En 1983

Bromont joue la carte du développement

BROMONT (JdB) — Bromont jouera la carte du développement économique en 1983.

Cette priorité que s'est donnée l'administration Bellefleur, se retrouve, en filigrane, d'un bout à l'autre du budget '83, et plus particulièrement à un poste de dépenses, celles relatives à l'urbanisme et à la mise en valeur du territoire.

En 1983, ce poste disposera d'une enveloppe de $190,037, soit 66% de plus que ce qui avait été budgeté pour 1982.

''Je me suis donné comme objectif, précise le maire Pierre Bellefleur, d'atteindre, en quatre ans, les $200 millions d'évaluation. Pour y arriver, Bromont se doit d'investir dans le développement et de se doter de certains outils''.

En tout premier lieu, la promotion et le développement économique disposeront d'un budget de 79% supérieur à celui qui lui était alloué en 1982. Cette augmentation substantielle permettra à Bromont de défrayer sa quote-part à la Corporaion tripartie de développement économique, qui passera de $30,000 à $40,000; de participer, financièrement, à l'Office régional de Tourisme, chapeautant les villes de Lac Brome, Waterloo, Bromont.

''Comme nous sommes reconnus par Québec parc de haute tec nologie, poursuit M Pierre Bellefleur, nou serons appelés à part ciper, de concert ave le gouvernement provi cial, à certaines expos tion et à défrayer de l publicité dans des jou naux très spécialités, u montant de $3,000 donc été prévu à cett fin''.

Bromont entend, éga lement, au cours de ce te année, effectuer plu sieurs études et reche ches, terminer son in ventaire industriel,tra duire en anglais cer tains dossiers seulemen disponibles en français à l'heure actuelle ''C'est absolument indis pensable, puisque nou sommes appelés à tra vailler surtout avec le Etats-Unis,'' de fair remarquer M. Belle fleur.

Au niveau de l'urba nisme et du zonage, l budget est presque dou blé: ''Nous prévoyons la confection d'une nouvel le carte de la ville. Le plan de zonage que nous venons de déposer exi gera certaines dépenses additionnelles, ne serait ce qu'au niveau des frais de représentation Un certain montant a été budgeté pour des salaires occasionnels, appelés à être versés à des dessinateurs pour la réalisation de projets spéciaux''.

Enfin, Bromont envisagge d'engager, en 1983, un technicien en aménagement... ''autant d'outils que nous avons besoin pour mener à bien notre objectif de développement économique, pour atteindre d'ici 1986, les $200 millions d'évaluation'', conclut le maire Bellefleur.

Carrière et professions

ON DEMANDE

PROGRAMMEUR-ANALYSTE

Possédant un DEC en informatique avec expérience sur système IBM 34, langage utilisé RPG2.

Salaire selon qualifications

S'adresser à:

Directeur du Personnel
Le Manufacturier Granford
127 Rang Parent
St-Alphonse de Granby
Tél: 375-5050

L-17259

Il est mort sur le coup

Pulvérisé par un mastodonte

par Michel LAROSE

WATERLOO — "C'est mon premier accident et il fallait qu'une affaire comme ça m'arrive. C'est pas possible..."

Encore sous le choc nerveux, M. Wulfgang Grone, de Waterloo, trouvait quand même le moyen de raconter les détails de cet accident mortel de la route 112 dans lequel, bien involontairement, a-t-il expliqué, il a été impliqué.

Résultat, le conducteur de l'autre véhicule est mort écrasé par le lourd mastodonte, un 10 roues, que conduisait M. Grone. Au moment d'écrire ces lignes, il était impossible de révéler l'identité de la victime, la famille n'ayant pas encore été avisée.

"Je roulais en direction de Waterloo, et lui, il venait en sens inverse. Il roulait vite, ça n'a pas de bon sens et il a perdu le contrôle pour me frapper dans un face à face", a-t-il expliqué.

Selon les policiers qui ont couvert l'accident, la version de M. Grone est également corroborée par un automobiliste qui le suivait et qui a pris la peine de s'immobiliser afin d'aller porter secours aux occupants des deux véhicules.

La force de la collision a été d'une extrême violence. L'automobile, une Thunderbird 1978, a été complètement déchiquetée. "J'ai bien essayé de l'éviter. Mais il avait perdu le contrôle et il se dirigeait vers moi. Il devait rouler dans les 70 milles à l'heure. Après l'accident, on s'est retrouvé dans le fossé. J'ai fait des signes le long de la route et le trafic circulait toujours rapidement. C'est pas possible", répète M. Grove.

Le solide camion n'avait que les phares avant et les ailes légèrement enfoncés.

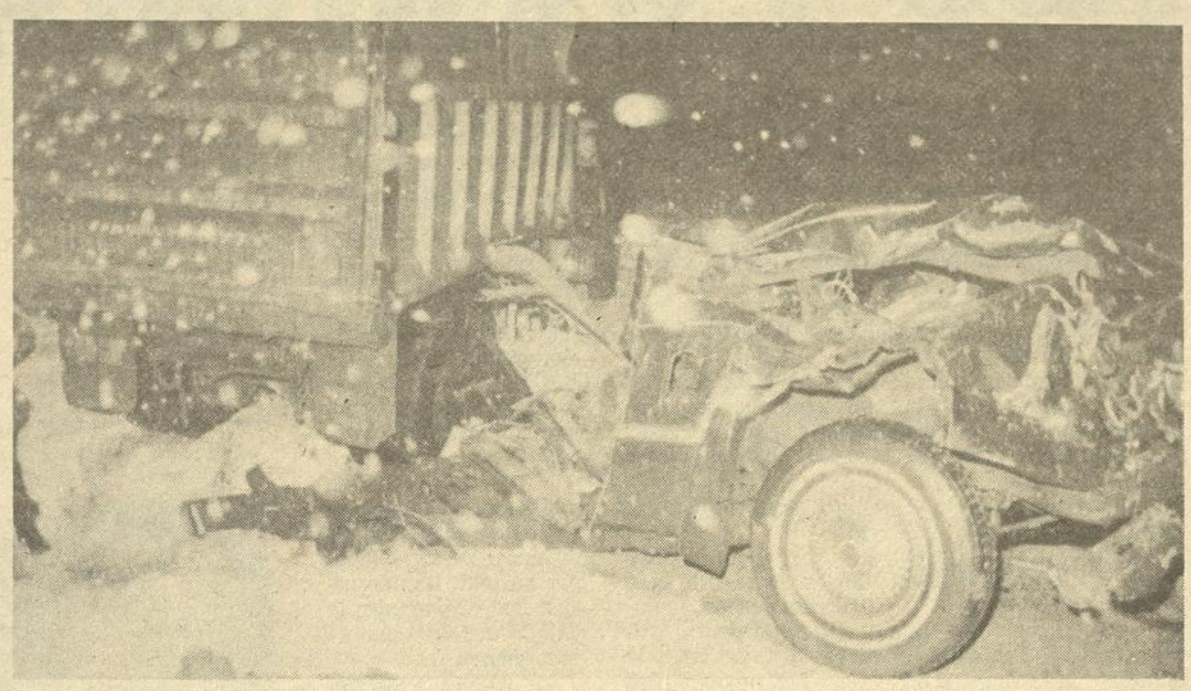
Ambulanciers

L'accident est survenu à 16H40 et ce sont les ambulanciers du Salon funéraire Ledoux qui sont arrivés les premiers sur les lieux. "Ils cherchaient un accident supposément survenu à Frost Village et ils ne l'ont pas trouvé. Mais en cours de route, ils ont vu cet accident et ils sont intervenus", de raconter un policier de la Sûreté du Québec.

Tout comme les agents de la Sûreté du Québec étaient également en direction de Frost Village et c'est en rebroussant chemin qu'ils ont eu la directive de se diriger près de Waterloo.

Dans le cas des ambulanciers, une mauvaise information les avaient amenés vers Frost Village tandis que les policiers eux, devaient aller dépanner un automobiliste qui s'était immobilisé dans un fossé, mais il s'agissait là d'une confusion dans l'information, semble-t-il, au moment où les policiers devaient répondre à plusieurs appels. Le véritable lieu de l'accident était bel et bien sur la route 112, près de Waterloo.

Par ailleurs, la Sûreté du Québec a déploré plusieurs autres accidents dans la période de pointe, entre 17 heures et 19 heures, notamment dans la région de Granby et de Saint-Hyacinthe. Des accidents cependant qui n'ont entraîné aucun blessé grave. Sur l'autoroute, la chaussée était passablement glissante, notamment entre Granby et Sherbrooke. Quelques accidents ont également été signalés, mais encore une fois sans trop de dommages.



Le deuxième accident mortel à survenir cette année dans le territoire de la Sûreté du Québec de Granby a été d'une grande violence, comme en témoigne les restes de cette voitures. photo Mario Beauregard

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CONVOCATION



J'y serai et vous?

ASSEMBLEE GENERALE

des membres de la CAISSE POPULAIRE DE WATERLOO

MERCREDI LE 26 JANVIER 1983 à 19h30 à la POLYVALENTE WILFRID LEGER DE WATERLOO.

* BILAN FINANCIER
* DIAPORAMA
* ELECTIONS
(Bulletins de candidature à la Caisse Pop.)
* PRIX DE PRESENCE

LES MEMBRES DIRIGEANTS DE LA CAISSE POPULAIRE DE WATERLOO VOUS PRIENT DE LEUR FAIRE L'HONNEUR D'ASSISTER A CETTE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE...

VENEZ CONSTATER QUE LA CAISSE POPULAIRE DE WATERLOO "C'EST UNE FORCE QUI NOUS APPARTIENT"

L-17744

Acton Vale traverse durement la crise

Baisse dramatique de l'évaluation

par Ginette Laurin

ACTON VALE — "La valeur marchande des propriétés, ce que l'on appelle en fait l'évaluation, est toujours basée sur le contexte économique de l'époque. Et présentement, la ville d'Acton Vale est particulièrement touchée par la crise".

M. Pierre David, évaluateur à la firme Bruno, Beakers et Associés (firme qu'Acton Vale engage pour la confection de son rôle d'évaluation) explique de cette façon la chute radicale de quelque $15,000,000 du rôle d'évaluation d'Acton Vale, une petite municipalité de 4,300 habitants.

"Les propriétés se vendent beaucoup moins cher que leur valeur réelle, ce qui entraîne automatiquement une baisse de l'évaluation. Une maison, par exemple, qui vaut $50,000 s'achète pour $30,000, parfois $40,000. C'est vraiment pas cher" précise M. David.

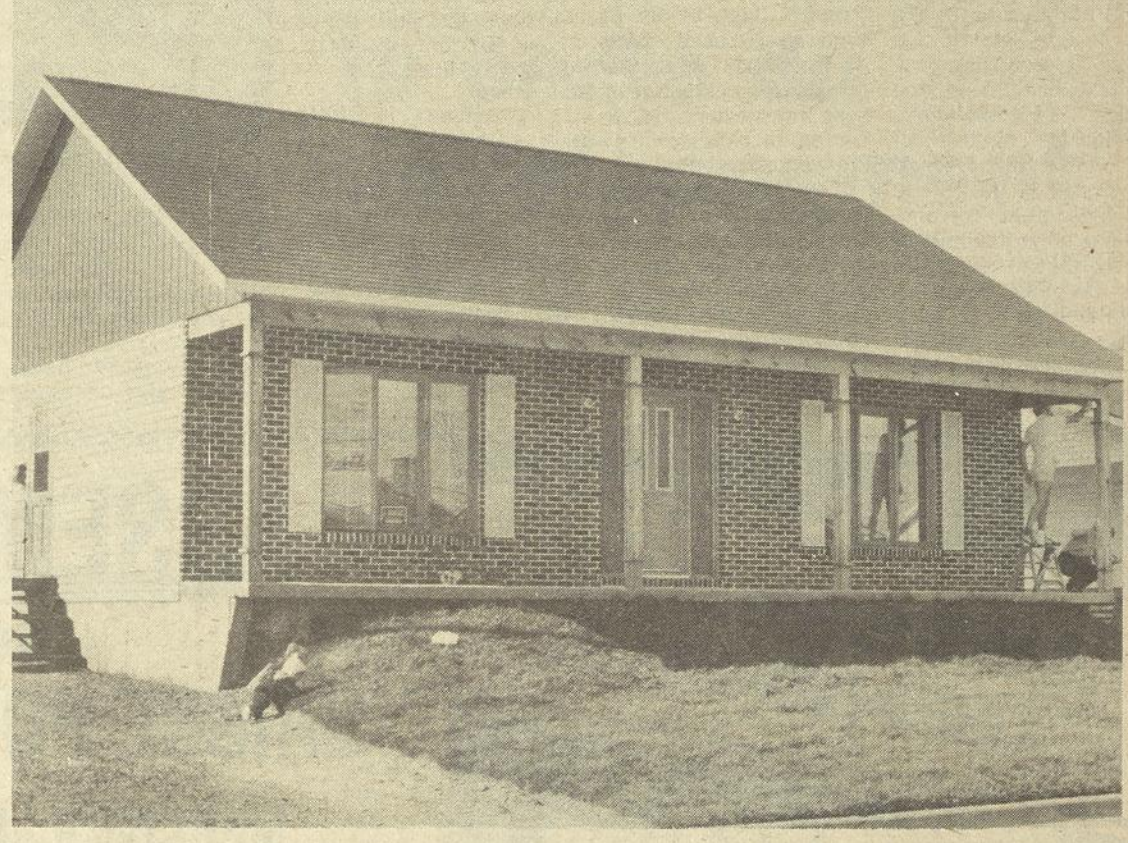
Selon lui, Acton Vale, à l'instar de bien d'autres petites municipalités du genre, traverse difficilement la crise. Les mises à pied se multiplient, les fermetures de commerces également.

"Les gens sur le chômage perdent leur pouvoir d'achat. Et lorsqu'il n'y a plus de pouvoir d'achat dans une ville, les propriétés se vendent à bon marché et même ne se vendent pas du tout. La dépression se réflète sur la valeur des bâtiments" mentionne-t-il.

M. David indique, d'autre part, que la baisse dans le rôle d'évaluation est sentie d'une manière particulière dans le secteur de l'industrie et du commerce. "Les bâtisses commerciales sont vides. La compétition est alors plus grande. Un local qui se louait $5 le pied carré en 81 peut se louer maintenant $1.10, $1.15 le pied carré. La valeur marchande de ces bâtiments baisse donc automatiquement".

Pourtant, même si le rôle d'évaluation fluctue selon le contexte économique, au dire de M. Pierre David, cela ne dérange pas les villes, en autant bien entendu qu'on normalise la valeur.

Acton Vale, pour sa part, a augmenté son taux de taxe à $1.77 du $100 d'évaluation, ce qui lui permet de recueillir le même montant de taxes foncières que l'an dernier. Cette hausse n'engendre pas, par ailleurs, d'augmentation pour le contribuable qui a vu la valeur de sa propriété chuter.



La valeur réelle des maisons à Acton Vale a chuté radicalement en 1982, ce qui a provoqué une baisse également radicale dans le rôle d'évaluation de cette petite municipalité.

Le taux de taxe compense

par Ginette LAURIN

ACTON VALE — Sérieusement à la baisse comparativement à l'année dernière, le rôle d'évaluation de la ville d'Acton Vale a forcé les autorités municipales à hausser le taux de la taxe foncière afin de récolter à peu près les mêmes revenus enregistrés l'année dernière.

Le taux de taxe est ainsi passé de $1.37 qu'il était en 1982 à $1.77 en 1983. Quant au rôle d'évaluation, il a baissé de quelque $15,000,000, passant de $69,028,200 en 82 à $53,751,680 en 83.

Toutefois, le contribuable n'aura pas à débourser un montant plus élevé cette année puisque la valeur de sa propriété a chuté d'une manière radicale au cours des 12 derniers mois.

Le propriétaire d'une maison située dans le quartier centre d'Acton Vale et évaluée à $71,100 en 1982 a payé en taxe foncière seulement une somme de $974.07. Actuellement, cette même maison est évaluée à $50,400, ce qui signifie que son propriétaire recevra une facture de quelque $917.28.

"Nous avons justement préparé ce genre d'exemple afin de bien démontrer aux citoyens d'Acton Vale que le compte de taxe ne sera pas plus élevé en 83 que l'année dernière, même si le taux lui est passablement plus haut" a précisé Mme Huguette Jetté, assistante secrétaire-trésorière.

Dans l'ensemble, le compte de taxes sera, en effet, à peu près l'équivalent de ce qu'il était l'an dernier puisque les taxes de services n'ont pas, elles non plus, été augmentées. La taxe d'enlèvement des ordures, notamment, demeure au même prix, soit à $51.

"Si le rôle d'évaluation a enregistré une baisse aussi importante, c'est que notre valeur réelle des propriétés a été ramené à un pourcentage moindre cette année. Ainsi, de 114% qu'il était en 82, il est passé à 93%" a indiqué Mme Jetté.

Couper dans les dépenses

Pour arriver à maintenir à un niveau aussi stable le taux de la taxe foncière, les autorités municipales ont, selon Mme Jetté, coupé dans les dépenses et maintenu au strict minimum les services essentiels.

"Le conseil municipal a, par exemple, gelé le salaire des cadres et celui des pompiers. Je ne saurais vous dire le montant que ce gel a entraîné, mais il est assez important" au dire de l'assistante secrétaire-trésorière.

Mme Jetté n'est pas sans rappeler, d'autre part, que le conseil municipal d'Acton Vale a aussi tout récemment essayé, mais sans succès on s'en souviendra, de réduire le salaire des employés municipaux qui doivent toucher une augmentation salariale de l'ordre de 10% en 83.

Quant aux policiers qui se trouvent sans convention collective depuis le 1er janvier 1983, ils devront probablement étudier à fond le budget austère d'Acton Vale afin de noter ce que devront être leurs salaires au cours des prochains mois.

"Avant de préparer les prévisions budgétaires, tous les chefs de services avaient été invités à ne garder que l'essentiel dans les services à offrir à la population" a finalement fait savoir Mme Jetté.

Le budget augmente de seulement 2%

ACTON VALE (GL) — Malgré la hausse des taux d'intérêt et du coût de la vie, de la main d'oeuvre et des services en général, le conseil municipal d'Acton Vale a réussi à équilibrer un nouveau budget qui n'enregistre que 2% seulement d'augmentation par rapport aux prévisions budgétaires 1982.

Ce budget de 1983 totalise des revenus et des dépenses de l'ordre de $2,132,787, comparativement à un total de $2,087,651 en 1982.

Dans l'ensemble donc, les dépenses demeurent à peu près à leur même niveau, des coupures ou du moins des restrictions ayant été notées dans tous les départements pour en arriver à ce tour de force.

Comme dans la plupart des autres municipalités, les plus grandes dépenses d'Acton Vale apparaissent aux chapitre du service de la dette, de l'administration générale et de l'hygiène du milieu (égout, aqueduc, épuration des eaux).

Dans un premier temps, le service de la dette s'approprie 22.15% du budget, soit une somme de $472,478. L'administration générale gruge également une bonne part du gâteau, soit 19.62% ou $418,552. L'hygiène du milieu n'est pas en reste avec une dépense de 15.21%, c'est-à-dire $324,407.

Revenus

Du côté des revenus, ce sont naturellement les taxes foncières qui apportent le plus d'eau au moulin avec une somme de $949,545, soit 44.52% du budget, et les autres taxes de source locale qui totalisent (taxes foncières y comprises) une somme $1,617,435 (75.84%).

Les compensations tenant lieu de taxe ($254,438) ajoutent également d'importants revenus à la municipalité qui a, d'ailleurs, enregistré une augmentation de $75,000 "augmentation, selon Mme Huguette Jetté, qui arrive à point".

A Saint-Pie

La Caisse pop passe le cap des $18 millions

ST-PIE-DE-BAGOT(GT) — Pour la première fois de son histoire, la Caisse populaire de St-Pie-de-Bagot a dépassé le cap des $18 millions. Au cours de l'exercice financier 1981-82, son actif a en effet atteint $18,000,693, la classant ainsi parmi les 20 premières de la Fédération Richelieu-Yamaska et dans les 200 plus grosses de toute la province de Québec.

Avec des épargnes qui totalisent $15,845,876, une hausse de 10.1%, les 3,737 membres de la Caisse ont fait ressortir les grandes caractéristiques de la situation économique actuelle: pendant que le capital social décroissait de 21.9%, l'épargne stable a connu un bond prodigieux de quelque 40%, passant de $2,581,893 à $3,613,796. Quant à l'épargne avec opérations, elle s'est stabilisée avec 1.1% d'augmentation, pendant que l'épargne à terme comnaissait une hausse de 6%.

Trop-perçu

Le trop-perçu de l'exercice, au montant de $220,287, a permis d'accorder des ristournes particulièrement intéressantes pour les emprunteurs qui ont dû subir les taux d'intérêt élevés que nous avons connus au cours des derniers mois.

En plus d'accorder un retour de 2% des intérêts payés à tous les emprunteurs, la Caisse populaire de St-Pie a accordé une ristourne de 30% des intérêts payés en excédent de 20% sur les prêts hypothécaires de maisons résidentielles.

Une somme de $55,462 a ainsi été distribuée, alors qu'on a viré à la réserve générale un montant de $$140,381.

Depuis le 1er janvier, par ailleurs, la Caisse populaire de St-Pie n'offre plus le service des plaques automobiles. Cette décision du conseil d'administration a été communiquée aux membres lors de l'assemblée annuelle du 30 novembre.

"Cette opération, commentait à ce sujet le président Ovélus Bousquet, dans son message aux membres, bien que très appréciée, se révèle non rentable... Il devenait donc inconcevable pour vos dirigeants, a-t-il conclu, que votre caisse ait à supporter des coûts assez importants et ce, en majorité pour des non-membres."

Par ailleurs, la décision de la Régie de l'Assurance-automobile de favoriser le renouvellement par la poste, réduisant ainsi le nombre de points de service, n'est pas étrangère non plus à l'abandon du service.

Des services adaptés aux besoins des gens

par Ginette LAURIN

ACTON VALE — Afin d'adapter aux besoins des gens les différents services qu'il aura à offrir dès le 1er avril prochain, le CLSC Marcel-Bertrand a prodédé à une enquête publique auprès de toutes les municipalités qu'il représente.

"Nous avons reçu 532 personnes à nos soirées d'information et quelque 600 autres ont répondu à notre questionnaire. D'autre part, 20% des gens rejoints ont fait connaître leur intention de participer éventuellement et d'une manière bénévole à des projets collectifs" a fait savoir la responsable de l'enquête, Mlle Sylvie Asselin, une citoyenne d'Acton Vale.

Déja compilés, les résultats de l'enquête prouvent, d'ailleurs, qu'il serait important pour le CLSC Marcel-Bertrand d'implanter en priorité des services qui correspondent d'abord aux besoins des travailleurs sans emploi, des personnes âgées et handicapées et des jeunes délinquants aux prises avec un problème d'alcool ou de drogue.

En pleine phase d'orientation, le CLSC accordera, selon Mlle Asselin, une attention particulière à chaque municipalité.

"Dans l'ensemble, les besoins sont les mêmes un peu partout, mais le CLSC a tenu à connaître quand même les priorités de chacune des 10 municipalités" a précisé Mlle Asselin, tout en ajoutant qu'il s'agissait là d'une directive du conseil d'aministration.

Actuellement, un comité d'orientation travaille à établir selon les opinions recueillies des objectifs qui serviront également à l'engagement d'un personnel qualifié.

"Et dans la plupart des cas, nous voulons des services accessibles et des personnes disponibles qui iront vers les gens, dans leur milieu" a mentionné Mlle Asselin.

L'ouverture du CLSC Marcel-Bertrand est prévue pour le 1er avril. Et tout indique, pour l'instant, qu'elle se fera effectivement à la date prévue.

Les locaux sont situés sur la rue Boulay, dans l'ancien local qui abritait il n'y a pas si longtemps encore Acton Shoes. Le directeur général est M. Marcel Lemerise et la présidente du conseil d'administration Mme Marie-Paule Lavigne.

COURS DE CONDUITE

AVIS SPECIAL AUX PERSONNES DESIREUSES D'OBTENIR UN PERMIS DE CONDUITE.

QUE VOUS SOYEZ DE:
COWANSVILLE-WATERLOO-ST-CÉSAIRE
LISEZ CE QUI SUIT.

— Durant le mois de **janvier '83**, nous vous transporterons sans frais supplémentaires à une de nos ECOLES DE FARNHAM OU GRANBY (théorie).

— La pratique sera dispensée dans la localité de votre choix: GRANBY, WATERLOO, ST-CESAIRE, FARNHAM, COWANSVILLE.

— L'auto pour le test pratique au B.V.A. sans frais supplémentaires.

— Tous ces avantages avec le service, l'expérience, la compétence, qui caractérisent l'ECOLE SUPER INC.

A noter: Ces SUPER AVANTAGES vous sont offerts aux **prix existants** dans nos ECOLES DE GRANBY ET FARNHAM.



370 Principale
Granby
378-8282

389 Principale E.,
Farnham
293-6648

PROCHAINES SESSIONS:
GRANBY
12 janvier 17 janvier
FARNHAM
26 janvier 1er février
COWANSVILLE
(service aux adultes)
263-1505
10 janvier

L-17451

TOUT
SUR TOUS LES PROGRAMMES D'AIDE GOUVERNEMENTALE

Un coup de fil suffit
pour obtenir les renseignements sur les programmes d'aide gouvernementale à la PME.



Notre agent d'information vous dirigera vers les programmes d'aide qui vous touchent . . . subventions-/aide à l'immobilisation • financement de l'équipement • formation ou perfectionnement de la main-d'oeuvre • recherche technique • exportation etc. Il existe plus de 100 programmes dont vous pourriez bénéficier.

COMMUNIQUEZ
avec Pierre Gagnon
au 372-5202

Banque fédérale de développement / Federal Business Development Bank
161, rue Principale, Granby
J2G 2V5 (372-5202)
Canada

17732

MARIMBA BAR
320 Boul. LECLERC

EN VEDETTE *ALCATRAZ*



A partir du 7 JANVIER, VENDREDI, SAMEDI, 9h30 p.m. à 2h30 a.m.
SPECIAL DU DIMANCHE
DE 3 HEURES à 9 HEURES
WESTERN AVEC PROGRAMME AMATEUR
PRIX DE PRÉSENCE
BOISSON AU PRIX DU JOUR

L-17378

BIENVENUE A ROXTON POND
ROUTE 139, 6 MILLES DE GRANBY
Cabaret L'Occasion
GROUPE ROCK No 1



DRAGON FLY
EN VEDETTE: JEUDI, VENDREDI, SAMEDI
LES 6, 7, 8 JANVIER 1983

SPECTACLE A VENIR (A NE PAS MANQUER...)
"OFFENBACK"
Billets en vente dès maintenant
Encore quelques places disponibles

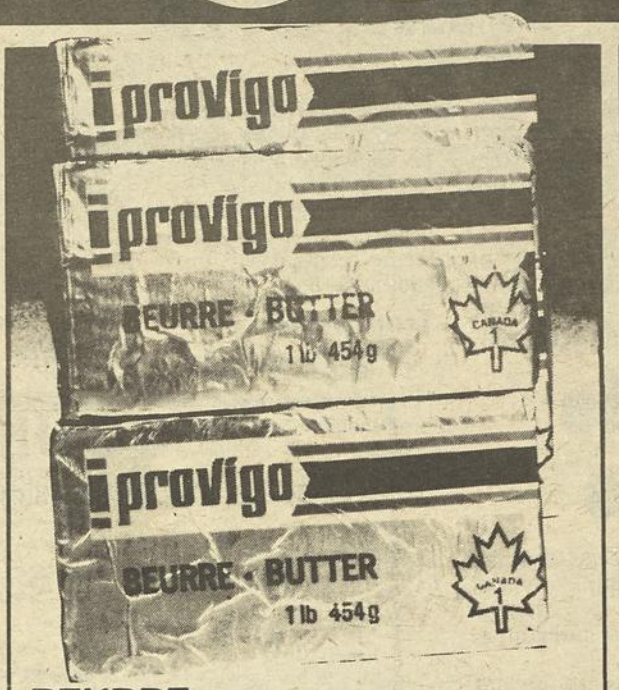
L-17276

LES SUPERMARCHÉS provigo



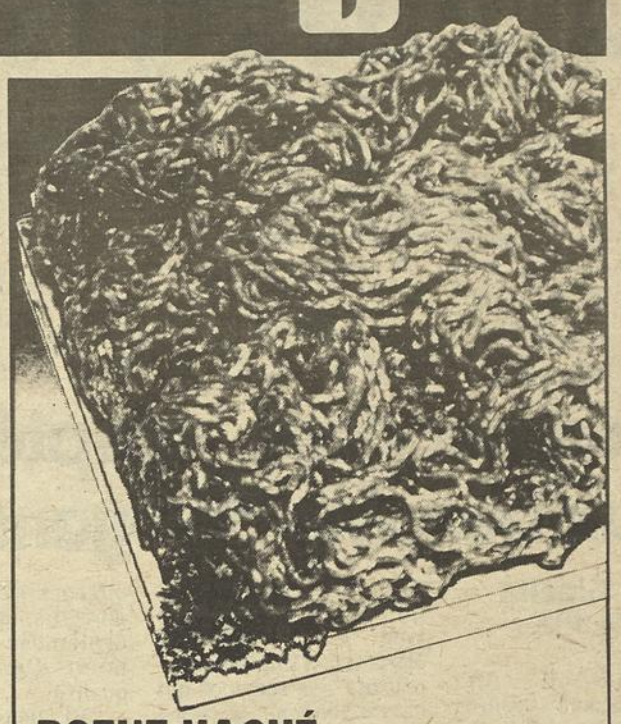
CONFITURE
FRAISES OU FRAMBOISES
DORA

BOCAL DE 500 mL **1.39**



BEURRE
PROVIGO

EMB. DE 1 LB **1.88**

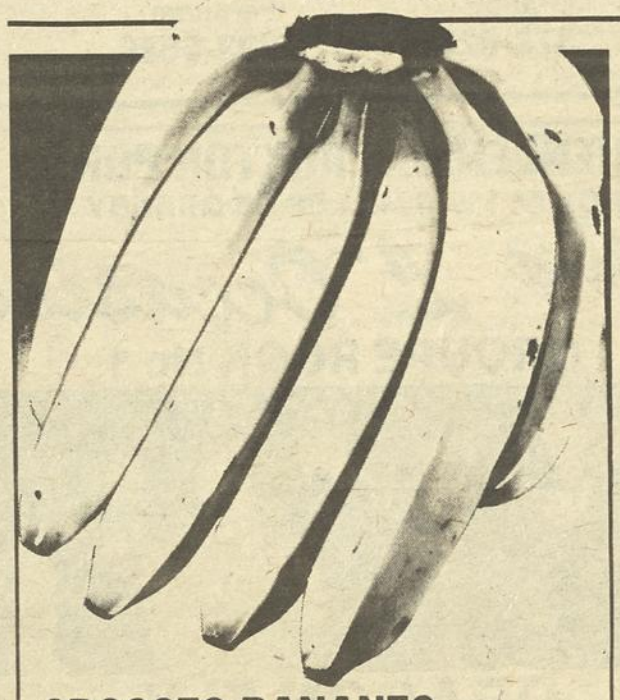


BOEUF HACHÉ
ORDINAIRE

.98/LB **2.16**/kg

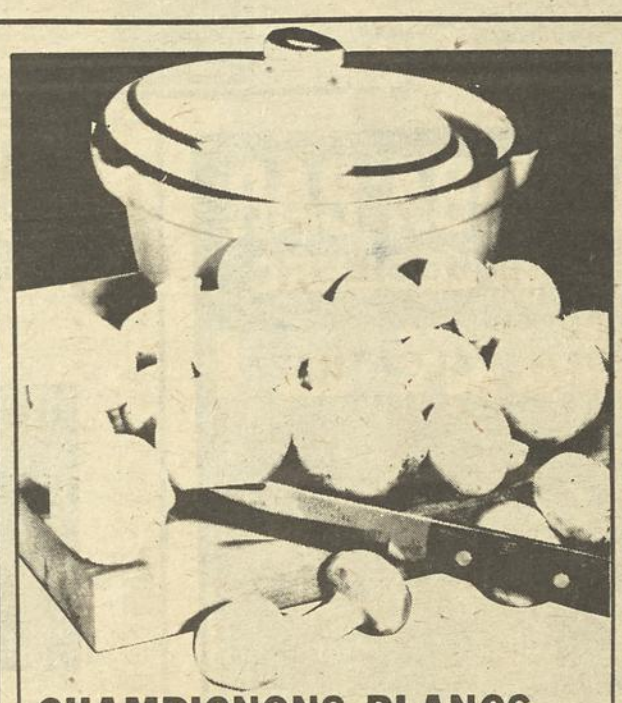
PRIX EN VIGUEUR

DU LUNDI 10 JANVIER AU SAMEDI 15 JANVIER 1983.



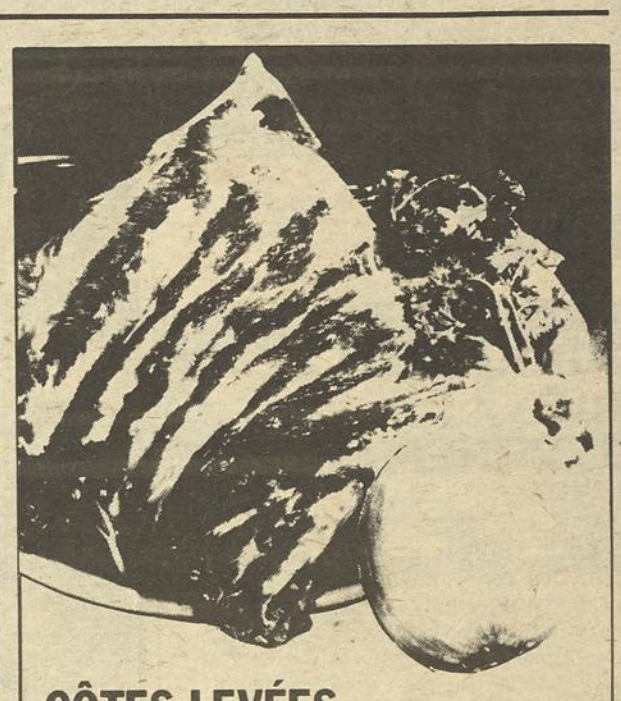
GROSSES BANANES
IMPORTÉES

.28/LB **.62**/kg



CHAMPIGNONS BLANCS
CULTURE CANADIENNE

1.78/LB **3.92**/kg



CÔTES LEVÉES
DE PORC
FRAIS OU DÉGELÉ

1.48/LB **3.26**/kg

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU LUNDI 10 JANVIER AU SAMEDI 15 JANVIER 1983.
DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET SA BANLIEUE.
LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS ET LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.

17628

Par Gérard TREMBLAY

Le "plan de cinq jours"

41% des inscrits n'ont pas retouché à la cigarette

FARNHAM — Après un an, 40.9% des 105 résidents de Farnham et des environs qui s'étaient inscrits, en novembre 1981, au Plan de cinq jours pour arrêter de fumer n'ont toujours pas retouché à la cigarette.

17 femmes et 26 hommes avaient ainsi réussi à se débarrasser définitivement de leur habitude, dans le cadre de la campagne anti-tabac qui avait alors été lancée par le club de Lions de l'endroit. Et les statistiques montrent aussi que les hommes ont mieux réussi que les femmes, puisque les deux groupes s'étaient inscrits dans des proportions à peu près égales: 53 femmes et 52 hommes.

En rendant ces chiffres publics, le président du club, M. Louis Bernard, s'est dit enchanté des résultats, d'autant plus qu'il estime que 75 autres personnes peuvent avoir laissé l'habitude de fumer sans pour autant avoir pris part au Plan de cinq jours.

Après un tel succès, le club des Lions de Farnham n'a pas hésité cette année à relancer une telle campagne. C'est ainsi que pendant quatre semaines, soit du 9 janvier au 6 février, tout sera mis en oeuvre pour sensibiliser la population aux méfaits du tabagisme.

Comme le souligne M. Marcel Caron, président de la campagne, il ne s'agit pas d'espérer que tout le monde arrêtera de fumer. "Tant mieux, dit-il, pour ceux qui décideront d'écraser, mais nous voulons surtout sensibiliser le public, les jeunes particulièrement, afin de préparer une génération de non-fumeurs."

Plusieurs organismes collaborent d'ailleurs à cette initiative, qui se déroulera cette année pendant une campagne semblable menée au plan national par Santé et Bien-Etre Canada. Le CLSC de Farnham, par exemple, fournira des techniciens qui permettront à la population de passer gratuitement des évaluations des poumons. Les commissions scolaires font leur part en acceptant que des bénévoles de la campagne anti-tabac rencontrent les jeunes dans les écoles. La ville de Farnham, en plus de décréter la Semaine des non-fumeurs, du 24 au 31 janvier, avec la journée du mercredi, 26 janvier, "Journée sans fumée", a donné l'autorisation pour que des messages publicitaires soient apposés dans les endroits publics et sur les véhicules de la municipalité, à l'exception des voitures de police.

Parmi les collaborateurs de l'organisation, on retrouve également le Centre de bénévolat, la Chambre de commerce, et les Optimistes.



Photo Alain Dion

M. Marcel Caron, président de la campagne anti-tabac, et M. Louis Bernard, président de Lions de Farnham, présentent une des affiches qui, au cours de la campagne, inviteront le public à réfléchir.

Une bonne façon d'arrêter

FRANHAM (GT) — La première semaine de la campagne anti-tabac, qui débute demain à Farnham, sera consacrée à une sensibilisation intensive, alors que tous les endroits publics feront ressortir les méfaits du tabac et l'esclavage que représente l'habitude de fumer. De nombreux pamphlets seront aussi distribués à la population, et des films seront disponibles pour les groupes sociaux et leurs invités.

Rappelons que l'an dernier, cette campagne avait reçu un accueil chaleureux, alors que, par exemple, à peu près tous les commerces, même les tabagies, avaient accepté d'y collaborer. La campagne anti-tabac de Farnham avait eu un tel impact que deux comagnies de cigarettes, au moins, avaient cru bon de suivre la chose de près, non sans intensifier, par la même occasion, leur publicité dans certains magasins d'alimentation.

Le plan de cinq jours

Au cours de la deuxième semaine de la campagne, le club des Lions prévoit de mener une campagne intensive en faveur du "Plan de cinq jours", un programme qui, par des rencontres de groupes, a déjà fait ses preuves pour permettre aux fumeurs qui le désirent de se débarrasser de l'habitude du tabac.

Pour le président de la campagne, il ne fait aucun doute que le Plan de cinq jours représente la grosse activité de toute cette période, du moins par ses résultats immédiats. L'inscription au Plan de cinq jours n'est que de $15. et M. Caron tient à souligner que cette somme ne sert qu'à défrayer le coût de l'animateur spécialisé qui dirige les rencontres. Il s'agit d'ailleurs du même plan, cinq rencontres de deux heures, que certains organismes privés offrent pour une somme pouvant aller jusqu'à $175.

Ceux qui souhaitent s'inscrire au Plan de cinq jours, qui se déroulera au cours de la quatrième semaine de la campagne, soit dans la semaine du 30 janvier, peuvent communiquer à 293-3836, après 17 heures.

Au cours de la troisième semaine, la Semaine des non-fumeurs, des macarons seront distribués dans les écoles et les endroits publics. Les jeunes pourront alors prendre connaissance du programme ONIGO, un montage audio-visuel préparé par des jeunes de l'élémentaire sur le tabagisme et la façon dont il est perçu. C'est aussi au cours de cette période que les techniciens du CLSC feront passer des évaluations des poumons.

Enfin la dernière semaine sera couronnée par le brunch des non-fumeurs. Une activité où on retrouvera ceux qui auront participé au Plan de cinq jours et les ex-fumeurs. Le docteur P.E. Rolland, vice-président de l'Association provinciale des non-fumeurs sera le conférencier invité, et un film sera présenté, de même que la vidéo-cassette d'une pièce de théâtre présentée dans le cadre de la campagne de l'an dernier.

Le Studio de Danse MULTI STARS
691 Dufferin
DANSE SOCIALE
DÉBUTANT
ADULTE: DIMANCHE, 9 janvier 10h30 12h00 19h30
MERCREDI, 12 janvier 19h30
VENDREDI, 14 janvier 20h30
JUNIORS: MERCREDI, 12 janvier 18h30
(7 à 12 ans)
Robert Ménard
Professeur diplômé de la Fédération des Loisirs Danse du Québec
PRIX
ADULTES: $6.00 COUPLE COURS DE 1H30
JUNIOR: $2.50 PAR PERS. COURS DE 1H00
Soirée les Samedis Soirs
de 21:00 h.à 1:00 h. a.m.
* Enseignement de danse de groupe
* Le professeur sera assisté d'un couple de moniteurs expérimentés
L'Ami du Danseur
INFORMATION ET INSCRIPTION: 372-0339
COURS de ROCK'N ROLL
17798 DÉBUTANT
ADULTE: DIMANCHE, 9 janvier 16h30
LUNDI, 10 janvier 21h00
JUNIORS: VENDREDI, 14 janvier 18h00
(7 à 12 ans)
EN 5 LEÇONS (1 heure par leçon)

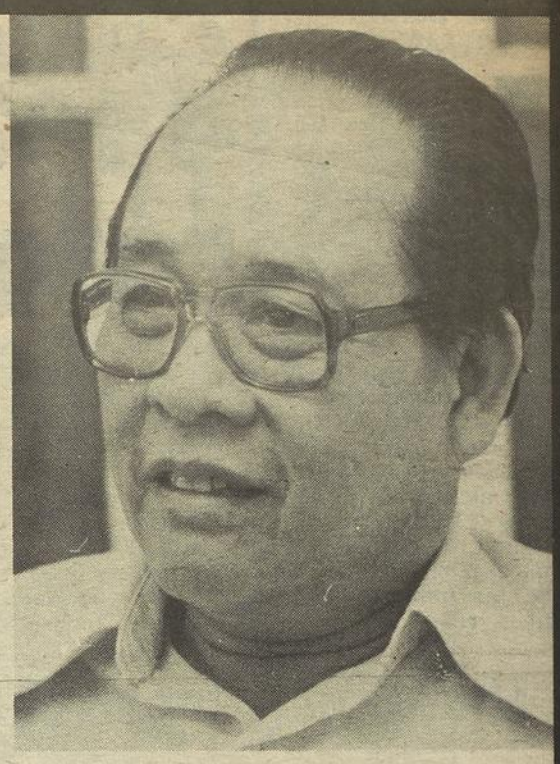
Le Studio de Danse MULTI STARS
691 Dufferin
ADOLESCENTS
13 à 16 ans
Robert Ménard
Professeur diplômé de la Fédération des Loisirs Danse du Québec
Tu veux t'amuser, avoir un loisir peu coûteux à l'intérieur duquel tu te feras de nombreux amis
NOUS AVONS CE QU'IL TE FAUT
• COURS DE DANSE SOCIALE
• ET LA POSSIBILITE DE PARTICIPER A DES:
— Spectacles
— Compétitions
— Soirées dansantes
LUNDI 18H00 — PRIX: $2.50 par personne par semaine
L-17901
ON T'ATTEND — INSCRIPTION: 372-0339

Le Canada accueillait ses premiers réfugiés indochinois en 1979. 30,000 au total. En 1980, il ouvrait à nouveau ses portes à 30,000 autres personnes venant principalement du Viet-Nam, du Cambodge et du Laos.

L'an dernier, il en acceptait 8,700. Par ailleurs, 4,000 autres réfugiés auront choisi le Canada pour nouveau pays à la fin de la présente année.

Depuis leur descente d'avion, après avoir vécu des moments terribles dans des camps de réfugiés ou dans ce qu'il est convenu d'appeler maintenant les "Boat People", qu'est-il arrivé de tous ces jeunes et moins jeunes qui, attirés par la promesse d'une vie meilleure, ont décidé de fuir leur pays d'origine.

Les membres de la famille Thammavongsa, de Granby, ont aimablement accepté de retourner un peu dans le temps et surtout de parler de leur nouvelle vie parmi nous.



Khammeung Thammavongsa

Sept membres de la famille Thammavongsa

"Ici, nous avons découvert la liberté"

GRANBY — Anourith Thammavongsa a 18 ans. Il est au Québec depuis quatre ans. Avant, il habitait à Vientiane, la capitale de son pays d'origine, le Laos.



Ginette Laurin

"Je suis parti de mon pays le premier. C'était plus facile de voyager seul. Puis, c'était plus facile pour moi après de faire venir d'autres membres de ma famille" explique-t-il.

C'est pour fuir les communistes qui s'installaient lentement mais sûrement au Laos, pays voisin du Viet-Nam, que son père et sa mère ainsi que plusieurs de ses frères et soeurs ont quitté également leur terre natale.

"Nous voulions la liberté. Et en venant vivre ici au Québec, nous l'avons vraiment trouvée" disent unanimement les membres de la famille Thammavongsa.

Un peu timides mais combien accueillants, Anourith, Anoudeth, Chansamone, Samomepheth et Soudphaneth s'expriment dans un français qu'il est facile de comprendre. Pour leur part, ils réussissent à bien saisir notre langage, à la condition, toutefois, de ne pas parler trop vite.

Un esprit de famille

Au moment de ma visite dans l'intimité du foyer familial, Madame se trouvait à Montréal, chez son fils et sa brue afin de leur donner "un coup de main".

"Ces gens ont vraiment l'esprit de famille" précise Mme Pierrette Bélec, cette Granbyenne qui a accueilli la famille Thammavongsa en 1979 et qui a toujours continué de les visiter. "Ils aiment à se rencontrer. Il y a de la nourriture pour tout le monde et de la musique car chacun est musicien. C'est très beau" affirme-t-elle.

Noël est également pour eux un moment de rassemblement. Le Jour de l'An également, même si cette fête ne correspond pas à la leur.

"Ce ne sont pas des gens compliqués, mentionne Mme Bélec qui les connaît très bien. Ils ont une philosophie de la vie qui ne ressemble pas à la nôtre. La moindre petite chose leur fait un grand plaisir. Ils prennent la vie plus facilement".

Adaptation

Malgré les différences de vie des deux pays, les membres de la famille Thammavongsa s'adaptent bien aux moeurs et coutumes du Québec.

"Nous aimons l'hiver. Surtout la première neige..." fait savoir en riant Anoudeth, un jeune homme de 17 ans, étudiant à J.-H.-Leclerc.

Arrivés au pays en juin, tous attendaient avec impatience leur premier hiver, leur première neige. Maintenant qu'ils ont goûté à notre climat pas toujours clément, on le sait, ils trouvent les hivers longs...

Surtout qu'ils n'étaient habitués au Laos qu'à des journées chaudes et ensoleillées. ''Nous avons deux saisons chez-nous. La saison chaude et celle des pluies'' explique Chansamone, la cousine de la famille, une jeune fille de 21 ans.

Pourtant, ils aiment la vie d'ici. Et leurs habitudes alimentaires n'ont pas trop changé, heureusement. "Nous trouvons tout ce qu'il nous faut à Montréal" signalent-ils.

"Puis, de dire Mme Bélec, ils cuisinent aussi très bien à la Québécoise. Ils ont appris à faire des biscuits. Ils ne connaissaient pas tellement les desserts, mangeant surtout des fruits".

"Ici, c'est la liberté"

Se joignant à ses enfants, M. Khammeung Thammavongsa, tient le même langage qu'eux. "Ici, c'est la liberté" indique-t-il.

M. Thammavongsa travaillait dans son pays à la gendarmerie. "Maintenant, c'est plus difficile pour moi, en fait pour un homme d'un certain âge, de se trouver un emploi".

Pour les enfants à la recherche d'un emploi, le problème est le même que tous les Québécois. La pénurie d'emplois les oblige à s'aider les unes les autres, à devenir plus solidaires.

De leur côté, Samomepheth, 16 ans, et Soudphaneth, 15 ans, fréquentent encore l'école. Elles suivent leur cours à La Présentation de Marie. "Les religieuses s'occupent d'elles" soutient Mme Bélec.

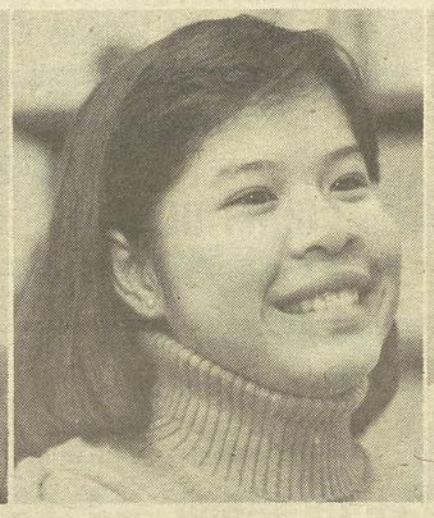
La famille Thammavongsa compte aussi trois autres soeurs: une qui vit encore au Laos, une en France et une autre aux Etas-Unis. Heureux d'avoir trouvé la liberté, ils s'accommodent passablement bien de cette séparation.

Mme Bélec continue de visiter "sa" famille. "Elle n'a plus besoin de moi, tout le monde se débrouille bien. Mais, j'aime les revoir à l'occasion".

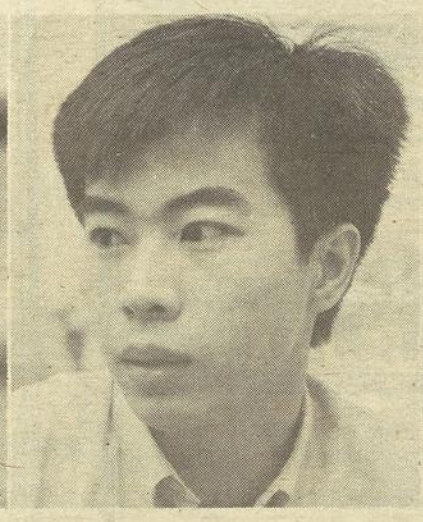
Selon elle, l'expérience a été fort enrichissante. "Ils m'ont fait connaître une autre mentalité et j'ai appris des choses bien agréables. Ils m'ont surtout appris que l'on n'a pas besoin de grand chose pour être heureux" retient-elle de cette amitié qui débuta en juin 1979!



Samomepheth



Soudphaneth



Anourith



Chansamone



photos Mario Beauregard

Anoudeth

CENTRE DE LANGUES

LE COURS D'ANGLAIS PAR EXCELLENCE

INTERNATIONALES CHARPENTIER CLIC INC.

– UNE SEULE RESOLUTION EN 1983

"REGLER MES PROBLEMES" D'ANGLAIS avant PAQUES

–COURS PRIVES (un ou deux élèves et le professeur anglophone)

–COURS INDIVIDUALISES bâtis autour de VOUS selon VOS problèmes

PAS QUESTION D'ECHEC

TOTALEMENT DEDUCTIBLE D'IMPOT.

NOUS SOMMES PRETS ET VOUS?



Permis 270584

L-17667

Tél: 378-1883

Commentaires

La FAS ne convainc personne

M. Yves Lessard ne convainc personne quand il affirme que c'est pour le bien des malades, qui souffriraient des coupures de personnel pratiquées dans les établissements de santé, que la Fédération des Affaires sociales (FAS) de la CSN, dont il est président, envisage de faire la grève à la fin de janvier.

Il est bien sûr logique d'établir une relation entre le nombre d'employés, la qualité et la quantité des services d'une institution. Nos établissements de santé sont cependant si dispendieux à opérer qu'on est en droit de croire qu'ils pourraient pour la plupart dispenser d'excellents services avec un peu moins de personnel ou faire davantage avec le même personnel en l'utilisant mieux.



par Valère Audy

Il est exact que certaines institutions sont bien mal pourvues en personnel et autres ressources, d'où l'engorgement des services et les longues listes d'attente. Mais il y a sous-utilisation du personnel à trop d'autres endroits, incohérence dans l'administration et sur-utilisation des services par une population qui, à cet égard, a grand besoin d'éducation.

Enfin, il n'appartient pas aux employés, mais plutôt aux élus du peuple, ce en fonction de capacité de payer de celui-ci, de décider de la qualité et surtout de la quantité des services à donner. Et puis, nul ne leur reconnaît la compétence requise pour juger des services essentiels et le droit d'en décider.

Tout le monde apprécie qu'ils se préoccupent du sort des malades. A ce moment-ci, toutefois, ce n'est pas le motif principal de leurs doléances. Ce que vise avant tout la Fédération des Affaires sociales, c'est la protection de ses membres. Elle ne les appellerait pas à la grève s'ils n'étaient pas menacés de coupures de postes et de salaires. Elle ne ferait pas la grève aux seules fins d'assurer la qualité de soins.

M. Lessard peut bien dire que son message est difficile à passer. Cela se comprend, la FAS cultivant constamment l'impopularité avec ses grèves et menaces. C'est avec ça qu'elle se nuit, car pour le reste, elle a une bien meilleure cause que la CEQ. Ceux qui fréquentent les endroits publics, par les temps qui courent, n'entendent parler que du "gros salaires" des enseignants.

En ce temps-ci

Heureux de père en fils!

"Celui-là, c'est mon p'tit gars, le plus taquin et le plus gai... Il va faire son chemin dans la vie!" L'enfant sourit, serre un peu plus fort la grande main de l'homme qui vient de parler: c'est "SON" père.

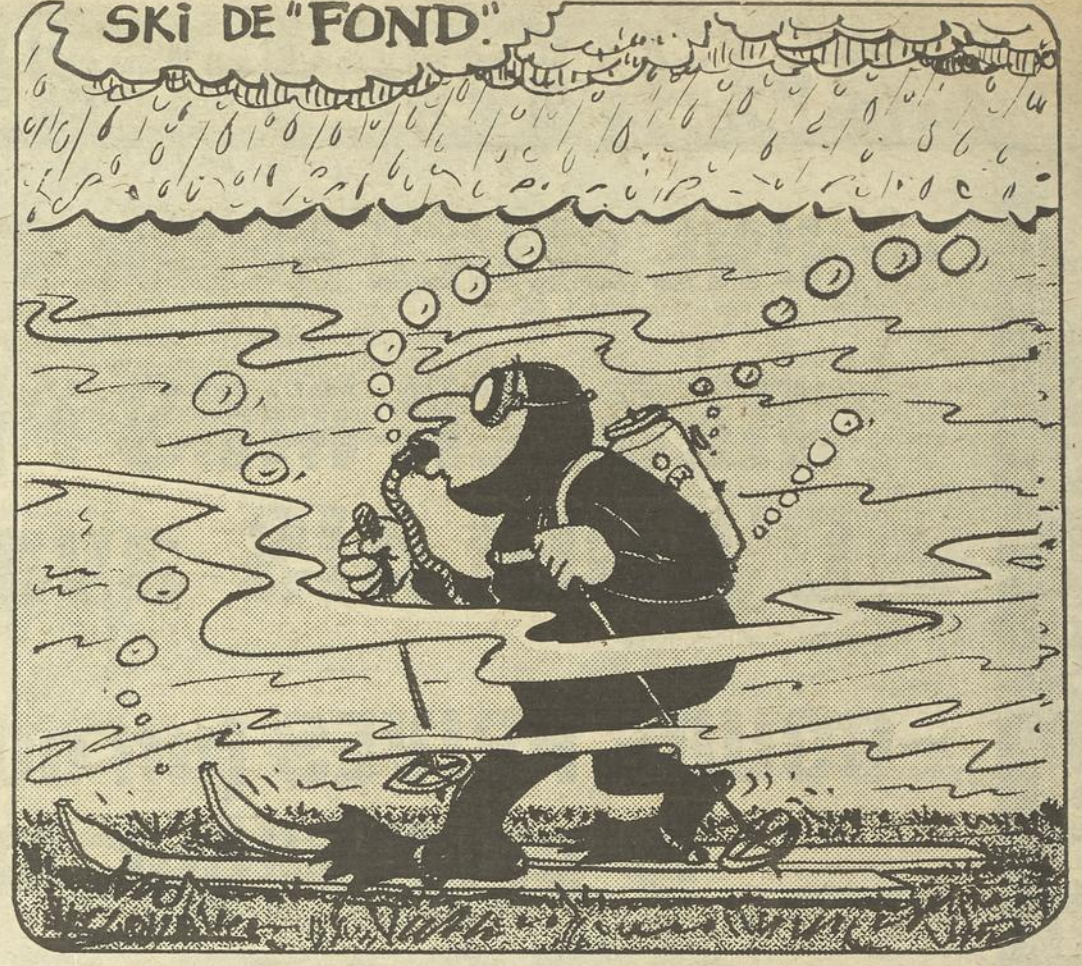
Cette belle reconnaisance, elle fait du bien là où elle passe. Lorsqu'on a la chance et le privilège de se découvrir fils ou fille de son père avec des paroles aussi colorées de fierté, on n'a plus mille façons de "faire son chemin dans la vie". Tout naturellement, l'enfant qui vit cette relation de confiance choisit celle qui correspond le mieux aux attentes du père.

Jésus aussi a connu cette joie de se découvrir "fils du Père" au moment de son baptême: "Celui-là est mon fils bien-aimé..." Du même coup, il se reconnaît porteur d'une mission particulière, d'une belle et grande façon de faire son chemin dans la vie": annoncer la Bonne Nouvelle aux petits.

Parce que nous aussi nous avons été reconnus "fils et filles du Père" à notre baptême, Jésus nous invite à sa suite, dans la liberté et la confiance, à emprunter le chemin de la vie qui correspond le mieux aux attentes du Père.

CHOISIR de travailler pour les affaires du Père, voilà peut-être la meilleure façon de s'assurer le bonheur... "de père en fils"!

Marielle Raiche



Réminiscence

Le député Tancrède de Grosbois

La circonscription de Shefford fut surtout représentée par des libéraux à l'Assemblée législative depuis la fondation du Canada en 1867. Surtout avant 1956, alors que M. Armand Russell devait réussir à se faire élire et réélire à plusieurs reprises.

Des conservateurs réussirent, bien sûr, à représenter le comté, mais pour de courtes durées. Depuis la défaite de M. Russell, le comté fut tour à tour représenté par un créditiste, un libéral et maintenant un péquiste.

Je rappellerai, aujourd'hui, aux lecteurs le règne de Tancrède Boucher de Grosbois qui représenta Shefford à l'Assemblée législative durant onze ans. Il était le neveu de Charles-Eugène Boucher de Boucherville qui fut conseiller législatif et premier ministre de la province de Québec.

Né dans la paroisse de Saint-Joseph de Chambly, le 6 novembre 1846, Tancrède Boucher de Grosbois était le fils de Charles-Henri de Grosbois, médecin, et d'Emilie Magdeleine Boucher de Boucherville. Il avait épousé Dorothée Bruneau, le 26 février 1970 à Saint-Bruno de Montarville.

Il avait suivi des cours privés, puis avait fréquenté le collège de Saint-Hyacinthe avant de s'inscrire à l'université McGill. Reçu médecin en 1868, il avait successivement exercé sa profession à Longueuil, Saint-Bruno, Roxton Falls et Chambly.

Candidat libéral défait aux élections fédérales de 1872 dans la circonscription de Chambly, puis dans la circonscription de Shefford en 1881, Tancrède de Grosbois avait finalement réussi à se faire élire dans notre comté aux élections partielles du 18 mai 1888.

Réélu par une majorité de près de 1,200 en 1890, de Grosbois devait cependant être défait deux ans plus tard par Adolphe Savaria, un conservateur, par seulement 45 voix. Ce qui devait l'inciter à se présenter en 1897 et à vaincre son adversaire par 367 voix. A l'élection suivante en 1900, il était cette fois réélu par acclamation. Mais il démissionna pour de bon avant l'élection générale suivante en 1904.

Ce fut la fin de sa carrière politique. Tancrède de Grosbois retourna alors à l'exercice de sa profession à l'hôpital Saint-Jean-de-Dieu de Montréal où il fut médecin interne de 1903 à 1920 et assistant du directeur médical de l'institution du 19 avril 1918 au 30 août 1920.

Il décéda six ans plus tard en 1926 à l'âge de près de quatre-vingts ans. Il fut inhumé dans le cimetière Notre-Dame-des-Neiges le 4 octobre 1926.

De Grosbois était aussi bon politicien qu'il était bon médecin, mais s'il réussit à siéger onze années à l'Assemblée législative à titre de représentant de Shefford, il semble qu'il préféra finalement abandonner son siège et retourner à la pratique de sa profession à une époque où la politique n'était, pas plus qu'aujourd'hui, un poste de tout repos. L'exercice de la médecine lui aura certes donné plus de satisfactions.

Roland Gagné

Sel et poivre...

Les Québécois ont dépensé $200 millions en alcool durant les Fêtes... quelle crise économique???

— O —

Seul le Québec n'a pas eu de tempête depuis le début de l'hiver... il ne perd toutefois rien pour attendre quand les employés du secteur public se mettront en grève...

— O —

Les Canadiens de Montréal ont fêté les Rois en dévorant les Kings de Los Angeles...

— O —

Il ne reste que 349 jours avant Noël...

— O —

Si les députés du Québec sont vraiment les plus scolarisés du pays, cela ne paraît pas dans leur administration...

— O —

Les profits du Zoo de Granby seraient donc inversement proportionnels au nombre de visiteurs...

— O —

Si les commerces ouvrent le dimanche, cela ne fera qu'une journée de plus pour dépenser le même argent...

— O —

Après les Québécois, au tour des autres provinces de dire NON à René Lévesque: quel cauchemar!

Valère Audy

Le long de la Yamaska

Farnham entre dans la danse

Après Waterloo qui a presque aboli son corps policiers il y a quelques années, Marieville qui cherche maintenant à en faire autant, Valcourt et Acton Vale qui veulent réduire les effectifs des leurs, voilà que Farnham emboîte le pas.

Certains seront enclins à croire, vu que les parties sont en pleines négociations, qu'il ne s'agit que d'une mesure de pression. Mais avec le conseil de Farnham, on ne sait jamais. Et puis, quelles que soient ses intentions réelles, la tactique ne surprend pas compte tenu des demandes des policiers: une augmentation de salaire de 10% en '83 et de 15% en '84, la réduction de la semaine de travail de 40 à 37 heures, etc.

Comme l'indiquent les représentants des policiers, il ne s'agit que de demandes. S'il y a donc encore loin de la coupe aux lèvres, il reste que les négociations se corseront maintenant que la ville a fait part de son intention de réduire les effectifs et qu'en réplique la Fraternité a demandé l'intervention de représentants de la Fédération des policiers du Québec.

Il est difficile de blâmer les policiers de Farnham de demander autant. A leur égard, s'appliquent le raisonnement que nous faisions dans l'édition d'hier concernant ceux de Cowansville en supposant qu'ils soient mieux traités que leurs concitoyens, à savoir que ce problème ne peut-être résolu localement, que c'est à l'échelle du Québec qu'il faut s'y attaquer.

Mais les policiers ne sont pas les seuls fautifs dans ce dossier. Que penser des conseils qui sabrent dans les effectifs policiers au moment où ils devraient plutôt les augmenter, du moins les maintenir, pour lutter efficacement contre la criminalité? Ils n'ont pas moins besoin de ces policiers aujourd'ui qu'hier.

C'est la crainte d'avoir à taxer davantage qui les pousse à agir de la sorte. Or, dans le cas des services de protection, il n'est pas toujours sage d'y céder, d'où nos prétentions à l'effet que le gouvernement devrait veiller à ce que la qualité de ces services, dans les petites villes, ne varie pas suivant l'humeur d'élus surtout préoccupés par les taux de taxes et les élections.

L'aéroport régional de Bromont

Le dossier de l'aéroport régional de Bromont devrait évoluer et même aboutir à un règlement en '83. C'est ce que déclare le maire Pierre Bellefleur, qui précise que la Commission municipale du Québec doit incessamment convoquer les représentants des villes de Bromont et Cowansville pour discuter de la question et chercher des solutions.

Voilà bien un problème qu'il presse de régler, car il y a trop longtemps qu'il traîne. Mais il est difficile de comprendre qu'on ferme pour l'instant la porte aux autres municipalités de la région alors qu'on aurait toujours souhaité qu'elles paient pour cet investissement dont elles bénéficient.

Certes, les représentants de Bromont et Cowansville peuvent-ils avoir des choses à discuter entre eux étant donné que ce sont ces deux villes qui ont jusqu'à maintenant supporté les coûts de création et d'opération de cet aéroport qui les a à un certain moment menées à un sérieux différend.

Toutefois, puisque l'heure est à la recherche et à l'application de solutions, ce à partir du dossier constitué par la CMQ, et que Granby est une ville des plus concernées par cet aéroport, il serait normal de l'impliquer tout de suite dans ce dossier, de la faire participer aux décisions au lieu de tenter encore une fois de lui en imposer après coup.

Valère Audy

Les élucubrations

Macédoine régionale

La Caisse populaire de Saint-Pie, dont l'actif atteint les $18 millions, déclare un trop-perçu de $220,287 pour le dernier exercice financier, ce qui éclipse celui de l'année précédente. Le président **Ovélus Bousquet** est forcément heureux de ce résultat pour le moins exceptionnel en période de crise économique de même que des autres données du bilan, lequelles sont toutes plus que satisfaisantes.

L'auteur de l'opinion publiée au bas de cette page, **Clément Blanchette**, est incidemment président du syndicat regroupant les employés du Centre hospitalier de Granby. C'est cependant, comme on le notera, à titre de travailleur et payeur de taxes qu'il signe.

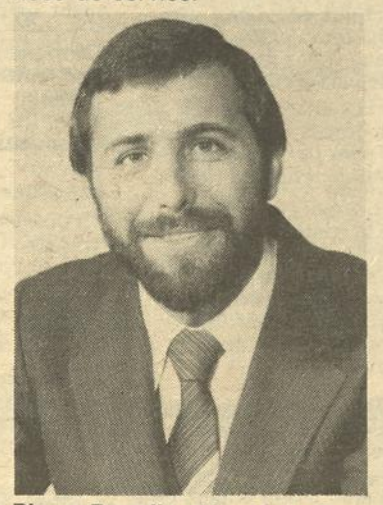
Entourés de parents et d'amis, **M. et Mme Reginald Peasley**, de Bolton Centre, célébraient récemment leur 66e anniversaire de mariage.

Le député péquiste **Roger Paré** a réussi à noircir quelques pages du "journal des débats" de l'Assemblée nationale au cours des derniers mois de '82. Mais en ce domaine, le libéral **Pierre Paradis** l'a largement devancé en discutant d'agriculture, de fiscalité et d'économie et en croisant le fer avec le ministre **Rodrigue Biron**. S'il conserve le même rythme en '83, il ne restera que bien peu de temps pour ses collègues et adversaires.

Le Courrier de St-Hyacinthe rapporte que des financiers européens seraient intéressés à investir dans la relance de **Sodispro**, une usine de $25 millions fermées depuis six mois, ce qui donne à croire que les chances d'**Agropur**, qui avait l'oeil sur ces installations, seraient plutôt minces.

Pour répondre à une demande, il est exact que Farnham compte encore au moins une centenaire. Il s'agit de **Mme Zéla Tringle**, une pensionnaire du Centre d'accueil de Farnham qui y fêtait son 102e anniversaire de naissance le 1er novembre dernier.

Le Cowansvillois **Gaudias Goulet**, depuis peu à la retraite, a reçu des responsables de Consoltex une plaque-souvenir soulignant ses nombreuses années de service.



Pierre Paradis, député de Brome-Missisquoi à l'Assemblée nationale.

Le club Optimiste récemment fondé à l'**Ange Gardien**, avec la collaboration de celui de Farnham, recevra sa charte le 12 février. Celui de **Saint-Paul d'Abbotsford** recevra la sienne le 29 janvier.

La Fédération des Caisses populaires Richelieu-Yamaska a honoré **J.W. Lamoureux**, de Farnham, et **Martial Millette**, de Cowansville, comme coopérateurs de longue date.

Ovide

C'est mon opinion

Le député lui fait monter des larmes de rage aux yeux

M. le député Roger Paré,

C'est avec stupéfaction que j'ai appris, dans La Voix de l'Est du 22 décembre 1982, que vous ne pourriez pas changer votre auto pour une voiture neuve parce que votre salaire était trop peu élevé. J'en avais les larmes aux yeux de lire cet article, non pas que j'étais triste de constater votre pauvreté, mais plutôt que j'étais enragé de votre arrogance à essayer de convaincre le monde ordinaire que vous ne gagnez pas assez cher. Savez-vous qu'à cause de l'adoption des lois 70 et 105, plusieurs travailleurs ne pourront pas changer leur voiture du tout? Un bon nombre de travailleurs, durement touchés par la crise, devront se départir de leur maison justement à cause de votre gouvernement et de ses décrets. C'est cette situation qui m'amène les larmes aux yeux.

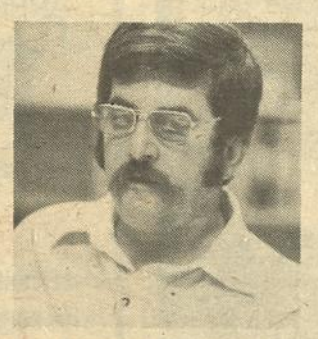
Vous dites que votre augmentation de 6% en avril 1983 est justifiée du fait que vous avez modifié le fond de pension chromé des députés et qu'avec l'économie ainsi réalisée vous pouviez augmenter vos salaires. Pourtant, en juillet 1983, vous avez modifié unilatéralement le fond de pension des employés de l'Etat par **votre** loi 68, ce qui a permis de récupérer 700 millions pour les trois prochaines années. Vous n'avez pas pris ce prétexte-là pour augmenter les salaires de 6%. Au lieu de cela, vous volez 19.45% pendant 3 mois et vous ne versez pas l'augmentation de 2.8% prévue au 31 décembre '82, ce qui fait une diminution de 22.25%.

Dans la loi 110 qui modifie votre fond de pension chromé, il est prévu que tous les députés ministériels élus en 1976 resteront couverts par l'ancien régime. C'est-à-dire que 55 députés du PQ sur 74 vont pouvoir bénéficier du **super** fonds de pension, (drôle de coïncidence). **Exemple:** présentement, M. Robert Burns reçoit $38,000 par année comme ancien ministre et $52,000 par année comme honorable juge.

Il faut que le gouvernement ait un front peu commun pour oser dire que les employés de l'Etat sont des gras durs quand eux-mêmes bénéficient d'un tel fonds de pension.



M. Roger Paré



M. Clément Blanchette

Pour ce qui est de votre salaire, le gouvernement péquiste veut faire croire que ses députés sont moins payés que ceux du fédéral. (Ex: M. Lapierre recevrait 400$/sem. de plus que vous.) Vous ne parlez pas de ce que prévoit la loi 110, qui fait en sorte que 68 des 74 députés péquistes recevront une ou plusieurs primes de 7,000$ par année comme adjoints parlementaires ou autres.

Dans toute la mascarade de l'adoption des décrets (déchets), seulement deux députés péquistes ont osé laisser parler leur bon sens et tous les autres se sont ralliés aveuglément au chef dictateur qu'est René Lévesque.

Quant vous dites que vous avez toujours voté en connaissance de cause, je m'interroge fortement sur votre sens de discernement. Ou bien vous devez vous rallier au chef, les yeux fermés, et défendre ses options, ou bien vous ne comprenez pas bien votre rôle de représentant des électeurs.

En terminant, j'aimerais commenter votre attitude quand vous déclarez que vous vous sentez à l'aise comme ancien syndicaliste d'avoir voté pour les lois 105 et 110. Il me semble que si vous avez voté en toute bonne foi en faveur de ces lois inqualifiables, vous devriez avoir la décence de vous taire sur vos antécédents syndicaux et de cesser de provoquer les travailleurs. Cette provocation est systématique de la part du gouvernement et il faudrait que vous commenciez à sortir de votre hypnose provoquée sans doute par votre chef, pour vous rendre compte de la réalité.

M. Paré, ne vous indentiez plus jamais comme un syndicaliste parce que vous ne l'êtes plus. Et de la façon dont vous vous comportez en chambre, je comprends mal que vous l'ayez été un jour. Comme voeux pour l'an nouveau, je souhaite que lorsque vous serez libéré de votre engouement pour votre chef et que vous constaterez tous les méfaits causés par l'attitude dictatoriale de votre gouvernement, vous soyez encore capable de trouver le sommeil.

Clément Blanchette, travailleur
et payeur de taxes, Granby.

L'ÉPARGNE-RETRAITE et vos impôts

Pour une retraite plus confortable

Le régime enregistré d'épargne-retraite (REER) constitue un mode d'épargne permettant de s'assurer une retraite plus confortable, tout en réduisant ses impôts. Le REER existe depuis 1957; c'est un régime habituellement flexible qui rapporte un très bon intérêt. C'est un excellent choix d'épargne.

L'économie d'impôts réalisée avec un REER est double:

1. La contribution versée au REER est déductible du revenu imposable et permet une *économie d'impôts immédiate.* Le tableau ci-bas illustre ces réductions d'impôts.

2. Les intérêts gagnés sur les dépôts dans un REER ne sont *pas imposables* avant le retrait du REER.

L'impôt récupéré lors de la contribution au REER *rapporte des intérêts* au contribuable tant que les fonds demeurent investis dans le REER, *avant comme après la retraite.*

Prenons l'exemple de Marcel dont le revenu imposable est de 15 000 $ et qui investit, à l'âge de 45 ans, 1 000 $ dans un REER; il recevra un remboursement d'impôts de 400 $. Marcel n'a donc déboursé que 600 $ net pour devenir propriétaire d'un REER de 1 000 $.

Après 20 ans, les 400 $ «investis par les gouvernements» dans le REER de Marcel vaudront 4 000 $ (taux d'intérêt 12%).

À la retraite, les sommes accumulées dans un REER sont habituellement retirées sous forme de rente. Ainsi, les 400 $ continueront à produire des intérêts au profit de Marcel même après qu'il aura commencé à toucher sa rente de retraite. Cependant, les sommes *reçues* d'un REER sous forme de rente ou autrement sont imposables.

Économie d'impôts pour une contribution de 1 000 $ selon les taux d'imposition de 1982

Revenu imposable	Économie d'impôt
5 000 $	325 $
10 000	375
15 000	400
25 000	470
35 000	530

Prochaine chronique: «Plus d'intérêts avec un REER».

Une collaboration du Mouvement Desjardins

L'économie

Les valeurs et la bourse

L'or à New York:	$US 467.00
Le dollar canadien:	.8155 (–.0020)
Bourse de Montréal:	342.83 (+4.60)
Bourse de Toronto:	2073.24 (+31.20)
Dow Jones:	1076.07 (+5.15)

Caoutchoucs Acton laisse $300,000 dans la faillite de Miner

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — La perte d'environ $337,000 subie par la compagnie Les caoutchoucs Acton à la suite de la faillite de Miner représente un dur coup pour cet entreprise. Toutefois, cela ne menacerait en rien la survie de l'usine d'Acton Vale qui embauche environ 200 employés.

Le président du groupe d'entreprises dont fait partie Les Caoutchoucs Acton, M. Richard Brunet, affirme pour sa part que le montant de $337,491 qui apparaît sur la liste des créanciers est supérieur à la somme réelle dûe. Toutefois, M. Brunet s'est refusé à donner le montant exact.

''Cette perte est quand même minime pour l'ensemble de nos entreprises. Et ça représente un faible pourcentage si on pense à l'ensemble des contrats que nous avions avec Miner. Pendant une an, nous fabriquions 80% de leurs produits. Nous avions cessé il y a six mois parce que ça ne donnait rien de produire. La Miner ne pouvait plus acheter le matériel.''

C'est à la suite du conflit de juin 81 que la compagnie Miner avait décidé de confier une partie de sa production à l'entreprise Les caoutchoucs Acton.

''Evidemment, ça ne nous fait pas plaisir d'ajouter M. Brunet, mais ce n'est pas notre seule compagnie. Nous avons 1,100 employés en tout. L'usine d'Acton ne fermera pas pour cela. Nous avons d'autres contrats. Nous continuons à faire des affaires. Et on poursuit la production à un rythme normal.''

Le vice-président et directeur général de l'usine d'Acton Vale, M. Raymond Lamarche, a fait savoir pour sa part qu'on avait dû effectuer des mises à pied récemment. ''C'est plutôt dû à des raisons cycliques. Le nombre des commandes est moins élevé .''

Tout en montrant son insatisfacton envers la compagnie Miner pour la perte d'un montant aussi important, M. Lamarche a également affirmé qu'elle n'occasionnerait pas la fermeture de l'usine.

C'était la première fois qu'une perte aussi considérable était enregistrée à cette compagnie.

$10,000 pour Bergeron Transport

Pour le président de la compagnie Bergeron Transport de Granby, les $10,000 engloutis dans la faillite de Miner représentent une perte qui ne fait pas plaisir mais qui reste plus facilement pardonnable que celles encourues par le départ de nombreuses usines étrangères.

Selon M. Claude Bédard, propriétaire de Bergeron Transport, c'est un peu de sa faute s'il se retrouve dans cette position .''Je m'en doutais depuis un bout de temps. Mais comme ça faisait trente ans que Miner faisait affaire avec notre compagnie, j'ai attendu. J'espérais que ça remonte. J'aurais pu prendre des procédures mais je ne voulais pas les entraîner vers la faillite. Nous avons toujours eu de bons contrats avec eux.

Et ça me choque moins d'avoir perdu $10,000 avec Miner que $1,500 avec une compagnie étrangère qui s'installe au parc industriel et qui repart quelques années plus tard comme elle est venue. Il n'y a jamais moyen de la retrouver.''

Quoi qu'il en soit, la perte de $10,000 pour M. Bérard n'affectera ps considérablement sa compagnie. La fermeture récente d'autres compagnies de transport lui ayant permis de décrocher de nouveaux contrats.

Outre ces entreprises, une bonne vingtaine de compagnies de Granby ont été affectées par la faillite de Miner. Des agences de voyage, des garages, des imprimeries subiront des pertes allant de $2,000 à $6,000.•

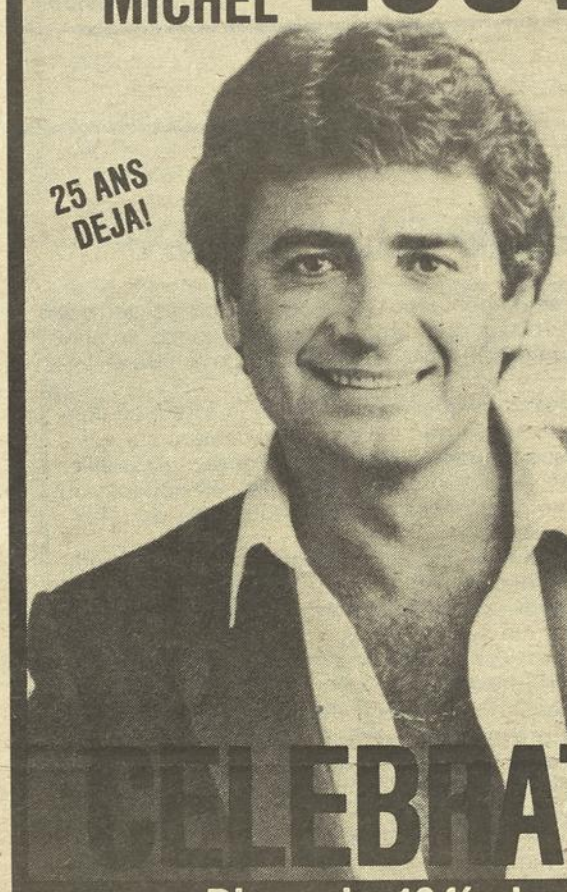
International ferme

TORONTO (PC) — La société International Harvester Canada Ltd. a annoncé, vendredi, qu'elle fermera pour une période indéterminée, le 29 avril, son usine de Hamilton, ce qui entraînera la mise à pied de 1,200 employés.

Offrez des billets à la personne aimée pour la ST-VALENTIN

Pierre Parent et CHEF 1450 présentent

MICHEL LOUVAIN



CELEBRATION

Dimanche 13 février 20H30

THÉATRE PALACE

Billets: Pharmacie Paul Meunier
68 Court, Granby
126 Principale, Cowansville

CHEZ DUKE
272 Est Principale,
Farnham

L-17665

VENTE PRÉ-INVENTAIRE

Quantités limitées

F.-X. DROLET

NO 1 DE LA COMBUSTION CONTROLEE

ESTHETIQUE: Lignes sobres, portes en fonte ornées de sculpture.

EFFICACITE: L'ingénieux système de déflecteurs et de boutons d'entrée d'air donnent un rendement pouvant atteindre 77 %.

ROBUSTESSE: Fabrication d'acier 1 / 4" à 5 / 16", épaisse porte de fonte de fer, contour et fond recouverts de briques réfractaires.

GARANTIE: 5 ans contre tout défaut de fabrication.

APPROBATION: Eligible à la subvention fédérale de $800.00



Le Charrettier — Le Godendard — L'Ancêtre — Le Patriote

	Rég.	SPECIAL
LE CHARRETTIER	$489.00	$359.00
LE GODENDARD	$529.00	$399.00
L'ANCETRE	$489.00	$359.00
LE PATRIOTE	$629.00	$479.00

L-17907 *Pare-étincelles inclus et soufflerie en option.*

D. CHAGNON & FILS INC.

Vente & Service

660 Route 112, St-Césaire, 469-2496/469-4696

14.7% au Québec

Chômage: 12.8%

OTTAWA (PC) — Le nombre de chômeurs s'est élevé à 1,494,000 en décembre au Canada, atteignant ainsi un taux mensuel record de 12.8%. La moyenne annuelle pour 1982 s'établit maintenant à 11%.

Statistique Canada a révélé vendredi matin que le nombre de sans-emploi était de 51.4% plus élevé en décembre qu'il y a un an, alors alors qu'à ce moment, il y avait 987,000 chômeurs et que le taux de chômage était de 8.6%.

Le nombre de chômeurs a augmenté graduellement en 1982. En 1981, le taux annuel de chômage avait été de 7.6%.

L'agence fédérale précise que même si le taux de chômage a augmenté lorsque les chiffres actuels sont compilés, le nombre des travailleurs a augmenté pour la première fois depuis 16 mois en données désaisonnalisées.

En décembre, il y avait 10,416,000 travailleurs, 21,000 de plus que le mois précédent.

Le taux de chômage désaisonnalisé de 12.8% en décembre se réparti ainsi: une augmentation de 0.9 à 24% chez les jeunes gens de 15 à 24 ans, et de 0.3 à 10.1% chez les femmes de plus de 25 ans, une baisse du taux de 0.3 17.3% chez les jeunes filles qui ont entre 15 et 25 ans et une de 0.2 à 10.2% chez les hommes de plus de 25 ans.

Le taux désaisonnalisé de chômage a progressé de 0.5 à 14.6% en Nouvelle-Ecosse, de 0.3 à 14.7% au Québec, de 0.1 à 10.7% au Manitoba, de 0.2 à 7.3% en Saskatchewan, de 0.8 à 10.6% en Alberta et de 0.4 à 14.7% en Colombie-Britannique.

Il a baissé 0.7 à 18.1% à Terre-Neuve, de 0.2 à 15 %au Nouveau-Brunswick, de 0.3 à 12.1% en Ontario et était inchangé à 13.2% dans l'Ile-du-Prince-Edouard.

Ces données annuelles montrent que la moyenne d'emplois a été de 10,574,000 en 1982, en baisse de 3.3% sur 1981 alors qu'il avait été de 10,933,000.

Ceci est tout a fait à l'opposé de la tendance de la dernière décennie alors que le nombre de personnes au travail augmentait de 3.1% chaque année.

La moyenne du taux annuel du chômage en 1982 a été de 1,305,000, une augmentation de 43.5% sur 1981, alors qu'elle avait été de 898,000.

A la fin de 1982, le nombre d'emplois avait chuté de 573,000 ou 5.2% par rapport au mois d'août 1981, alors que l'emploi avait avait atteint un sommet, précise l'agence fédérale.

Voici le taux de chômage enegistré en décembre dans les villes au Statistique Canada fait enquête, avec entre parenthèses, le taux du mois de novembre.

Saint-Jean, T.-N., 14.6 (13.3); Halifax, 9.9 (11.3); Saint-Jean, N.-B., 13.6 (15.5); Chicoutimi-Jonquière, Qué., 16.5 (12.5); Québec, 11.9 (12.2); Montréal, 14 (12.8); Ottawa-Hull, 9.2 (9.3); Sudbury, Ont., 31 (28.5); Oshawa, Ont., 13.8 (16.5) Toronto, 9.1 (9.2); Hamilton, 15.1 (11.8).



Une première...

Les Pékinois viennent de découvrir les avantages du premier supermarché construit sur le territoire chinois. Maintenant ils font la queue à un seul endroit au lieu de la faire devant plusieurs boutiques, même si les prix sont plus élevés.

...et aux USA: 10.8%

WASHINGTON (AP) — Le taux de chômage est passé de 10.7 pour cent en novembre à 10.8 pour cent en décembre aux Etats-Unis, tandis que le nombre d'Américains ayant renoncé à trouver un emploi a atteint des records, a rapporté vendredi le département du Travail.

Le nombre de "travailleurs découragés", les personnes qui ont renoncé à trouver un emploi et qui, par conséquent, ne sont plus comptabilisées dans les chiffres du chômage, a augmenté de 200,000 atteignant 1.8 million d'Américains.

LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS

de St-Pie de Bagot

— désire informer tous ses membres emprunteurs qu'une **"RISTOURNE DE 2%"** leur a été versée, à leur compte avec opérations en décembre 1982.

LA **"RISTOURNE VERSÉE"** EST IDENTIFIÉE PAR LE CODE **"RIS"** DANS LEUR LIVRET.

— les membres emprunteurs sur hypothèque résidentielle se voient remettre en plus, **30%** des intérêts en excédent du taux de **20%.**

Le Service est notre priorité

La Caisse Populaire Desjardins
de St-Pie de Bagot
65, St-François, C.P. 39
St-Pie de Bagot
Tél: 772-2458

Directeur: Claude Blanchard

L-17800

Les grands titres

Pas si naïfs ces évêques

MONTREAL (PC) — Le comité des affaires sociales de l'Assemblée des évêques du Québec a donné son appui, vendredi, à la récente déclaration de la commission des affaires sociales de la Conférence des évêques du Canada sur l'état actuel de l'économie.

"Il n'est pas inutile de rappeler que le chômage et les réalités socio-économiques ne sont pas une préoccupation nouvelle pour les évêques.

"Il est facile de prétendre que notre analyse est simpliste; il est plus difficile de lui opposer des arguments solides qui dépassent le discours ferme de l'économisme", a notamment signalé le président du comité, Mgr Adolphe Proulx, évêque de Hull-Gatineau, pour le bénéfice de ceux qui avaient critiqué la prise de position épiscopale.

"Notre naiveté est sans doute de reconnaître les pauvres, les affligés, les opprimés comme des signes privilégiés de la présence de Dieu dans le monde. Notre simplisme provient alors du fait que, porteurs de la Bonne Nouvelle, nous aspirons à plus de justice et d'équité", a souligné l'évêque de Hull.



Les évêques québécois membres du comité s'en sont pris aux politiques monétaristes des gouvernements nord-américains, qu'ils ont accusés d'être parmi les principaux responsables de l'état actuel de l'économie.

Ces politiques impliquent une lutte forcenée à l'inflation, ce qui a eu pour effet de multiplier les chômeurs et les assistés sociaux, ont-ils soutenu.

"Nous contestons les perspectives d'un avenir qui exclut autant de personnes. Nous mettons en question un progrès qui ne servirait qu'à une minorité. Nous tenons pour naif et fallacieux l'optimisme béat du néo-libéralisme, alors que nous constatons la misère croissante autour de nous", a déclaré Mgr Proulx. **La doctrine de l'Eglise**

Selon le prélat, la prise de position des deux comités épiscopaux n'a rien de surprenant puisqu'elle s'inscrit dans la tradition de la doctrine sociale de l'Eglise catholique.

"Depuis Léon XIII jusqu'à Jean-Paul II, l'Eglise a toujours soutenu que le travail devait primer sur le capital", a-t-il soutenu.

"La déclaration Canada s'inscrit dans la pensée de l'Eglise en matière d'éthique socio-économique. Elle est toute empreinte des valeurs profondes de la Bonne Nouvelle qu'est Jésus-Christ, vivant dans le coeur de ceux et celles qui s'engagent à construire une société plus juste", a noté Mgr Proulx.

Charron est le bienvenu

MONTREAL (PC) — L'ex-ministre Claude Charron sera le bienvenu s'il effectue un retour à la politique en posant sa candidature au poste de représentant pour le Parti québécois, dans son ancienne circonscription de Saint-Jacques, à Montréal.

Le président de l'association de la circonscription de St-Jacques, M. Denis Fallu, s'est toutfois déclaré "surpris" et sceptique quant à un supposé aval qu'aurait donné le premier ministre Lévesque à M. Charron.

M. Fallu rappelle qu'à son dernier entretien avec le député démissionnaire, "rien ne semblait présager d'une éventuelle course à l'investiture du parti" dans St-Jacques.

Le président de l'association de comté a pour sa part opiné que les "frasques" de l'ex-ministre gêneraient certainement sa réélection comme député péquiste, "mais n'influenceront pas une grande part de la population".

L'ÉDUCATION des ADULTES
À VOTRE SERVICE
COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR

FORMATION GÉNÉRALE

Algèbre
Anglais
Arithmétique
Biologie
Chimie
Français
Français aux Immigrants
Géométrie
Initiation aux sciences expérimentales
Physique
Relations humaines
Système international (Métrique)
Trigonométrie

FORMATION PROFESSIONNELLE

Agriculture
Ajustage mécanique
Dactylographie
Électricité (code)
Informatique
Installation au gaz (code)
Lecture de plans
Mécanique automobile
Métrologie
Sécurité construction
Soudage
Tenue de livres

FORMATION SOCIO-CULTURELLE

Vie familiale
Vie économique
Vie sociale
Vie politique
Vie scolaire
Retraite et pré-retraite
Communication et média
Condition féminine
Développement de la personnalité

Exemple de cours offerts: Parents efficaces, Relance au féminin, Moi et le suicidaire, Animation, Efficacité humaine, Couture pour enfants, Croissance personnelle, Préparation à la retraite, Auto-défense (pour femmes). Consultez le prospectus.

COURS AUTOFINANCES

L'an dernier, la Direction Générale de l'Éducation des Adultes ayant décidé de ne plus financer certains cours, nous devons recourir à l'autofinancement pour continuer à vous les dispenser. En voici des exemples:

• Alimentation • Ballet-Jazz • Bricolage-Menuiserie • Alimentation (spécialités)

Pour la prochaine session, tout autre demande pourrait être ajoutée à la liste précédente exemple: Karaté, Mécanique d'automobiles antiques...etc.
Consultez le prospectus, (section bleue) ou contactez-nous.

AUTRES ACTIVITÉS ÉDUCATIVES

Animation communautaire
Aide aux organismes,
Formation de comités...etc.

Aide personnelle
Orientation, étude d'équivalences, profil d'études,
Tests d'équivalences de niveau de scolarité...etc.

INFORMATIONS

C.E.R.A.
Centre éducatif régional des adultes
57, rue Court, Granby
372-5451

INSCRIPTIONS 1983

WATERLOO, 185 ouest, rue Lewis — 10 janvier, 19h à 21h30
ST-CÉSAIRE, 1881 rue St-Paul — 10 janvier, 19h à 21h30
GRANBY, 57 rue Court — 11-12 janvier, 14h à 16h30, 19h à 21h30

L-17663

Présentez ce coupon et obtenez une réduction de 50¢ sur votre dépôt initial

Un cadeau apprécié
Nouveau jeu de photos pour toute la famille

L'ensemble comprend:
(2) 8" sur 10"
(2) 5" sur 7"
(10) de poche

$12.95
(dépôt requis: 95¢)

Un cadeau que votre famille appréciera longtemps, à un prix incroyablement bas! Variété de poses et d'arrière-plans.



Aucuns frais supplémentaires pour les groupes. Des photos additionnelles ainsi que des photos à effets spéciaux peuvent être obtenues si désiré à des prix abordables, suite à l'achat de l'ensemble. Nous choisissons les clichés. Satisfaction garantie ou argent remis.

Les 19-20-21 et 22 Janvier

HORAIRE
Merc. de 10 à 19h.
Jeudi de 10 à 20h.
Vend. de 10 à 20h.
Sam. de 10 à 16h.

Kmart
LA PLACE OÙ L'ON ÉPARGNE

GALERIES DE GRANBY
60 Evangéline

Nous utilisons le papier Kodak pour sa beauté, sa qualité.

L-17621

A Drummondville

Guerre de l'essence

DRUMMONDVILLE (PC) — Les consommateurs de Drummondville jubilent : en 10 jours, le prix de l'essence a diminué cinq fois et le mouvement ne semble pas prêt de s'arrêter.

Depuis le 15 décembre, grâce également à une réduction de la taxe fédérale, les prix sont passé d'environ 50 cents le litre d'essence ordinaire à 43.7 cents, ce qui fait une diminution d'environ 25 cents le gallon.

Cette baisse considérable semble n'avoir cours qu'à Drummondville et dans les environs, alors que cette guerre ne cause apparemment pas autant de ravages ailleurs au Québec.

"Il s'agit d'une guerre locale uniquement", dit M. Serge Ménard, représentant Texaco.

Les représentants des grandes entreprises sont unanimes à dire que la baisse est attribuable à une certaine station, qui abaisse ses prix à cause de la concurrence. Puis, le BP voisin suit le mouvement et, par réaction en chaîne, les autres stations-service de la ville suivent le mouvement.

Lévesque le bulldozer

MONTREAL (PC) — Le président de la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ) a poussé vendredi la comparaison entre le gouvernement autoritaire de feu Maurice Duplessis et celui du premier ministre René Lévesque, à l'occasion de son message de la nouvelle année.

"Ce que le premier faisait à la petite pelle contre les syndicats, le second le fait au bulldozer", a accusé M. Yvon Charbonneau, qui s'était déjà livré à de semblables comparaisons, en décembre dernier.

"En recourant aux décrets plutôt qu'à la négociation, le gouvernement a opté pour la manière forte: se donner raison sur toute la ligne", a-t-il ajouté.

"Le pouvoir péquiste, c'est l'Etat éclairé et le Syndicat du peuple tout à la fois. Sa conception du pouvoir ne tolère ni contradiction ni contestation. Inflexible à l'égard de toute opposition intérieure, le pouvoir péquiste fléchit devant le fédéral tout comme il courbe l'échine devant la finance américaine", a poursuivi M. Charbonneau.

Ce dernier a réaffirmé lors d'une conférence de presse que la CEQ était, plus que jamais, prête à débrayer dès janvier afin de forcer le gouvernement du Québec à reprendre les négociations avec les centrales du front commun des secteurs public et parapublic.

Haro sur la porno

QUEBEC (PC) — Tout en poursuivant sa réflexion sur la création d'un nouveau parti politique au Québec, Mgr Raymond Lavoie relance sa croisade contre les films qu'il considère pornographiques.

L'ex-curé de Saint-Roch vient en effet de déposer une plainte contre les Cinémas unis relativement à la projection dans des cinémas de Québec des films "Caligula et Messaline" et "Salo ou les 120 jours de Sodome".

Il allègue que ces longs métrages sont obscènes, indécents et immoraux.

L'entreprise a enregistré un plaidoyer de non-culpabilité et le juge Jean Dutil, de la cour des sessions de la paix, a fixé l'enquête préliminaire au 9 mars.

En 1973, Mgr Lavoie avait déjà déclenché un bataille devant les tribunaux contre les films québécois "Pile ou Face" et "Après-ski".



Québécois en détresse

WINNIPEG (PC) — M. Pierre Charon, 32 ans, sa femme Dominique et leurs quatre enfants sont arrivés à Winnipeg sans le sou, mercredi soir, leur camionnette 1965 amochée, incapables de rentrer à Montréal.

Montréal qu'ils ont quittée, il y a trois mois, dans l'espoir de trouver du travail dans la région de Vancouver.

Mais, à Vancouver, ils ont constaté que le chômage y sévit comme ailleurs et, après Noel, ils ont décidé de retourner au Québec.

A Winnipeg, ils ont fait appel à la police, qui les a référés à l'Armée du salut.

Ils sont actuellement installés dans une chambre d'hôtel du centre-ville.

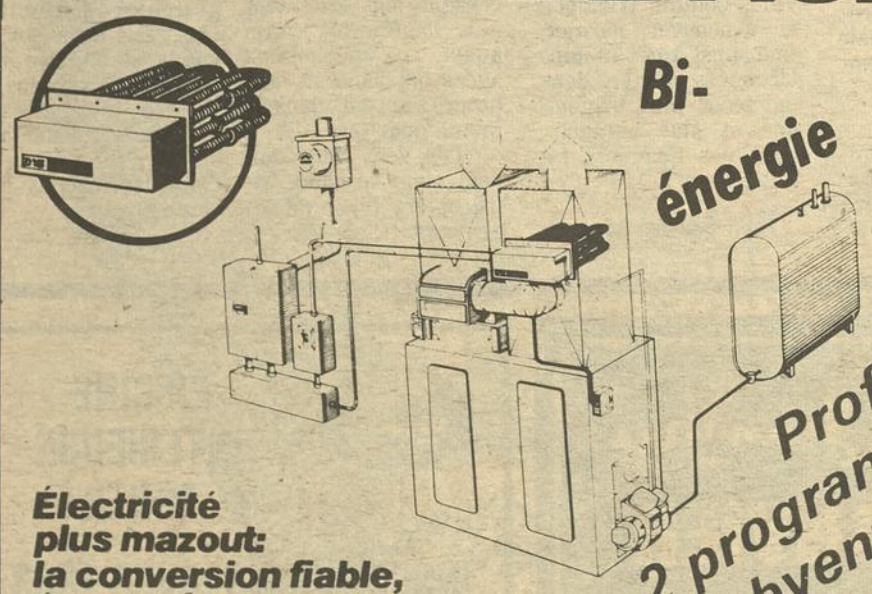
"J'ai absolument besoin de travail, a confié M. Charon dans une interview. Je suis prêt à accepter n'importe quoi, à la condition que j'aie suffisamment d'argent pour faire vivre ma famille."

Un représentant de l'Armée du salut, M. John Moore, a signalé que les Charon faisaient partie d'un nouveau phénomène, propre à notre époque de récession économique.

"Nous recevons des personnes seules depuis longtemps, a dit M. Moore, mais le phénomène de familles complètes est récent. Il se produit d'ailleurs assez fréquemment pour que nous trouvions la situation alarmante."

SUPER SPÉCIAL
LE MOINS CHER EN VILLE
FILM C-135-24 poses
DEVELOPPEMENT $8.79
PAPETERIE LA LIBERTE
209 Principale Granby 372-6263
L-16138
SERVICE 24 HEURES

LE D-15 DE P.S.C.



Bi-énergie

Électricité plus mazout: la conversion fiable, économique

Profitez des 2 programmes de subventions

Transformez votre système de chauffage actuel à air chaud pulsé en système hybride électricité/mazout grâce au D-15 de P.S.C. Pas de changement coûteux à faire! Une entrée électrique de 100 A ou plus suffit pour alimenter le D-15. Celui-ci permet de chauffer entièrement à l'électricité mais mieux, il offre l'économie et la fiabilité du chauffage hybride. Si vous conservez votre système actuel et que votre maison est isolée selon les normes, l'installation d'un D-15 peut être éligible aux subventions accordées dans le cadre du programme canadien de remplacement du pétrole.

17695

FÉDÉRAL $800.00
HYDRO-QUÉBEC $650.00

ROCH GIARD LTÉE
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
332 Denison Est
Granby, Qué.
Tél.: 372-3660

SI POUR TOI L'ASSURANCE C'EST DE LA PROTECTION SUR MESURE SELON TES BESOINS.

DONC DE LA PROTECTION SUPERIEURE A UN COUT RAISONNABLE.

LE TOUT EXPLIQUE DANS UN CONTRAT FACILE A LIRE ET A COMPRENDRE.

La réponse à tes besoins est dans la "POLICE MULTI-RISQUE PERSONNELLE" de la Société Mutuelle de l'Estrie

"C'EST VRAIMENT LOGIQUE"

SME
Société Mutuelle d'Assurance Contre l'Incendie de l'Estrie

Siège social:
615 rue Principale, Granby, Qué.

Tél: (514) 378-0101

L-17230

En 2030, un adulte sur trois aura plus de 65 ans (2)

Mais où loger toutes ces personnes âgées?

par PAUL GESSELL

OTTAWA (PC) — Assez tôt dans le siècle qui vient, un grand nombre de gens âgés vivront dans des "maisons de pension" à l'ancienne mode, dans des communes, des hôtels rénovés et des "logements pour grand-mères" rattachés à des maisons unifamiliales.

Ce sont là quelques-unes des possibilités que les experts étudient, quand ils jettent un regard sur le 21ème siècle, pour découvrir des façons de loger le nombre record de personnes agées qu'on prévoit pour ce temps-là.

Il est probable que moins de personnes âgées, par comparaison avec aujourd'hui, vivront en institution, si la tendance se poursuit d'assurer les soins à domicile et de favoriser l'autonomie des malades et des faibles, disent les experts.

Mme Sylvia Goldblatt, une autorité sur les logements pour personnes âgées à la Société canadienne d'hypothèques et de logement, dit que les écoles et les hôpitaux participeront peut-être aux programmes qui existent déjà et assureront les soins à domicile pour les personnes âgées.

Ainsi par exemple les cafétérias scolaires, qui servent le repas du midi aux étudiants, pourraient servir le repas du soir aux retraités dans leurs propres maisons.

Les écoles désaffectées

De plus les écoles qui déjà deviennent désaffectées à cause du taux déclinant de natalité pourraient être transformées en centres d'accueil et même en résidences pour les personnes âgées.

M. Raymond Hession, président de la SCHL, a présenté cette vision d'avenir lors d'une conférence sur le logement, l'an dernier à Ottawa. "Mary Smith se rend à pied à son travail tous les jours.

Elle remarque de plus en plus de personnes âgées dans les rues, et moins d'enfants occupés à jouer. Certaines écoles du quartier ont été converties en centres d'accueil et centres récréatifs pour les personnes agées.

"Une ambulance passe devant la maison des Smith presque tous les deux jours, pour y prendre quelqu'un qui a été victime d'une congestion cérébrale ou d'une crise cardiaque. Il est devenu beaucoup trop coûteux de continuer à placer les vieillards dans les institutions, de sorte qu'un nombre de plus en plus grand de ces personnes habitent chez elles, grâce à une aide d'appoint des infirmières visiteuses."

Une étude publiée cette année par Statistique Canada fait remarquer que le nombre croissant des divorces et des couples sans enfant signifie qu'au siècle prochain moins de gens âgés pourront compter sur leur conjoint et sur leurs enfants pour les aider financièrement et émotionnellement.

Des communes

Cependant, ces personnes pourront de plus en plus s'adresser à leurs frères, soeurs et amis pour leur tenir compagnie et les aider financièrement, et peut-être pour former des maisons communales.

"Si les gens moyennement âgés comptent de plus en plus sur les personnes de leur âge pour leurs activités et pour l'aide dont ils ont besoin, on pourrait voir de plus en plus de maisonnées composées de frères et soeurs ou de personnes âgées sans lien de parenté, dit le rapport sur les conditions de logement des femmes âgées du Canada.

"Si ces types de maisonnées comportent un nombre suffisant de personnes âgées, cela pourrait diminuer considérablement le fardeau des organisations officielles de soutien."

Mme Elinor Burwell, professeur de psychologie à l'université Carleton, qui se spécialise dans le vieillissement et le féminisme, s'intéresse au concept des communes pour personnes âgées.

"J'entrevois la possibilité de "communes" pour les femmes âgées, a déclaré Mme Burwell au cours d'une interview. Je peux m'imaginer moi-même vivant dans une commune pour dames âgées."

Mme Goldblatt dit que plusieurs des idées concernant le logement de l'avenir pour les personnes âgées ne sont pas nouvelles, mais sont d'anciens concepts remis à l'honneur ou révisés. Ainsi par exemple on pourrait assister à une renaissance de la "maison de pension" à l'ancienne mode.

Ces maisons comprendraient un personnel de soutien financé par les résidants, ou elles pourraient être gérées en coopérative, et les locataires se partageraient les travaux du nettoyage et de cuisine.

Logements pour grand-mères

Ces soi-disant "appartements pour grand-mères" — appartements en sous-sol ou ailes ajoutées à des maisons déjà construites — existent depuis plusieurs années déjà, mais elles pourraient devenir plus nombreuses.

Certains économistes et autorités en la matière disent que le coût d'aménagement de ce genre de logements pourrait être déduit de l'impôt, ce qui permettrait aux enfants de loger leurs vieux parents.

Des hôtels de troisième ordre, où logent les clochards, dans les centres-villes, ont déjà été rénovés dans des villes comme Winnipeg et Vancouver, permettant ainsi à ces mêmes clochards de vivre dans un décor plus hygiénique et plus agréable, dans des quartiers familiers.

Bien que les agences du gouvernement ou du service social seraient probablement l'âme dirigeante de ces projets, les résidants de ces immeubles pourraient avoir leur mot à dire dans leur gestion.

Les architectes canadiens ont déjà commencé à expérimenter avec de nouveaux concepts qui comprennent un appartement à l'étage pouvant être facilement converti en chambres à coucher pour la famille qui grandit, puis reconverti en un appartement pour un parent âgé.

Les foyers traditionnels pour personnes âgées seront probablement aussi transformés. Beaucoup de gens y installent déjà des commodités: bars, piscines, salles de cours et tables de billard.

Pour le quartier

Dans certaines maisons de retraités, on offre des repas, des divertissements, des soins médicaux et des conseils non seulement aux résidants, mais aussi aux personnes âgées qui habitent leur propre maison, dans le même quartier.

"Les gens âgés doivent avoir le choix entre divers types de logements. C'est en reconnaissant le fait que, pour la plupart des personnes âgées, le logement est un service social qui devrait être coordonné aux autres types de services sociaux, que nous pourrons répondre à leurs besoins avec le plus de succès."

Dans plusieurs pays d'Europe, le point culminant est déjà passé ou est sur le point d'arriver, en ce qui concerne la population âgée. Les experts en logement examinent ce qui se fait dans ces pays afin d'adapter les programmes au Canada. En Suède, des autobus contenant de la nourriture, des médicaments et des infirmières font des tournées dans les campagnes pour visiter les gens âgés. Ce service permet aux retraités qui sont loin des magasins et des médecins de vivre plus longtemps dans leur propre maison, plutôt que d'aller vivre dans des institutions ou chez leurs enfants.

En Grande-Bretagne et en France, des programmes permettent aux gens âgés qui ont une bonne maison mais de faibles revenus de vendre leur maison, puis de la relouer pour un loyer modique, et de vivre des revenus de la vente.•

— FIN —

SUPER SPECIAUX
SKI DE FOND



20% à 50%
DE RABAIS
sur toute la marchandise en magasin
— Skis de fond
— Fixations
— Bâtons
— Vêtements
— Chaussures
FERME LE LUNDI
L'USINE DU SPORTIF Enr.
62 Principale
Granby — 378-3778
Anciennement situé au 620 Simonds, Granby.
L-17951

La Librairie Jean-Yves inc.
VENTE DE JANVIER
20% à 70%
de réduction sur la plupart des volumes en magasin
OUVERT LE DIMANCHE
de 10h. à 16h.
3 RUE COURT GRANBY 375-1565
L-17699

OGIB inc.
PISCINE INTERIEURE MINER
INSCRIPTIONS HIVER 1983
DATE: 10 et 11 janvier 1983
HEURE: 19:00 à 21:00 heures
ENDROIT: LA RUCHE, 279, rue Principale, Granby
SONT OFFERTS:
COURS DE NATATION POUR ENFANTS & ADULTES / COURS POUR L'AGE D'OR / ADAPTATION A L'EAU (PARENT / ENFANT) / PLONGEE SOUS-MARINE / SECURITE EN EMBARCATION / SAUVETAGE / COURS SPECIALISES / REANIMATION CARDIO-RESPIRATOIRE / CONDITIONNEMENT PHYSIQUE / COMPETITION.
L-17743

vente d'entrepôt Sears

Chez Sears, c'est le temps d'acheter et de réaliser des économies!

En vigueur du 8 janvier au 15 janvier
ou jusqu'à épuisement de la marchandise

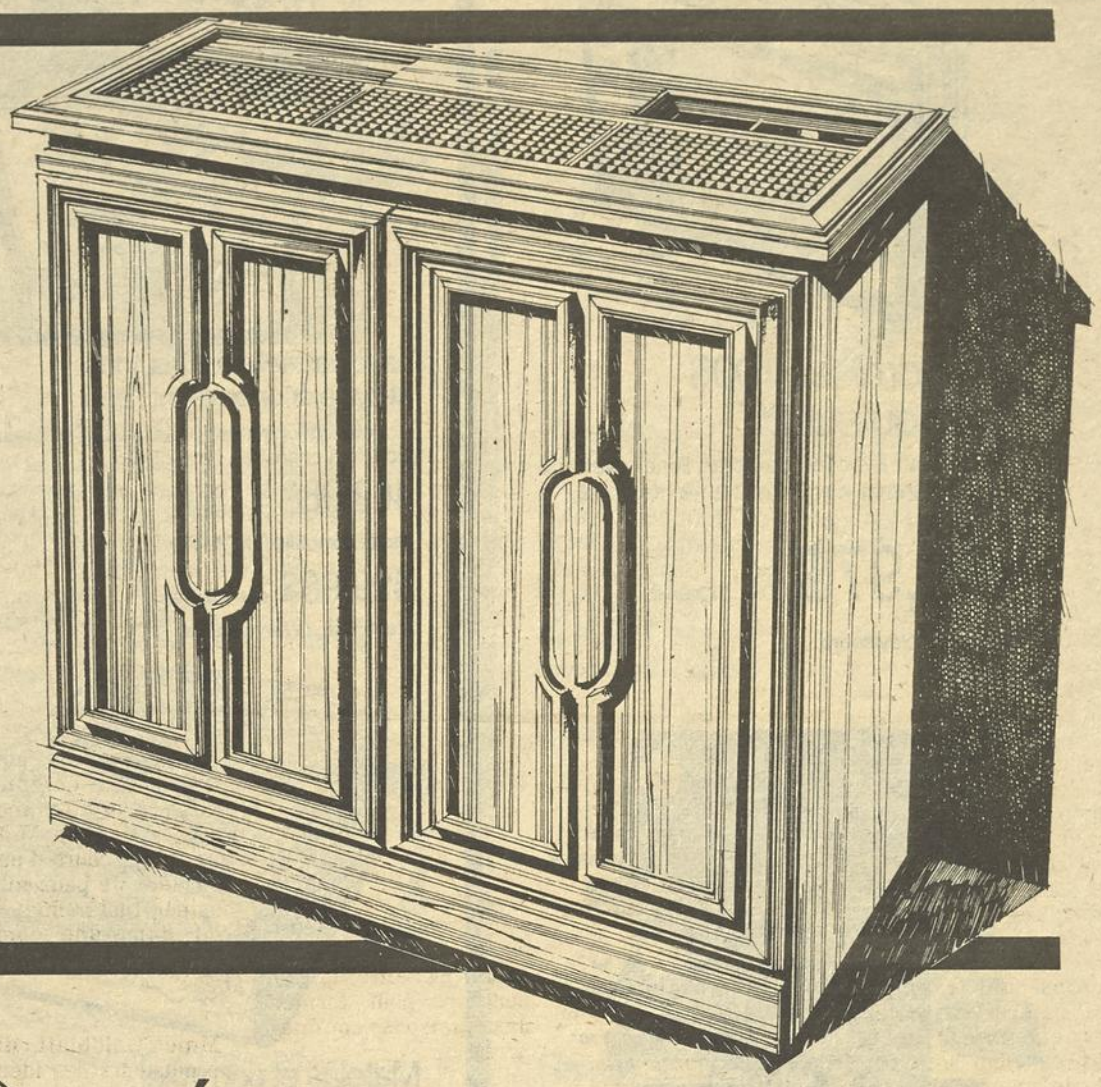
Économisez 40$

Humidificateur à trois vitesses et arrêt automatique. Fabrication canadienne

129,98$ ch.
Ord. 169,98 $

Un humidificateur Kenmore sera bien apprécié dans votre maison ou appartement. Il apporte l'humidité nécessaire au confort, réduit l'électricité statique et aide à mieux respirer. Humidifie jusqu'à 3 500 pi². Réservoir 7 gallons antirouille. Humidistat automatique maintenant l'humidité au degré préréglé. Ventilateur transistorisé pour fiabilité. Indicateur de niveau d'eau. Entonnoir de remplissage, voyant indiquant le besoin de remplissage. Grilles réglables pour diriger la sortie d'air. Roulettes.
34R 012 133.

MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT
Rayon 34, lampes





Économisez 200-260

Ensembles de lit Sears-O-Pedic

239,96$ l'ens.

Lit 1 place Ord. 439,96 $

Matelas à ressorts en acier robuste avec épaisses couches d'isolation pour support. Sommier à ressorts inclus.
Lit 1 place. 017 473 510. Ord. 439,96 $.....**239,96 $** l'ens.
Lit 2 places. 017 473 512. Ord. 539,96 $.....**309,96 $** l'ens.
Grand lit 2 places.
017 473 513. Ord. 639,96 $.....**379,96 $** l'ens.
Similaire à l'illustration.

MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT
Rayon 01, meubles

Les mentions 'Ord.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Sears, Galeries de Granby,** 25 nord, rue Simonds, Granby. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

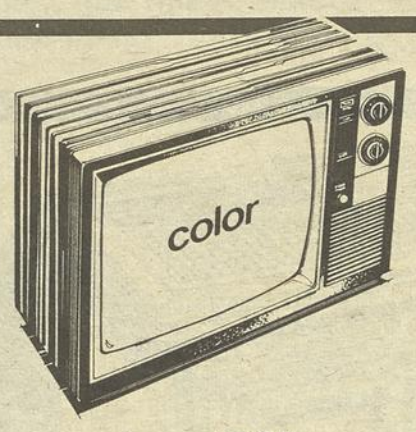
MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

17632

vente d'entre

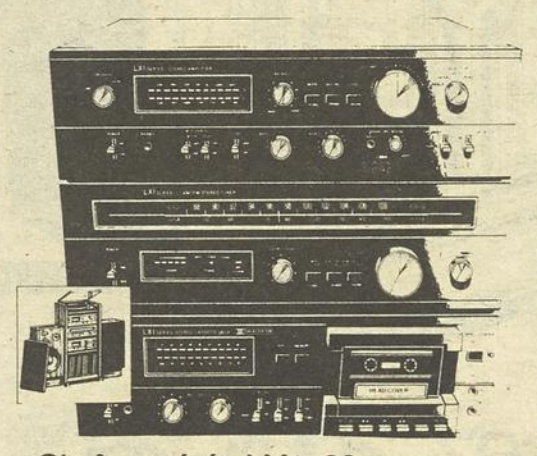


Économisez 100$ Télécouleur 20"

Télécouleur avec lampe-écran Black Matrix à canons alignés. Syntonisateur à mémoire. No 14384.

479,97$ ch. Ord. 579,98 $

Rayon 57, téléviseurs



Chaîne stéréo LX1, 60 watts

Comprend: amplificateur 60 watts RMS par canal, syntonisateur AM/FM, FM stéréo, magnétocassette et tourne-disque semi-automatique. No 29771.

899,97$ ch. Ord. 1099,98 $

Rayon 57, stéréos

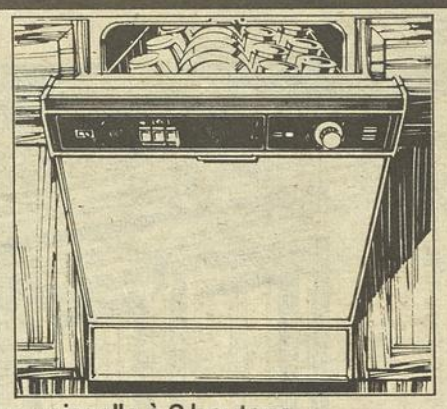


Combiné radio AM/FM, FM stéréo et magnétocassette

Enregistrement de la radio ou en direct avec micros incorporés. Radio AM/FM, FM stéréo à ondes courtes/ondes longues. 3 watts RMS par canal. No 20888.

179,97$ ch. Ord. 279,98 $

Rayon 57, stéréos



Lave-vaisselle à 3 boutons et cycle économisant l'eau

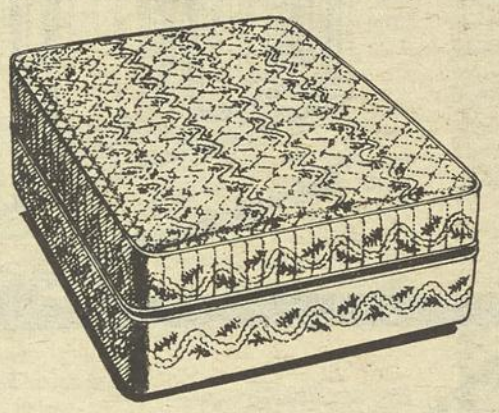
Modèle à boutons-poussoirs, lavant sur deux niveaux. Modèle à encastrer. No 72320.

469,98$ ch. Ord. 559,98 $

Modèle mobile. No 72441.

499,98$ ch. Ord. 589,98 $

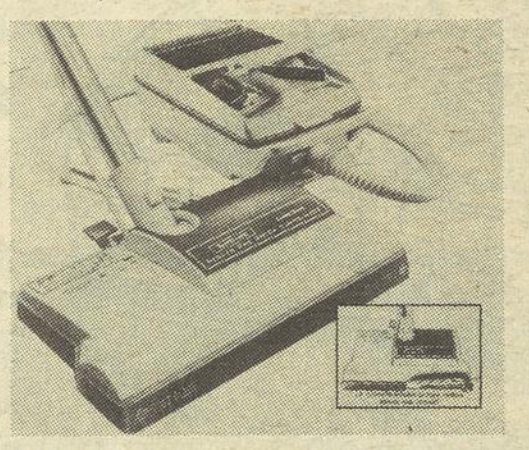
Rayon 26, lave-vaisselle



Matelas et sommier 'Luxury Plush'

Conçus pour un support ferme tout en ayant une surface toute douceur.

Lit 1 place. Ord. 519,96 $.....**299,96 $** l'ens.
Lit 2 places. Ord. 599,96 $.....**379,96 $** l'ens.
Grand lit 2 places.
Ord. 679,96 $.....**459,96 $** l'ens.



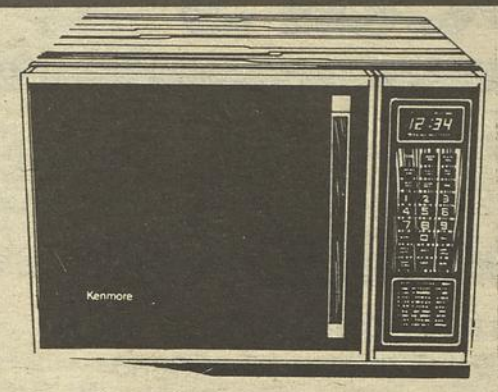
Aspirateur Powermate de Kenmore

Brosse et barre de battage couplées actionnées par un moteur. Arrêt automatique. Réglage 4 hauteurs. Quatre accessoires inclus. No 32192.

309,98$ ch. Ord. 409,98 $

Appareil pour laver les tapis de façon professionnelle et économique. No 78990. Non illustré.
Ord. 239,98 $.....**179,98 $** ch.

Rayon 20, aspirateurs

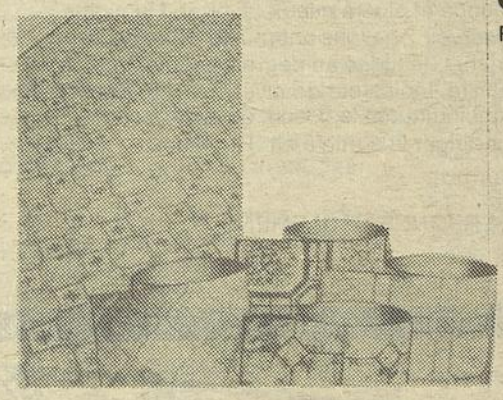


Four à micro-ondes/convection

Four à micro-ondes à touches, décongelation, mémoire 6 étapes, 'repas complet', sonde thermique. Réglage de puissance 90-625 watts. Minuterie 90 min., cuisson différée - horloge. Four à convection: circulation de l'air chaud pour bien dorer. No 99920.

999,97$ ch. Ord. 1299,98 $

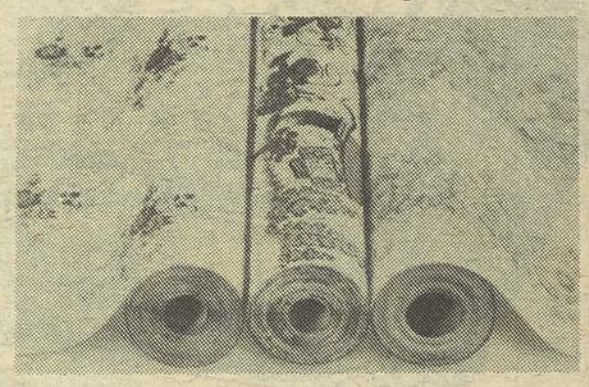
Rayon 22, cuisinières



Couvre-plancher en vinyle coussiné

Valeur exceptionnelle! Couvre-plancher sans cirage. Choix de 8 couleurs. Se pose partout dans la maison. No 88900.

9,99$ m²

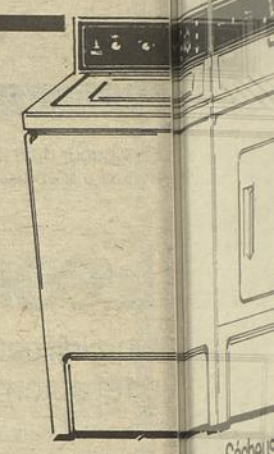


Offre spéciale! Papier peint à moitié prix

Pour changer la décoration d'une pièce, ou deux! Pourquoi pas? Grand assortiment de motifs. Venez en magasin choisir votre papier peint.

3,99$ à 12,98$ ch. rouleau double Ord. 7,98 $ à 25,98 $

Rayon 30, peinture



Laveuse Kenmore à 6 programmes

Laveuse avec agitateur Dual-Action. Extérieur en acrylique résistant aux [illegible] et éraflures. Pieds niv[illegible] à l'arrière. No 42300.

569,98$ ch. Ord. 6[illegible]

Rayon 26, laveuses



Ouvre-porte économique 1/4HP

Permet d'ou[illegible] pieds de distance des portes d[illegible] de 16' large x 7' ouverture ver[illegible]

159,[illegible]$ ch. Ord. 199,98 $

Rayon 64, n[illegible]



Détergent à lessive Sears en poudre

Très concentré efficace même dans l'eau calcaire. Boîte de 12 L (24 lb) Pour toutes lessives. No [illegible]

20,9[illegible]$ ch. Ord. 29,98 $

Rayon 11, ac[illegible]

Les mentions 'Ord.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Sears, Galeries de Granby,** 25 nord, rue Simonds, Granby. Copyright

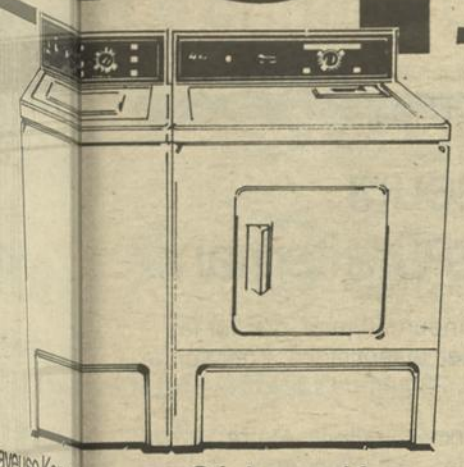
Sears

MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT

vous en avez pour votre argent...et plus

En vigueur du 8 janvier au 15 janvier ou jusqu'à épuisement de la marchandise

rt repôt Sears

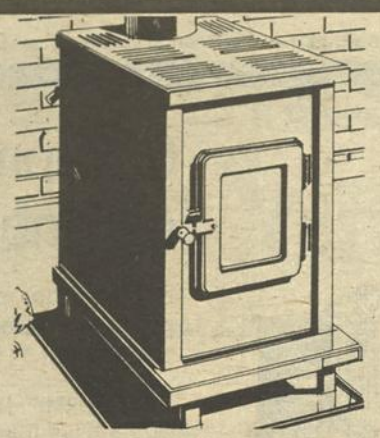


Sécheuse Kenmore, efficace et fiable!

Avec réglage Fabric Master à chaleur dégressive. Deux éléments: un de 1500W à chaleur continue et un de 3200W. Cycle Wrinkle Guard. No 82300.

379,98$ ch. Ord. 449,98 $

Rayon 26, sécheuses

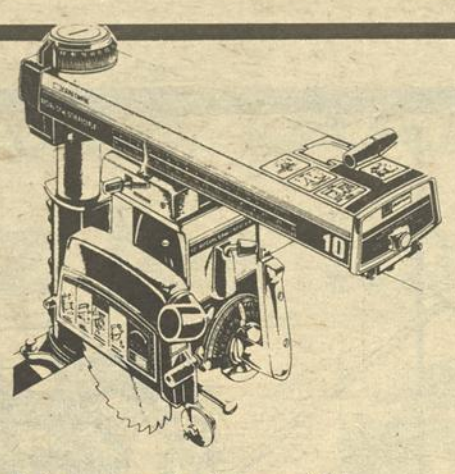


Poêle à bois thermostat

Parois doublées de briques réfractaires pour bien diffuser la chaleur. Réglage de température à l'arrière. No 42956.

239,98$ ch. Ord. 319,98 $

Rayon 42, plomberie, chauffage

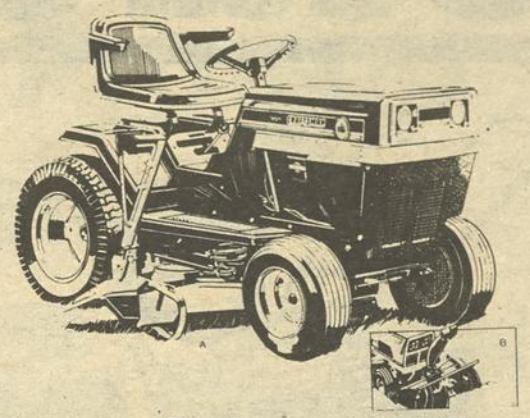


Scie radiale Craftsman 10"

Moteur à induction à démarrage par condensateur. Moteur 2 1/2HP (classé NEMA 1 1/2HP). 3450 tr/min. 2 étriers tournent, pivotent, s'inclinent. Frein automatique de lame. No 27022.

499,98$ ch. Ord. 749,98 $

Rayon 09. Quincaillerie



Tracteur Craftsman 16HP

Modèle à 2 cylindres avec 4 vitesses avant, 2 arrière. Batterie 39 A. Siège rembourré à haut dossier et accoudoirs. No 60216. Ord. 3099 $
Chasse-neige

2299$ ch.

Rayon 09. Quincaillerie

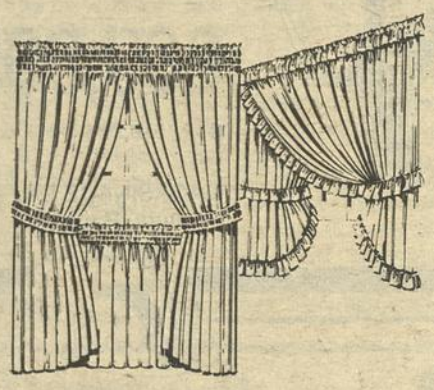


Ouvre-porte économique 1/4HP

Permet d'ouvrir à 75 pieds de distance la plupart des portes de garage de 18' large x 7'6" haut, à ouverture verticale.

159,98$ ch. Ord. 199,98 $

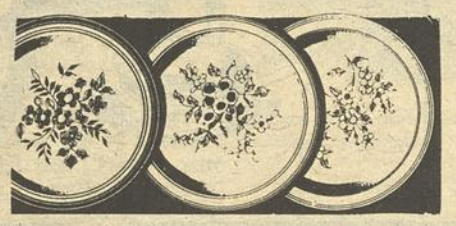
Rayon 64, matériaux de construction



Rabais de 25% sur rideaux Bonne Femme et panneaux 'Dentelle Chantilly'

Voilages aspect dentelle en polyester. Lavér et sécher à la machine. Repassage nul. Disponible en plusieurs couleurs.
No 17050-7, 16050-8.
Ord. 11,99 $ à 92,99 $.....**8,99 $ à 69,74 $**

Rayon 24, tentures

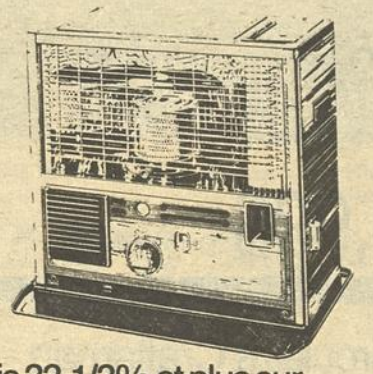


Service de vaisselle Stoneware 20 pièces

Va au lave-vaisselle, au four à micro-ondes et au four. Choix de 3 motifs: 'Tumbleweed', 'Early Morning' et 'Jardin'. Similaires à l'illustration. No 20912-20902-20919-20401. Val. 79,99 $ et 100 $

49,99$** et **59,99$ ch.

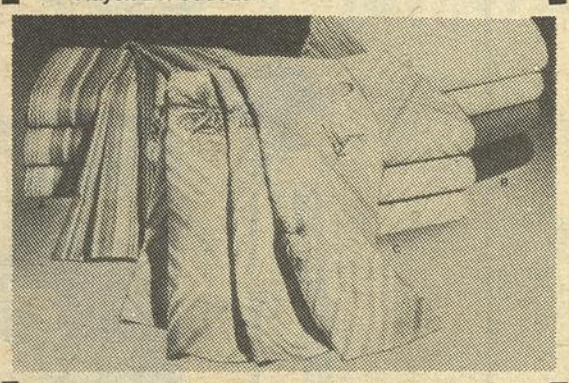
Rayon 21. Cadeaux.



Rabais 33 1/3% et plus sur radiateurs portatifs au kérosène

Allumage électronique par bouton-poussoir. À utiliser avec du kérosène pur.
Modèle 12975 B.T.U.
No 63304. Ord. 299,99 $.....**199,98 $** ch.
Modèle 9300 B.T.U. avec ventilateur.
No 63205. Ord. 299,99 $.....**199,98 $** ch.
Modèle 8500 B.T.U. No 63203.
Ord. 229,98 $.....**149,98 $** ch.

Rayon 09. Quincaillerie.



Rabais 25% sur un assortiment de draps et taies. Modèles pour lits une place, lits deux places ou grands lits deux places. Tissu Perma Prest'. Couleurs variées. No 51040 à 51078.
Débarbouillettes de tons unis ou à motifs. Couleurs variées.
No 36886. Val. 0,50 $.....**0,39 $** ch.

Rabais 40% sur deux ensembles pour le ski de randonnée. Ensemble 34033 ou 34036 avec skis Rossignol en fibre de verre avec ou sans fartage. Ord. 90 $.....**54 $**
Autres articles également compris dans les ensembles: **Bottes Tyrol** pour homme et femme.
No 34060-1. Ord. 40 $.....**24 $**
Fixation Tyrol en métal. No 34174.
Ord. 7,99 $.....**4,99 $** et **bâtons en bambou**
No 34728. Ord. 7,99 $.....**4,29 $** ch.
Coûtent sép. 145,98 $.....**87,58 $** l'ens.

Rayon 06. Sport



Détergent à lessive Sears en poudre

Très concentré, efficace même dans l'eau calcaire. Boîte de 12 L (24 lb) Possibilité de 105 lessives. No 3212.

20,99$ ch. Ord. 29,99 $

Rayon 11, accessoires maison-cuisine



Articles en osier à rabais!

Choix de paniers, cabarets, plateaux, balais, chapeaux, éventails et cache-pot. No 20101.

2,49$ ch.

Rayon 11, accessoires maison-cuisine



Grille-pain/four

Cuit au four et grille automatiquement jusqu'à 4 tranches de pain. Corps chromé. No 63514. Ord. 56,98 $

46,98$ ch.

Rayon 34. Lampes

Ensemble de ski de randonnée

Comprend skis en bois (34049), bottes pour homme ou femme (34070-1), bâtons en bambou (34729) et fications en métal (34714). Coûtent sép. 90,98 $

49,99$ l'ens. (pose des fixations gratuite).

Rayon 06. Sport.

Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h

Magasin Sears Granby. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Sears

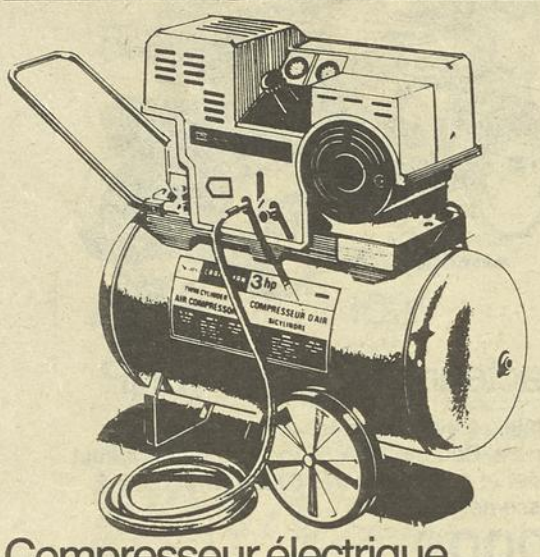
...et plus

MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT

L-17631

vente d'entrepôt Sears

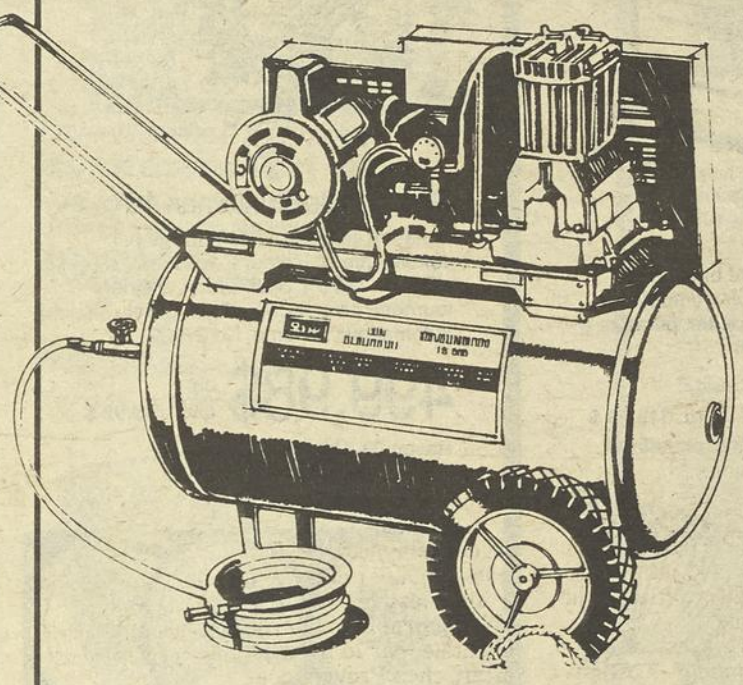
En vigueur du 8 janvier au 15 janvier, ou jusqu'à épuisement de la marchandise.



Compresseur électrique 1HP de Sears

Modèle à 1 cylindre pour usage domestique. Commande à cadran, soupape de sécurité, protecteur de surcharge. Débit d'air de 3.6 pi³/min. à 40 lb/po²; 100 lb/po² maximum. Réservoir 8.3 gal. No 72110.

459,99$ ch.
Ord. 559,99 $



Compresseurs électriques Craftsman

Pour peindre, outils pneumatiques, gonfler les pneus ou vaporiser des insecticides. Fonctionne sur courant 115 volts, 230 amps.

Modèle 3HP. Réservoir 25 gallons. Notre modèle le plus puissant. 125 lb/po² max. No 72153

1029,99$ ch.
Ord. 1229,99 $

Modèle 2HP. Réservoir 17 gallons. 125 lb/po² max. No 72152.

869,99$ ch.
Ord. 1019,99 $

MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT
Peinture, Rayon 30

Scie circulaire Craftsman 1 1/8HP à lame combinée 7 1/2"

a- 5400 tr/min à vide. Arbre à blocage pour changer aisément de lame. Souffleur de sciure pour un trait de scie net. No 22858

99,98$ ch.
Ord. 129,98 $

Aspirateur Sears pour l'atelier

b- Modèle d'une capacité de 4 gallons imp. pour déchets secs ou humides. Accessoires 1 1/4'' diam. Tuyau 6', 2 rallonges, suceur 10'', accessoire pour tapis et racloir incl. Poignée pratique. No 29304.

59,99$ ch.
Ord. 74,98 $

Scie à guichet Craftsman à 12 vitesses automatiques

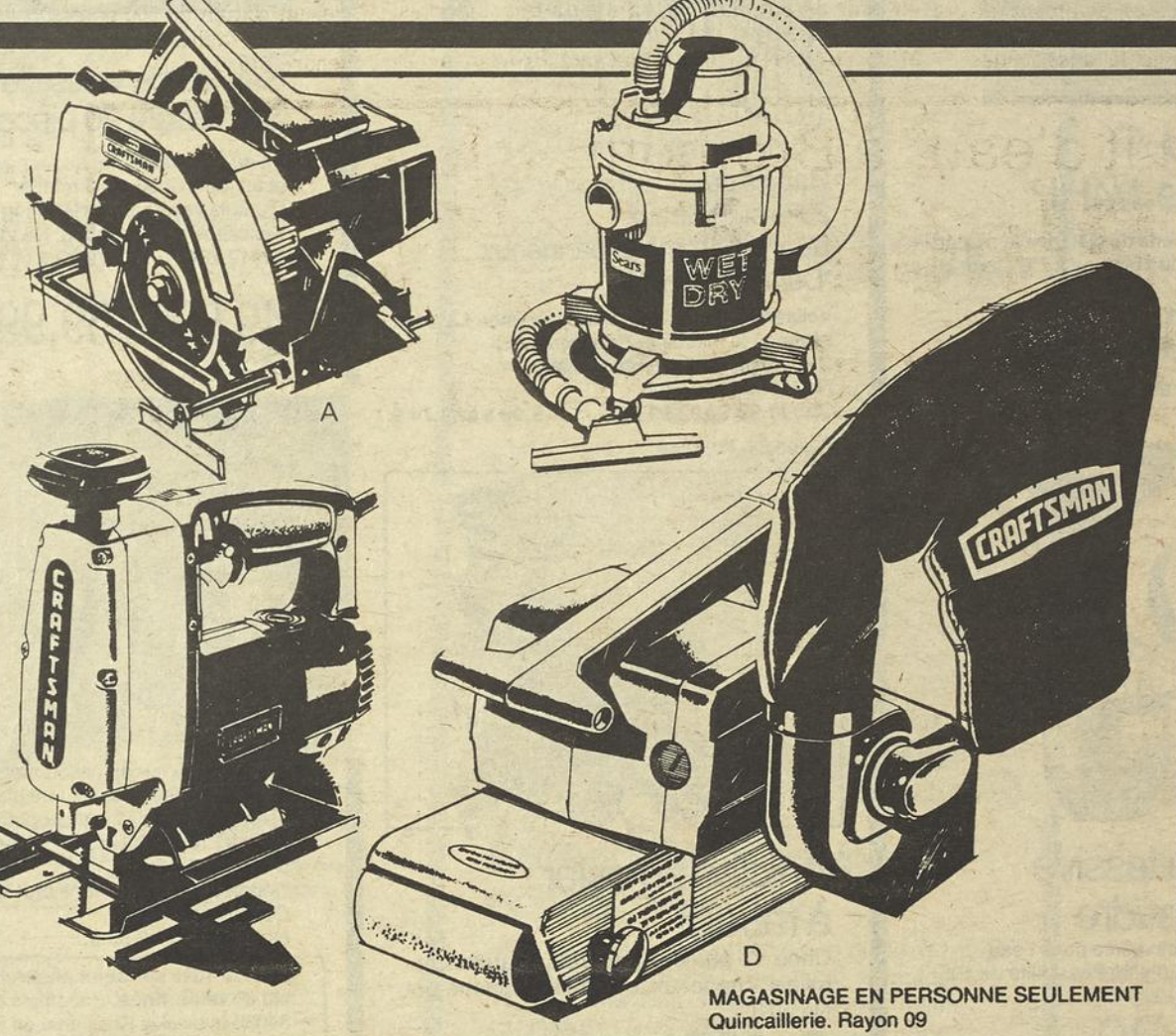
c- Modèle 1/2HP, transistorisé pour plus de couple. Longueur de course 1''. 1300-2700 courses/min. Roulements à billes et coussinets. No 23214.

99,98$ ch.
Ord. 149,98 $

Ponceuse à ruban Craftsman 3 x 21"

d- Surface de ponçage de 14 po². Moteur 1HP à roulements à billes. Vitesse à vide de 1300 tr/min. Ramasse-sciure incl. No 24367.

119,98$ ch.
Ord. 159,98 $



MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT
Quincaillerie. Rayon 09

Les mentions 'Ord.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Sears, Galeries de Granby,** 25 nord, rue Simonds, Granby. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

17633

La culture

"Le crime d'Ovide Plouffe"

• Succès inespéré pour Provigo
• Désarroi chez les libraires

par Claude BÉLISLE

GRANBY — Même si les libraires n'en sont pas heureux, la dernière oeuvre de Roger Lemelin, "Le crime d'Ovide Plouffe", est extrêmement populaire.

A la direction-générale des ventes chez Provigo, à Montréal, on rapporte que "90% des exemplaires mis en circulation ont été vendus", même si les livres ne sont apparus sur le marché qu'à la fin du mois de novembre.

Le château-fort des ventes du "Crime d'Ovide Plouffe" semble se trouver à Montréal, tandis qu'à Granby, Trois-Rivières et Valleyfield, les ventes semblent aller un peu moins bien, bien que là aussi, elles dépassent le succès escompté.

A Granby, les trois supermarchés Provigo ont vendu environ 330 exemplaires du livre de l'ancien président du quotidien La Presse, ce qui représente un peu plus de la moitié de tous les exemplaires mis en circulation dans la région de Granby.

Surprise partout

M. Fernand Deschamps, porte-parole du bureau de distribution au siège social de Provigo, s'avoue "extrêmement surpris de la tournure des événements. Au mieux, on s'attendait à ce que 50% des livres que nous avons mis en circulation soient vendus."

M. Germain Tétreault, gérant du supermarché Provigo de la Plaza Granby, convient que "les livres ne se vendent peut-être pas comme de la soupe, mais je n'aurais pas cru qu'un magasin d'alimentation puisse vendre autant de livres. Après tout, nous ne sommes pas une librairie".

Succès envié

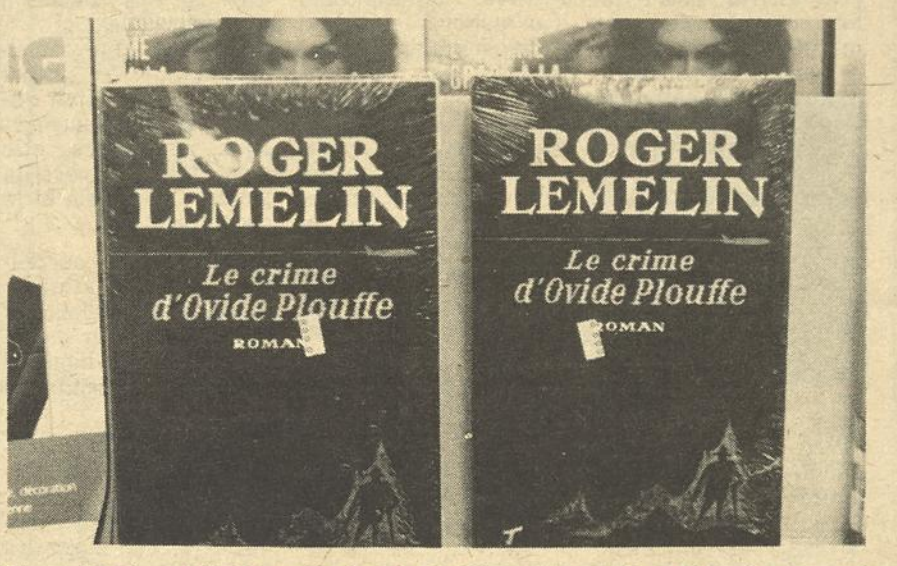
Le moins qu'on puisse dire, c'est que le succès que connait la vente de l'oeuvre de Roger Lemelin, sème le désarroi chez les libraires, en particulier parce qu'il s'agit de profits perdus, pour eux.

Le livre est offert en distribution exclusive par Provigo et demeurera tout-à-fait inaccessible pour les libraires, tant que Provigo n'aura pas écoulé ses stocks ou qu'il décidera d'en abandonner la distribution.

"M. Lemelin a bâti sa gloire avec ses oeuvres précédentes, grâce aux libraires, et maintenant il leur tourne le dos", dit Mme Colette Choinière, co-propriétaire de la libraire Jean-Yves de Granby et membre de l'Association des libraires agréés du Québec.

"C'est surtout déplorable pour la clientèle, car quelques-uns sont venus pour acheter le livre et nous avons dû leur expliquer la situation", ajoute-t-elle.

Mais est-ce vraiment si déplorable pour la clientèle, car le livre est offert chez Provigo pour $9.95, alors qu'en librairie, un roman de 500 pages peut facilement se vendre $15.



Même si la chose déplaît aux libraires, la derbière oeuvre de Roger Lemelin est extrêmement populaire. photo Mario Beauregard

Mme Colette Choinière proteste à sa façon. "J'ai d'autres livres sur ma liste de priorités et celui de M. Lemelin figure assez loin. Pour l'instant, je n'ai même pas envie de le lire. Je me demande pourquoi j'encouragerais un auteur qui ne veut pas collaborer..."

"Lit d'eau" à Bromont

Place à l'imagination

BROMONT(CB)— Par un beau lundi matin, Marie-Hélène et Antoine décident de rester au lit. A partir de ce moment, ils font à peu près tout, sauf dormir.

Mais ce n'est qu'une co-incidence, si l'artrice précédente de la pièce de théâtre "Lit d'eau" a dû abandonner son rôle, parce qu'elle était enceinte.

"Lit d'eau" est une comédie loufoque qui a justement pour scène, un lit d'eau. "De cette façon, on laisse place à toute l'imagination possible", note l'auteur de la pièce, Patrick Quintal.

Après avoir été présentée dans plusieurs villes du Québec, "Lit d'eau" sera offerte dans le cadre d'un souper-théâtre, les 21, 22, 23, 28, 29 et 30 janvier, à l'Auberge Bromont.

Avec une telle oeuvre, le théâtre de la poursuite (qui présente la pièce) fait face à un danger constant: que le public ait l'impression d'agir en voyeur, entrant dans l'intimité des deux acteurs qui se laissent aller dans des fantaisies de toutes sortes.

"Mais la formule du souper-théâtre nous avantage, car elle permet au spectateur de s'impliquer de façon beaucoup plus marquée, avec les acteurs", soutient Denis Gagné, comédien.

"Bien qu'il s'agisse de ma première expérience avec cette formule, elle me semble beaucoup plus intéressante qu'une salle où les gens entrent, s'asseoient et regardent", ajoute-t-il.

La première expérience de souper-théâtre avait connu un franc succès, même si la pièce avait été quelque peu difficile à digérer, après le repas. Cette fois, il s'agit d'une pièce extrêmement drôle, paraît-il, qui fait très bien suite au filet de truite ou à la petite entrecôte marchand de vin, qui seront servis à titre de plat principal.

La conjoncture aidant

Les Fêtes ont profité au ciné

MONTREAL (PC) - La période des Fêtes semble avoir été bénéfique cette année pour les distributeurs de films au Québec.

Selon un porte-parole des cinémas Odéon, un grand nombre de personnes sont allées au cinéma, soit parce que la température était défavorable aux sports d'hiver ou bien parce que les contraintes budgétaires les empêchaient de partir dans le Sud.

Bien que les entrées n'aient pas été compilées, Cinéma-Unis affirme que ses meilleurs vendeurs ont été "Kiss Me Good-Bye", "Peter Pan" , "La nuit de San Lorenzo", "48 hours", "Air Plane Two", "Best Friends" et "Les Rouges".

D'autre part, le porte-parole de Cinéma-Unis, Donald Drisdelle, affirme que "Honkytonk Man", avec Clint Eastwood, et "Moon-Lighting", ont été plutôt décevants.

Du côté des cinémas Odéon, on affirme que "E-T" a continué pendant les Fêtes à remporter un succès sans précédent, autant en français qu'en anglais.

Après "E-T", c'est "Tootsie", "The Verdict", "The Dark Cristal" et "L'Oeil du tigre" qui ont été les plus populaires.

Enfin, aux Etats-Unis, c'est "Tootsie" qui a remporté la palme de la popularité durant les Fêtes, suivi de "The Toy", "The Dark Crystal", "48 Hours", "Airplane Two", "The Sequel", "Best Friends" et "The Verdict".

LES LOISIRS DE GRANBY INC.
PROGRAMMATION HIVER 83
INSCRIPTION: LES 10-11-12 JANVIER
A LA RUCHE, 279 Principale, Granby, DE 19H00 à 21H00
... ACTIVITES CULTURELLES ET SPORTIVES... ACTIVITES CULTURELLES ET SPORTIVES...
L-17540

Pour la cinéaste Evelyn Lambart

Une retraite créatrice dans la nature de Sutton

par Felicity MUNN

SUTTON, Qué. (PC) — "Il y a huit ans j'ai décidé que je voulais pas passer toute ma vie à faire des films, dit Evelyn Lambart. Je me suis dit: avant de mourir, je veux connaître ce que c'est que de vivre paisiblement à la campagne."

C'est pourquoi à l'âge de 60 ans Mme Lambart, gagnante de plusieurs prix pour les films d'animation à l'Office national du film, s'est retirée dans une maison de sa propre conception, dans la petite ville de Sutton dans les Cantons de l'Est.

Entourée de ses propres oeuvres, dans le salon ensoleillé de cette maison, Mme Lambart ne semble certainement pas regretter cette décision. Mais quand elle parle de faire des films, on sent malgré tout un relent d'incertitude dans sa voix.

"J'aurais fait plus de films, et il est probable qu'ils auraient été mes meilleurs films, dit-elle pensivement. Parfois je me dis que les plus belles fleurs n'ont pas eu la chance de fleurir. Vous savez, je passe une grande partie de mon temps à pousser une brouette, et je me dis: tu avais certainement beaucoup de talent, ma chère. En as-tu encore, oui ou non?" Mais en fait elle ne fait pas que pousser la brouette, et en faisant le tour de sa maison, on se rend vite compte que le talent est toujours là.

Créations nombreuses

La maison, spacieuse, est bâtie en haut d'une colline, et tient à la fois de l'atelier et de la salle d'exposition. Au niveau de l'entrée il y a des machines à travailler le bois, et plusieurs boîtes délicates qu'elle a fabriquées elle-même. Les murs sont décorés de fleurs séchées, de murales en courtes-pointes et de peintures, toutes des oeuvres de Mme Lambart.

En haut, à l'étage principal, se trouve son atelier, une longue pièce claire contenant trois grandes tables, trois machines à coudre et des paniers remplis de bouts de tissus et autres matériaux.

Actuellement elle s'intéresse beaucoup aux points de couture d'ornement, une technique qu'elle utilise pour créer une série de murales qui ont servi cette année de prix pour le Festival international d'animation.

Ces murales peuvent paraître bien éloignées du métier de cinéaste, mais les nombreux travaux d'artisanat réalisés par Mme Lambart au cours des huit dernières années ont été en réalité l'extension naturelle de son métier d'animatrice, toutes ces années pendant lesquelles elle a fait des recherches pour trouver de nouvelles techniques et de nouveaux matériaux.

"J'aime bien tout faire moi-même, bricoler", dit-elle. En fait, presque tout ce qui se trouve ici — depuis les vêtements qu'elle porte jusqu'à la très belle rocaille en terrasse qu'on aperçoit par les immenses fenêtres — a été conçu et créé par Mme Lambart.

"Il y a des gens qui ne pourraient pas vivre ici, mais je suis une personne assez autonome, dit-elle. J'ai ma réserve de matériaux ici, et je suis assez satisfaite de mon sort."

Handicap surmonté

En toute vérité, Mme Lambart est plus autosuffisante que la plupart des gens, parce qu'elle est partiellement sourde depuis son enfance. Il se dégage d'elle une force et une remarquable connaissance de soi-même qui, admet-elle, est le résultat de toutes ces années où elle a dû surmonter ce handicap.

C'est en partie sa surdité qui l'a menée à l'Ontario College of Art, à Toronto, et éventuellement à l'ONF. Etant donné qu'il lui était difficile de communiquer avec les autres, elle s'est tournée vers la peinture, le dessin et la photographie.

"Je voulais participer, dit-elle simplement. Je ne voulais pas être laissée pour compte. C'est là la ligne de force qui a orienté ma vie."

Et elle a certainement participé. En 1942, elle est entrée à l'ONF, où elle a d'abord collaboré avec Norman McLaren, l'animateur internationalement connu, avant de produire ses propres films.

Elle a réalisé des films animés pour les enfants, dit-elle, parce qu'elle voulait faire "des films pour enfants qui soient assez intéressants pour que les adultes les regardent". Plusieurs de ses oeuvres ont remporté des prix dans les festivals d'animation, de Bogota à New York.

Mme Lambart adorait son travail, et ni son handicap physique, ni le fait qu'elle ait été une femme dans un métier où à l'époque il n'y en avait que très peu, ni lui ont causé le moindre problème.



A Sutton, la vie de la cinéaste Evelyn Lambart est remplie par le jardinage et les projets créateurs de toutes sortes.

Talents employés

"Je me suis embarquée dans la vie sans avoir l'idée préconçue qu'il existait certaines infériorités particulières à un sexe plutôt qu'à l'autre, dit-elle en riant. On m'a élevée dans l'idée que j'étais une personne possédant l'obligation d'employer mes talents d'une manière ou d'une autre. Le fait d'être ou non une femme ne faisait aucune différence."

Mme Lambart, qui est célibataire, a de nombreux amis qu'elle voit régulièrement, y compris d'anciens collègues de l'ONF. "Je suis une sorte de solitaire, je pense, mais ça ne fait rien, dit-elle en souriant. Je ne me sens pas isolée."

Et elle regarde par la fenêtre le paysage qui s'offre à la vue. "La campagne me nourrit, d'une étrange façon, dit-elle calmement. J'aime être entourée de beauté naturelle, cela est bon pour mon âme. Le fait de vivre ici est très stabilisant, c'est une très heureuse expérience."

Baladi à votre rythme
Académie danse
Pour être bien dans sa peau
— Danse Orientale — Ballet Jazz
— Ballet Classique — Danse Aérobique
— Danse sur trempoline
Permis de culture personnelle no: 270599.
Information et inscription: 337 Principale, Granby 372-2238
Début de session: 10 Janvier 1983
17152

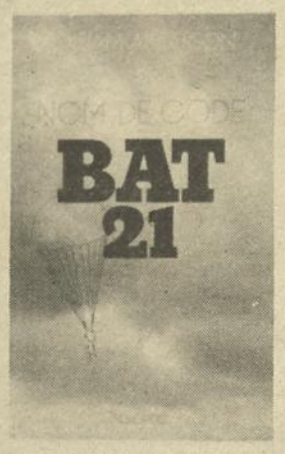
Si c'est brisé..
Nous réparons,
Vous avez une idée,
Nous fabriquons
J. REGINALD GRONDIN INC.
Atelier de bricolage
Bois-Métal-Soudure
782-1er Rang Est 378-1543 Ste-Cécile de Milton
P.S. nous ramassons et livrons.
L-17851

Maigrissez
une fois pour toutes!
avec KILOCONTROL
CENTRES D'AMAIGRISSEMENT ET DE MAINTIEN
PERDEZ DE 10 à 20 LIVRES
EN SEULEMENT QUELQUES SEMAINES
sans pilules, sans protéines, ni aucun substituts alimentaires.
SEANCES D'INFORMATIONS GRATUITES
L-15522
GRANBY 372-6472

Les livres

Nom de code: Bat 21

William Anderson, éditions Acropole, 306 pages.



Lors d'un vol de reconnaissance au-dessus du territoire ennemi au centre du Vietnam, l'avion, dans lequel voyage Iceal E. Hambleton (lieutenant-colonel de l'armée de l'air) est attaqué. Hambleton est éjecté de l'avion et il se retrouve seul dans la jungle du Vietnam juste à la croisée des deux routes les plus impotantes de ce pays-très fructueuse pour l'armée de l'air. A cause des secrets militaires que connait Hambleton, il est impératif de le sortir du centre des activités de l'armée vietnamienne. Les hauts gradés de l'armée américaine ébauchent un plan très farfelu mais le seul qui ait une chance de réussite.

Alors se noue une amitié entre Hambleton qui doit avancer en territoire ennemi, s'il veut être rescapé un peu plus loin du centre des activités ou il est tombé, et le dénicheur (capitaine Dennis Clark) qui lui indique la route à suivre de son avion de reconnaissance 0-2. A moitié mort de faim, de soif et de peur, Hambleton suit les indications du dénicheur et se débrouille du mieux qu'il peut pour aider l'armée américaine en lui indiquant les va et vient de l'armée vietnamienne.

C'est l'odyssée, incroyable mais authentique, du lieutenant Colonel Hambleton. Cette course-poursuite pour échapper à la mort et à la capture est si prenante qu'elle en devient une grande aventure humaine.

Ce livre, dont l'auteur est un ancien colonel de l'armée de l'air américaine et un ami personnel du héros, est prenant dès le début et ne vous laisse pas tomber au cours de votre lecture. Il vous apprendra des foules de choses concernant l'armée américaine, des simples soldats au hauts gradés, la jungle vietnamienne, la survie en pleine jungle, le sauvetage, le jargon, l'amitié.

Ce livre nous expose qui sont les spectateurs de guerre et les servants de canons communistes. L'auteur nous fait parcourir une tanche très particulière de cette guerre et au fur à mesure que les jours passent, la survie et le sauvetage de Bat 21 nous inquiète au plus haut point.

L'auteur nous fait aussi découvrir un genre d'amitié qui ne peut se développer que dans des cas parciculier comme celui-là. Tout au long de cette histoire véridique, l'auteur réussi à nous faire vivre dans la jungle vietnamienne avec Hambleton et à attendre avec lui les secours. Bien entendu, Hambleton connait des hauts et des bas, ce qui est intéressant c'est de connaître comment Hambleton réussi à retrouver son moral d'acier et à ne pas perdre confiance en l'armée américaine. Nous apprenons aussi de quel façon Hambleton devient l'espoir numéro 1 de l'armée américaine durant les quelques jours que dure son sauvetage.

Ce livre nous révèlera les idées et les ruses qui peuvent sortir de la tête des soldats pour aider à adoucir le séjour de Hambleton dans la jungle. Une épopée palpitante et pleine de surprises.

Bruno Cordeau

Le babill-art

La mémoire du peuple noir''



Ce soir, 20 heures, la télévision de Radio-Québec diffusera la première émission d'une série de quatre consacrée à ''la mémoire du peuple noir''. A travers la musique cette série retrace l'histoire d'un peuple, de ses mutations et de ses migrations. Ci contre, Johnny Lewis.

Répétition d'orchestre

Le dimanche 9 janvier à 21 heures 30, dans la cadre de ''Ciné-répertoire'', la télévision de Radio-Québec présente ''Répétition d'orchestre'', une comédie satirique de Federico Fellini interprétée, entre autres, par Baldwin Baas, Clara Colosimo et Elisabeth Labi.



''Obsession''



Le mardi 11 janvier à 20 heures 30, dans la cadre de ''Ciné-mardi'', Radio-Québec présente ''Obsession'', un drame policier américain réalisé en 1975 par Brian de Palma et interprété entre autres par Cliff Robertson et Geneviève Bujold.

La Librairie Jean-Yves inc.
VENTE DE JANVIER
20% à 70% de rabais sur la plupart des volumes en magasin
Ouvert le dimanche de 10H. à 16H.
3 RUE COURT GRANBY 375-1565
L-17698

Pierre Parent & CHEF 1450 présentent



Gyslain Tremblay, Sylvie Léonard, Jean-Pierre Bergeron

"Une comédie délirante" LE DEVOIR
"Une comédie originale débordante d'humour" L. Sabbata
"Un spectacle aussi savoureux qu'on attendait" LA PRESSE
"Il faut absolument que vous alliez voir ce spectacle c'est excellent pétant de santé" LA TRIBUNE
★ ★ ★

Le Vendredi 18 février 20:30 h
THEATRE PALACE
Billets: PHARMACIE PAUL MEUNIER — 68 court Granby — 126 Principale Cowansville
Chez DUKE 272 rue Principale Farnham
L17696

NOUVEAU aux Éditions La Presse

KING et son époque
par Bernard Saint-Aubin



416 pages

Lorsque William Lyon Mackenzie King quitta le pouvoir en 1948, après avoir été premier ministre du Canada pendant vingt et un ans, il laissait derrière lui un gouvernement fédéral dont on pouvait dire que grâce à lui, il était dans presque tous les domaines le plus fort, le plus compétent, le plus riche et le plus influent de tous ceux qui avaient administré le Canada depuis son accession à l'indépendance cent ans plus tôt.

C'est ce personnage que Bernard Saint-Aubin fait revivre dans un ouvrage de 416 pages, extrêmement documenté, que les Éditions La Presse viennent de publier. **KING et son époque** s'inscrit dans la lignée des grandes biographies figurant au catalogue des Éditions La Presse. Bernard Saint-Aubin, qui nous avait déjà donné en 1979 un remarquable **Duplessis et son époque,** retrace fidèlement dans son nouvel ouvrage la longue carrière de cet homme qui, pourtant dénué de magnétisme, respecté mais pas aimé, a battu tous les records de longévité politique non seulement au Canada, mais dans tout l'Empire britannique ou le Commonwealth.

BON DE COMMANDE

Veuillez me faire parvenir ( ) exemplaire(s) de *King et son époque* au prix de 14,50 $ chacun, plus 1 $ pour frais de livraison.

IMPORTANT : Joignez à cette commande un chèque ou mandat payable aux Éditions La Presse, Ltée. Vous pouvez également utiliser votre carte de crédit comme mode de paiement:

M/CARD .....
VISA .....

Prière de noter que les échanges et les remboursements ne sont pas acceptés.

À retourner aux:
Éditions La Presse, Ltée
7, rue Saint-Jacques
Montréal, Québec H2Y 1K9

En vente également dans toutes les librairies

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE.....
TÉL.....
PROVINCE..... CODE POSTAL.....

TOTAL ci-joint..... $ (plus 1 $ pour frais de poste et manutention)

Les voyages

A LA DECOUVERTE D'HORIZONS NOUVEAUX
VOYAGES TRANSATLANTIQUES 375-1747
168 Principale Granby
509 rue SUD COWANSVILLE 263-7100
16399



par André Bergeron
(collaboration spéciale)

L'acceuillante Barbade

La Barbade est l'île située le plus à l'est dans l'archipel des Antilles. Même si l'île est indépendante depuis 1966, elle a su conserver toutefois ses traditions coloniales, ses coutumes britanniques; et ses habitants sont parmi les plus accueillants des "destinations-soleil".

Un peu d'histoire

Découverte par un Portugais, Pedro a Campo, en 1536, alors qu'il était en route pour le Brésil, il l'aurait appelé "Los Barbados" à cause des figuiers barbus qui y poussaient à l'époque. Redécouverte plus tard en 1625 par des Britanniques, ceux-ci revinrent deux ans plus tard installer 80 colons sur l'île; ils en firent la colonie la plus prospère de l'Empire britannique à l'époque, grâce surtout aux plantations de canne à sucre, de tabac et de coton.

Les traditions britanniques transparaissent encore aujourd'hui sous la personnalité des "Bajans", les habitants de l'île. Ils sont gais et fiers. D'ailleurs de nombreux vestiges de la puissance militaire britannique subsistent encore de nos jours et sont devenus des attraits touristiques.

Un peu de géographie

L'île a la forme d'une poire, ayant seulement 21 milles de long sur 14 milles dans sa partie la plus large. Située la plus à l'est dans les Antilles, loin au large des îles de Sainte-Lucie et Saint-Vicent, la Barbade a un relief valonné mais non montagneux.

Le climat est certes l'un des plus intéressants en Amérique. La moyenne annuelle d'ensoleillement dépasse 3,000 heures et il ne tombe en moyenne que 50 à 60 pouces de pluie par année, surtout à la fin de l'été. La végétation tropicale attire, quant à elle, autant d'oiseaux migrateurs que "d'oiseaux-touristes".

Environ 40% des 260,000 habitants de l'île vivent dans la capitale, Bridgetown. Ils sont d'origine afro-antillaise en très forte majorité (5% seulement sont blancs) et de religion protestante surtout. Les Barbadiens sont sympathiques, accueillants, travailleurs, et respectueux des lois. Tout le monde parle l'anglais, et plusieurs aussi le "bajan", le dialecte local.



Une vue panoramique de la Barbade rurale.

En plus du tourisme, le pays vit essentiellement de l'agriculture, surtout de la culture de la canne à sucre d'où l'on extrait sucre, rhum, (l'un des meilleurs au monde bien sûr...) et mélasse.

A voir et à faire

On va à la Barbade surtout pour une semaine (ou deux) de repos, de détente, pour la plage, les activités sportives, donc pour "le soleil". On se doit par contre de visiter Bridgetown, surtout pour son vieux port, ses monuments, ses musées, pour l'animation de ses rues.

La Barbade offre au visiteur un éventail complet d'activités sportives; pêche en haute mer (merlin bleu, thon...) plongée sous-marine, surf football, courses de chevaux, polo, golf, tennis, cyclisme, équitation, etc... Le sport national est le cricket, mais sa saison ne dure que de juin à janvier.

Comme partout dans les îles antillaises, on trouve à la Barbade de nombreux divertissements nocturnes: spectacles animés, orchestres calypso, danseurs de limbo, steel band, et bien sûr, les discothèques.

Quelques renseignements utiles

La monnaie est le dollar barbadien (4 bds). Les chèques de voyage sont acceptés partout, de même que les principales cartes de crédit.

Le passeport est idéal, sans être obligatoire, pour entrer. Aucun cetificat de vaccination n'est obligatoire non plus.

Air Canada a des vols réguliers vers Bridgetown; de même que plusieurs grossistes en voyages y organisent des séjours forfaitaires comprenant les trajets aériens, l'hébergement et les services d'un accompagnateur sur place.

On peut facilement louer une voiture, mais il faut noter que la conduite est à gauche. Côté gastronomie: on y trouve une multitude de restaurants qui offrent une cuisine continentale raffinée et des plats typiques, entre autres les fameux poissons volants, les oursins, le steak de tortue, la dorade et le homard, le coo-coo (purée de maïs), le jug-jug (purée de pois), le pepper-pot (ragoût de porc) et le petit cochon de lait, sans compter sur les fruits tropicaux: mangues, papayes, avocats, noix de coco, bananes, etc...

On s'informe auprès de son agent de voyage, mais aussi au Bureau de Tourisme de la Barbade, au 666 ouest rue Sherbrooke (suite 1105), Montréal, H3A 1E7.

LE SUEZ AAA
Au bord de la mer à Miami Beach
OCEANFRONT RESORT
18215 Collins Ave
Votre voyage comprend: arrangements terrestres
• CHAMBRE POUR 7 NUITS
• ROTIES ET CAFE TOUS LES MATINS
• 1 CONSOMMATION PAR JOUR PAR ADULTE
• "WEINER ROAST" COMPLEMENTAIRE
• TENNIS GRATUIT — JOUR ET SOIR
Taxes et pourboires non inclus dans les forfaits
SPECIAL JUSQU'AU 5 FEV.
$112.00 U.S.
Par sem. Par pers. 2 par Chambre
20 Chambres sur 194
Réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez à frais virés
N-2593
(305) 947-6748

Floride 3 semaines
EN AUTOCAR DELUXE
MICHEL IANNANTUONO
vous propose La Floride
en autocar de luxe panoramique
Miami — Disney World — Plage, St-Augustine
3 semaines du 25 février au 17 mars
VOYAGES
$889.00 Can base 2 pers. par chambre
$799.00 can base 3 pers. par chambre
$699.00 can base 4 pers. par chambre
INCLUS:
• Autocar deluxe panoramique de Granby, Cowansville, Farnham, Montréal.
• 8 nuits d'hôtel Best Western.
• 12 nuits d'hôtel Desert Inn, avec réfrigérateur, section piscine.
• Manutention de valises.
• Taxes et pourboires aux hôtels.
• 1 jour à Disney World (entrée facultative).
• 5 visites à Miami, Philadelphie, St-Augustine, Washington.
• Guide-accompagnateur de l'Agence.
Hâtez-vous il nous reste quelques places de disponibles
L-16398
VOYAGES/LE TOURISTE TRANSATLANTIQUES LTEE
GRANBY 168 Principale (sous-sol JEAN COUTU) 375-1747
COWANSVILLE 509 rue Sud 263-7100
FARNHAM 301 Principale 293-3189

VOYAGE AU CARNAVAL SOUVENIR DE CHICOUTIMI!
Les 11, 12 et 13 février 1883
Sortez vos beaux vieux atours, et venez vous amuser à la mode 1883.
• Visite de la Bonne Ménagère
• Encan au Vieux Marché
• Souper chez le Père Alex en compagnie de Pépère Joyeux
• Bal du Souvenir (costumé, si possible)
• Grand-messe solennelle suivie de la "criée"
• Déjeuner des Placotteux et de la Mère Picotte
• Tour de ville de Chicoutimi
• Et du plaisir à n'en plus finir...
$109.95 par pers. (occ. double)
$89.95 par pers. (occ. quadr.)
SPÉCIAL AGE D'OR: — 10 %
Inclus: transport de luxe par autobus Mirage
hébergement à l'Auberge des Gouverneurs
tour de ville guidé de Chicoutimi
accueil au p'tit caribou
service d'un guide durant toute la durée du week-end
cadeau-souvenir du Bureau du Tourisme de Granby
documentation sur Chicoutimi
des surprises... et encore des surprises!
Programme détaillé disponible. Faites vite, places limitées.
Réservations & informations:
Danielle Leggett
Bureau du Tourisme & Congrès de Granby
650, rue Principale, Granby
372-7273 (jour) 372-2636 (soir et week-end)

La décoration

Bâtir son château

Photos Jeannot PETIT *Texte Marie-Paule VILLENEUVE*



Un immense foyer à deux âtres sépare le salon de la salle à manger.

Dessiner, construire et fignoler sa maison soi-même c'est bien intéressant mais ça représente du travail. Serge a mis six ans à terminer la sienne.

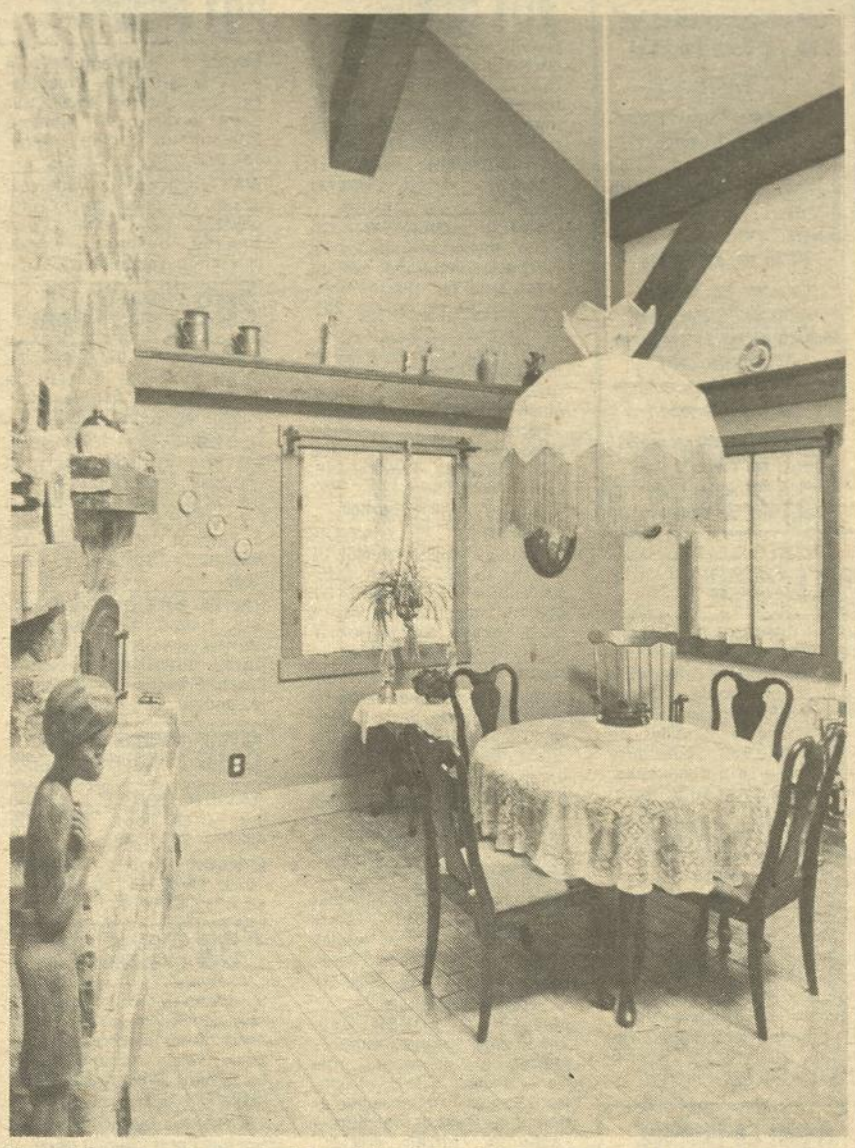
Construite en pierre des champs, l'intérieur se divise en deux espaces. Le premier qui occupe tout un côté de la maison comprend le salon et la salle à manger.

En face, une mezzanine qui donne accès à une salle de lecture et à deux chambres à coucher. La chambre des maîtres est située sous la mezzanine au premier étage.

Le salon et la salle à manger sont séparés par un immense foyer en pierre des champs à deux âtres pour réchauffer chacune des pièces.

Cette semaine sera donc consacrée à la salle à manger. Les différentes combinaisons de rose ont été agencées par le décorateur Alain Forand. Les teintes de peinture ont été choisies à partir de celles du papier peint bourgogne à fleurs roses pâles. Un mur foncé et un autre rose pâle font face à celui recouvert de papier peint qui donne sur la cuisine.

Un mobilier de style provincial anglais s'intègre parfaitement à ce décor.

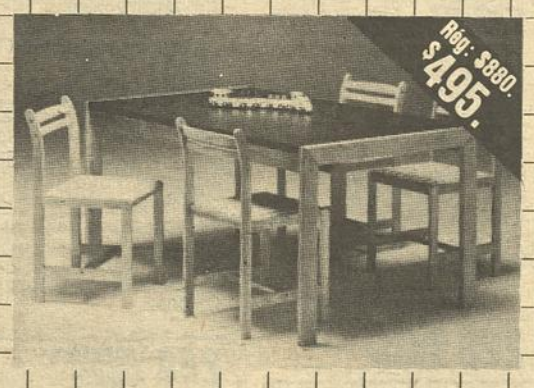


Un mobilier de style provincial anglais surplombé d'une lampe en papier de riz rose, conçue par une artiste locale, Louise Cadorette.

VENTE LIQUIDATION '82'

Nous devons faire place aux nouveaux arrivages et pour ce, nous vous offrons ces prix exceptionnels.

de 20% à 50% de réduction













Ambiance ALPHA

8 St-Joseph — Granby — 372-2333

Vendu tel que vu.

L17697

Les annonces classées — 372-5433

Les annonces classées de La Voix de l'Est

TARIF

- **Minimum: 6 lignes agate (environ 13 mots)**

1 jour $3
2 jours $5.75
3 jours $8.25
6 jours 15
$0.35 par ligne agate

Caractère plus foncés: surcharge $1 (par jour)
Annonce encadrée: surcharge $2 (premier jour)
Annonce renversée: surcharge $2 (premier jour)

Un investissement qui coûte peu et qui rapporte bien
372-5433
15357

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

460-4 REPRISE DE FINANCE. Ch. d'affaires de $260,000. Dépanneur avec fruiterie, ch. froide, équipement moderne, bâtisse avec logis 5½ pces. 6 milles de Granby. $49,500. Toute offre raisonnable sera considérée. Inf. MARC FAUCHER, courtier, 372-2761

A VENDRE OU A ECHANGER POUR PROPRIETE A REVENUS: Maison canadienne pierres des champs, 10 pces, sous-sol fini avec bar, foyer, aspirateur central, atelier 22x24, garage fini, remise, piscine, terrain paysagé 35,000 pi.ca. plus nombreux extras. Taxes de Canton. Située près Granby, Waterloo, Bromont. FAITES UNE OFFRE! Tél. 375-2070

A QUI LA CHANCE MAISON A VENDRE



Succession Marcel Bachand 2 logis de 4½ pièces, situé au 535 et 537 rue Dufferin à Granby. Rapporte $420.00 par mois. Terrain de 60' x 120' approx. 2 garages doubles, taxes minimes, prix: $36,000.00 négociable. (Pas d'agent)

TEL: 378-8900

PC-9705

MAISON A VENDRE



ADRESSE: 416, rue Saint-Jacques GRANBY

DETAILS: 2 logis 5½ pièces
1 logis 4½ pièces
1 local commercial
garage

PRIX DEMANDÉ: 50 000,00 $

372-4401

PC-8988

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW Canton Waterloo, 1 mille de Bromont, transfert, libre immédiatement. Occasion superbe de devenir propriétaire. MARCEL BEAUDRY, 378-8461, 372-5111, Trust Général, courtier.

CANTON GRANBY: Ch. René, maison brique, 3 ch. c. en haut, chauffage radiant, foyer, s-sol fini, piscine creusée, garage, gr. terrain. 263-6662.

CANTON: magnifique maison de briques, 1974, 6 pces, sous-sol fini, chauff. élect. Extras inclus. Garage. 1 acre de terrain paysagé. Echangerais maison en ville. $387 de taxes. $68,000. HELENE DESROCHERS, 378-4681, Century 21, courtier.

ECHANGEZ VOTRE MAISON POUR UNE NEUVE ET PROFITEZ DE LA SUBVENTION FÉDÉRALE DE $3,000. Maison québecoise 5 pces, garage. Située Domaine Acrotère. Tél. 378-3951

FACE AU LAC BOIVIN: magnifique résidence moderne avec facilité de bureau. Terrain 22,500 pi.ca. Maison à 5 chambres, 2 chambres de bains, 2 foyers, mezzanine, 3 garages, façade 75', plus 2,500 pi. de plancher. Echange considéré. Propriétaire. Tél. 372-7129 ou 372-1636.

MAISON 2 logis, 2 de 5½ pces, briques, fenêtres aluminium, planchers bois franc, secteur près hôpital. Logis du bas libre à l'acheteur, grand terrain, $55,000. Tél. 375-5196

MAISON 2 LOGEMENTS: 2x5½ pces, briques, fenêtres aluminium, planchers bois franc, secteur C.H.G. et centre d'achats Frontenac, solarium, logement du bas libre à l'acheteur, terrain 60x150. Tél. 378-0593 ou 378-1294

MAISON 4½ pces, avec garage plus sous-sol fini avec 1 chambre, chambre de bain, chambre froide, cuisine, salon. 375-4384.

MAISON 5½ pces, sous-sol fini, rénovée à neuf, avec chauffage élect. Aussi terrain vacant et piscine hors-terre. Prix à discuter. Située à 844 St-Jacques. Tél. 378-8643

MAISON neuve unifamiliale jumelée, en brique et aluminium avec cheminée, couvre-planchers, fixtures, peinture. Eligible à toutes les subventions. Prix $35,000. Les Const. André Comeau, 378-8929

ST-PAUL: maison style québecois, 5½ pces, grand terrain. Prix à discuter. Tél. 379-9725

WATERLOO: bungalow 24x36, constr.'80, avec porte patio, remise, arbres, etc... Prix: $39,000. Tél: 539-2806.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON résidentielle, 4 ch.c. sous-sol fini avec piscine intérieure et foyer. Sur grand terrain boisé. Située à 32 rue Tétro, Canton Granby. Tél. 372-2192

WATERLOO: bungalow 32x38, 5½ pces, abri d'auto, paysagé, beau secteur, vue superbe, nombreux extras, prix intéressant. 539-1736.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

6 LOGIS à vendre, situé près école St-André, 5 logis de 5½ pces et 1 de 3½ pces, tous loués. Tél. 375-4505

BLOCS, 6 logis, 5x4½ plus 3½ non meublé, très près Galeries, élect., briques, impeccable, c'est le temps, on l'a. RENCONTREZ MOI LÉO TETREAULT, COURTIER, IMMEUBLE MULTI-PLUS, 378-8855

FAITES UNE OFFRE! 6 LOGIS, brique, 4½ pces, modernes, avec 6 garages. Près parc industriel. Toujours loués. Financement 11% par le vendeur. Tél. 375-2070

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE à vendre sur terrain loué. Tél: 372-4539 ou 378-9578.

MAISON mobile 'Beauce', 1979, 14 x 68, bien située. Inf: 534-2613.

208 TERRAINS À VENDRE

ST-HYACINTHE: Vaste terrain de 25,920 pi.ca., sur le bord de l'eau; propriété sur place, voisin sur une façade seulement. Prix: $20,000. Tél: (514)-773-1534.

TERRAIN à vendre près lac Roxton Pond, 25,600 pi.ca. A vendre ou à échanger. Tél. 372-8585 ou 372-5697

210 COMMERCES À VENDRE

AUBAINE! Extérieur de Granby. Petit restaurant à vendre ou à échanger pour bloc à logements, bâtisse, équipement et terrain. 3 ans d'opération. Bon chiffre d'affaires. Comptant requis $15,000. Inf. 378-1093

DEPANNEUR à vendre avec logis 4½ attenant. Bon chiffre d'affaires, idéal pour couple. S'ad. 219 St-Viateur, Granby.

WATERLOO: cantine à vendre, bon chiffre d'affaires. Tél. 539-1104 ou 539-0620

223 ARGENT DEMANDÉ

BESOIN DE $5,000. pour 3 ou 4 ans. Paierais 18% ou 19% d'intérêt. Tél. 534-2279

241 APPARTEMENTS À LOUER

3½ pces au 1130 Simonds, meublé, chauffé, éclairé. Pour informations tél. 378-3979.

3½ Semi-meublées, $220 par mois, libres immédiatement, non éclairées, non chauffées, rue Cowie. 372-0971 ou 375-2398.

APP. à sous-louer pour le 1er février, 3½ semi-meublé, $175 par mois, non chauffé, non éclairé. A 37 Court app.301. Tél.372-3489 après 5h, ou 539-1293

APP. 1½, 2½, 3½, 4½ meublés, chauffés, TV optionnelle, centre-ville. A partir de $130. par mois. S'adr: 255 Ave. Du Parc, tél: 372-4121 (après 7H. p.m. au 245 Ave. du Parc, app. 1, Granby).

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, endroit paisible. S'adr: après 5H. p.m.: 372-8619.

APP. 2½ pces, près église St-Eugène, pour dame retraitée de préférence, endroit tranquille, libre 1er fév. Tél. 375-1962

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2½, 3½, 4½ pces, meublés ou non meublés, construction récente, toutes taxes incluses. 378-3050.

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, près centre ville, service concierge, laveuse-sécheuse, stationnement. 372-1492, 378-0727.

APP. 3½ pces, ménage fait à neuf, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville. Tél. 378-8269

APP. 4½ meublés ou non meublés. Aussi 5½ non meublé. Situés rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177.

APP. meublé, chauffé, éclairé, 3½ pces, meubles colonial, accès lav-séch. Libre imm. Situé rue Desjardins. 378-7874 ou 372-6034.

APP. meublé, 3½ pces, résidentiel, situé 189 St-André coin Cartier. Tél. 372-3274

APP. meublé, 3½ pces, dans bloc neuf, à 747 St-Jacques, $275 par mois. Tél. 378-8148

FLORIDE Fort Lauderdale app. à louer, piscine, libre immédiatement jusqu'au 1er mai. Sherb. 819-563-5115. Réserv. 1-305-764-7870.

GRAND 3½ meublé, presque neuf, très moderne, toutes taxes payées, déneigement, balayeuse, service lav.-séch. Libre immédiatement. A 303 St-Charles Sud. 378-4486.

GRAND app. meublé, chauffé, 3½ pces, ménage refait, couvre-planchers neufs, accès lav.-séch. Libre imm. Situé près des Galeries. 378-7874 ou 372-6034.

LIBRE IMMÉDIATEMENT près parc Victoria, 2½ pces, poêle, réfrigérateur inclus. Prix $190 par mois. Tél. 372-6095

LIBRE immédiatement, 3½ meublé, chauffé, à 145 St-Hubert. AUSSI 2½ meublé, tous les services, à 16 Elgin, libre 1er fév. Tél. 372-1378

PRES LAC BOIVIN: app. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, $190 par mois, libre immédiatement. A 132 Alexandra. Tél. 372-0496

243 MAISONS À LOUER

MAISON à louer, 7½ pces, $330 par mois. Tél. 378-5666

MAISON de 5½ pces à louer, à Roxton Pond. Libre immédiatement. Tél. 372-1189

MAISON neuve, 24x42, 3 ch., sous-sol 8 pi. grand terrain, nature calme. Libre immé. St-Alphonse. 372-8970 ou 375-6962.

244 LOGEMENTS À LOUER

4½ PCES, $200. par mois, premier mois gratuit, situé 584 St-Jacques, Granby. S'adr: au 586, St-Jacques.

5½ près lac Boivin, 155 boul. Leclerc Est. Semi-détaché, 2 étages. Beau logement luxueux, foyer, aspirateur central. Libre, $515 par mois. 372-1636 ou 372-7129

82 FOURNIER Logis neufs, 4½, 5½. Inf. 372-2474.

A SOUS-LOUER pour 1er février, 4½, très propre, situé près parc industriel, $240 par mois. 372-9098.

ACTON VALE Grand 4½, repeint à neuf, chauffage électrique, libre 1er mars, $200 par mois. F. Blais 243-5164.

BLOC EN BÉTON à l'épreuve du feu, insonorisé, foyer si désiré, 4½ pièces, lave-vaisselle inclus, à partir de $295. Aussi 5½ pces à partir de $345. Toutes taxes incluses. Disponibles immédiatement. 1 MOIS GRATUIT. Situés rue Fernandel. Tél. 372-7129 ou 372-1636

CONDOMINIUM LE TOURNESOL

Bromont, logements 2 c.c. $370. par mois, 2 salles de bains, foyer, laveuse, aspirateur centrale, piscine. Tél: 534-2840.

244 LOGEMENTS À LOUER

COOPERATIVE d'habitation pour personnes seules (max. 3); 4½ pces, 6 St-Michel, app. 1, lac Boivin, $90/ mois, plus électricité. 372-3893.

FARNHAM: 4½ pces, chauffage et eau chaude fournie, $215 par mois. Libre 15 janv. Tél. 469-2565

GRAND 4½ à sous-louer, inst. lav.-séch. chauff. élect. stationnement, rue Reynolds, demi sous-sol, $230 par mois, laisse $175. Après 17h à 378-6554

GRAND 4½ pces, près du lac Boivin, libre 1er février; $265. par mois. 372-2370.

Grand 5½ dans bas, const. récente, inst.lav-séch. Prise auto, portepatio, tapis, grande terrasse. Déneigé. Libre. 1020 LeCorbusier 378-9316 si pas réponse tél.après 4h

GRAND 5½ pces, rénové à neuf, prêt 1er déc. A 51a St-Joseph. Tél. 372-3518

GRAND 5½ pces, 2e étage, patio, foyer, terrain clôturé, boul. Fortin. Libre. Tél. 375-1962

GRAND 5½ rue Langlois, près des Galeries, 1er étage, donnant sur cour arrière. Libre 1er janv. Inf. 372-2134 demandez Claude.

GRAND 5½, endroit tranquille, près église, école et des Galeries. Situé au 378 Langlois, Granby. 372-7378.

GRAND 5½, endroit tranquille, près église, école et des Galeries. Situé au 378 Langlois, Granby. 372-7378.

GRANDS LOGEMENTS NEUFS 2½-3½-4½-5½. Libres immédiatement. Conciergerie. Pas d'augmentation loyer avant juillet 84. Insonorisés, intercom, déneigement, balayeuse centrale, prise auto. Pour visiter 7 jrs par semaine à 53 Fournier. Inf. 54 Fournier app.6, 378-2344 ou 375-4397

LIBRES IMMEDIATEMENT! 4½ pces, à $310.; 5½ pces, $350; pas d'augmentation en juillet 1983, bien insonorisés; intercom, concierge, déneigement, situés 75 Fatima. Pour inf. 372-0382

LOGIS à sous-louer 4½ pces, chauffé, $280 par mois. Libre immédiatement. A 451 Calixa-Lavallée. Tél. 375-4505

LOGIS à sous-louer, 4½ pces, libre 1er mars, $250 par mois, rue Desjardins. Tél. 378-9623 ou 378-8903

LOGIS à sous-louer, 5½ pces, $325 par mois, près centre-ville. Inf. 372-8641

LOGIS 2½ pces, éclairé, chauffé, poêle et réfrigérateur compris, situé 185 Alexandra. 372-6887.

LOGIS 3½ pces, chauffé, eau chaude fournie, très bien situé, rue Drummond. $240 par mois. Tél. 372-6621

LOGIS 3½ pces, centre-ville, libre immédiatement. Et Chevelle 1977 à vendre. 372-3915 ou 372-9115.

LOGIS 4½ à sous-louer, 1er étage, balcon, porte-patio, inst. laveuse-sécheuse, système intercom, déneigement, prise auto, taxes incluses. Vue sur lac Boivin, $265 par mois. Libre 1er fév. ou avant. Après 5h à 372-1603

LOGIS 4½ pièces, avec eau chaude fournie, $250 par mois. Situé rue Bourgeois et Boulevard Fortin. Téléphone: 378-1486.

LOGIS 4½ pces, chauffage élect. Propre, bien situé 509 St-Rémi app.4, $290 par mois. Pour visiter: 378-8972

LOGIS 4½ pces, à 12 Penelle, à Roxton Pond. 4½, à 100 St-Urbain, à Granby. Libres immédiatement. Aussi App. 3½ pces, meublé, à 94 St-Urbain, libre. 372-2173.

LOGIS 4½ pces, 3e étage, eau chaude fournie, stationnement déneigé, libre immédiatement, $240 par mois. A 217 Groulx. Tél. 378-3770

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4½ pces à sous-louer, rue Belcourt, janvier gratuit. Tél. 375-3369

LOGIS 4½ pces, non meublé, non chauffé, centre-ville, libre 1er février. Tél. 372-5432 après 4h.

LOGIS 4½ pces, non meublé, électricité non comprise, près des Galeries de Granby, libre 1er fév. Après 5h à 378-2711

LOGIS 4½ pces, à sous-louer, $245. par mois, 158 rue Montcalm. 372-7935 ou 375-3633.

LOGIS 4½ rue Belcourt, inst. laveuse-sécheuse, stationnement, taxes incluses, $265 par mois. Libre immédiatement. 372-0864 ou 378-9646

LOGIS 4½, libre 1er Mars, près Galeries Granby, $300. par mois à partir de Juillet. 378-9498.

LOGIS 4½, libre 1er février, $250. par mois. 378-9238 ou 372-7614.

LOGIS 5½ pces, libre immédiatement, chauffage élect. Dans un bas. Situé dans un duplex, avec garage et sous-sol demi-fini. $325 par mois. Tél. 372-9512

LOGIS 5½ pces, $212 par mois, situé 245 Principale app.8. Pour visiter entre 5h et 7h. Tél. 372-5692

LOGIS 6½ à sous-louer, rue St-Joseph dans un bas, 2 salles de bain, chauffage élect., eau chaude fournie, stationnement, $305. par mois. 372-5017.

LOGIS DE LUXE

4½ pces, libre, près lac Boivin. Des plus luxueux. Service concierge. Insonorisé, à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. Inf. 378-9284 ou 539-0379

LOGIS neuf 5½ pces, à sous-louer, $365. par mois, près des Galeries, libre immédiatement ou 1er février. 378-3411.

1180 SIMONDS SUD

Site boisé et paisible, près de la polyvalente J. H. Leclerc.

5 1/2 à $305.00

par mois. COMPRENANT: service de concierge dans l'immeuble, - Insonorisation, - Planchers de béton, - Détecteur de fumée, - Tapis, Tuiles, - Place de stationnement, - Prise de courant, - Potager.

TÉL.: 372-8036 378-0415

(PC-7695)

GRAND LOGEMENT A LOUER

3½, 4½, 5½
pièces meublés ou non

- Près du Centre d'Achats et du Parc Industriel
- Grand terrassement
- Piscine extérieure
- Balançoire pour enfants
- Système d'intercom
- Service de conciergerie

1 MOIS DE LOGEMENT GRATUIT

S'ADRESSER à:
328 SIMONDS SUD App. 308, GRANBY. Tél: 372-7951

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS DE LUXE

3½ pces, libre, près lac Boivin. Des plus luxueux. Service concierge. Insonorisé, à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. Inf. 378-9284 ou 539-0379

PRES DES GALERIES: Inclus: chauffage et eau chaude, 3½-4½, balcon 11'x5', piscine extérieure, intercom, espace lave-vaisselle, remise, câble TV. Stationnement pavé. M. Daigle 378-7434 ou 263-6373

PRES DU LAC BOIVIN: 2½, 3½, meublés, câble; 243 DENISON O., 4½ pièces; 244 DENISON O., 3½ meublé, chauffé; 476 DENISON O.; 2½ m., ch., écl.; 5½ pces. Tél: 372-6150. 1110 Simonds Sud, app. 104: 4½, 5½ pces. 378-2089.

PRES HOPITAL. Au 3e, beau 4½ chauffé, ménage frais, poêle, frigo, stationnement. Libre. $350 par mois. 372-2832

ROXTON POND Logis 5½, chauf. central, garage, $220. par mois. 375-2176.

ROXTON POND logis 4½ pces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Tél. 372-6885

TRES BEAU LOGIS 4½ pces, près Galeries Granby, libre immédiatement. Inf: 372-8000.

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL environ 900 pi.ca., pour bureau ou commerce, rue St-Joseph près de Principale. 372-0659.

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, située au centre-ville, près de tous les services. Tél. 378-8507

GRANDES chambres, réfrigérateur, armoires, tout compris, pour personnes honnêtes et sobes. 372-7796.

252 CHAMBRES ET PENSION

CENTRE HOWARD: Pension pour personnes âgées, bonne nourriture, loisirs, messes sur place. Personnel expérimenté 24 hres par jour. Service de médecin. Propre. Bonne ambiance. Près hôpital. Tél. 372-7678

CHAMBRE ET PENSION pour personne âgée, à 49 St-Joseph, Granby, dans un bas. 372-0270.

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, services religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez 263-6235.

SI VOUS RECHERCHEZ le calme, le confort et la sécurité, un seul endroit "La Résidence Notre-Dame": Maison de retraite pour personnes âgées. Tél. 296-4703

253 CHALETS À LOUER

A BROMONT chalet suisse meublé, foyer, tranquillité, espace, nature, saison ou année. 372-8147 matin, soir.

254 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

2 ENTREPOTS 784 rue Dufferin, Granby. 1 de 6,000 pi.ca. et 1 de 1500 pi.ca. A louer en tout ou en partie. 243-5164.

257 DEMANDE À LOUER

RECHERCHONS maison à louer, 3 chambres coucher, à Granby et environs (20km) $450 maximum. Très bonnes références. Après 6h frais virés 418-722-7732

Les cartes d'affaires

GILLES GARNEAU, F.R.I.
Agent Immobilier
ACHAT, ECHANGE VENTE, EVALUATION
372-8836 (Trust Royal, courtier.)
PC.9651

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

POITRAS & DESMARAIS
NOTAIRES
CENTRE PROFESSIONNEL, ROXTON POND
TÉL: 372-7227
PC-5418

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Que.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
A. Desautels, CA
M. Garneau, CA
S. Dutil, CA
J. Fregeau, CA
A. Charpentier, CA

PSYCHOLOGUE
Robert Paquette
Consultation à court terme au bureau et à domicile. Comportement enfant / adolescent. Evaluation psycho-sociale. Animation professionnelle de groupe restreint (3-15 pers.) pour conseils d'administration et réunions.
Centre Médical Robinson
4, rue Robinson N.
Granby. J2G-8Z9
Tél: 378-8435
PC-5448

TÉLÉPHONE (514) 293-5327
DUTILLY, ROBERT
COMPTABLES AGRÉÉS
Jean-Guy Robert, c.a. — René Dutilly, c.a.
René Gauvin, c.a. — Alain Nadeau, c.a.
Nicole D. Nadeau, c.a. — Pierre Buote, c.a.
149 EST, RUE DESJARDINS, FARNHAM, QC. J2N 2W6
9691

Hélène Grenier Claude Nadeau
DIPLÔMÉS EN RÉALITÉ THÉRAPIE
"NOUS VOUS AIDERONS À VOUS AIDER"
Solitude, Dépression, Drogue, Anxieté
Aide aux couples, Adultes, Adolescents
"NE JAMAIS ABANDONNER"
378-6884 263-7037
8991

257 DEMANDE A LOUER

RECHERCHONS maison à louer à Granby, préférablement neuve avec garage, pour le 15 Mars 1983, prix à discuter. Les références impeccables. 375-5442, jour; 378-9210 après 5H. p.m., demandez M.H. Procé.

RECHERCHONS maison à louer 3 ch. à coucher, dans Granby ou Canton. Libre immédiatement ou 15 janv. Bonnes références. 372-8266

263 PERDU TROUVÉ

CHAT gris et noir, âgé d'un an, yeux verts, castré, a été perdu samedi 1er janv. secteur Montplaisant. Si retrouvé, tél. 372-9785 ou 378-5140

PERDUE à St-Paul, petite chienne noire et blanche, avec 1 oreille droite et 1 baissée. Récompense. 379-9705

RETROUVÉ mercredi 5 janvier, un gant de hockey neuf, coin rues Châteauguay et Albert. Inf. 375-1361

265 ANIMAUX A VENDRE

CHINCHILLA à vendre ou à échanger, avec cage et accessoires. Financement sans intérêt. S'adr: 372-4108.

271 DIVERS A VENDRE

"CONNAISSEZ-VOUS TAPIS MILTON Inc." Spéciaux chaque semaine sur tapis et prélarts en magasin. Appelez-nous pour route à suivre. 378-8535. TAPIS MILTON INC., 441, Boul. Ménard, Ste-Cécile-de-Milton. 378-8535.

A VENDRE lave-vaisselle encastré, fonctionne très bien. Tél. 532-2643

A VENDRE: 5 press-drills, 16 vitesses, choc, $225. S'adr: Surplus d'Armée, 343 Principale, Dunham. 295-2766.

A VENDRE: lot d'outils; 13 grinders, 6", $79. chaque; 4 grinders, 8", $139. chaque; 5 press-drills, 15 vitesses, choc, $225.; 4 press-drills, 12 vitesses, 58 choc, $245. chaque; 3 press-drills, 5 vitesses, ½ choc chaque; 2 modèle haut, $315. chaque; 1 press-drill, 12 vitesses, 1 pouce choc, $595.; 2 press-drills, 15 vitesses, 58 choc, $235. chaque; 3 bancs de scie 10", industriels, $475. cahque; 3 scies à ruban 14 po., industrielles, $455. chaque; 1 chapper à bois, $399; 5 corroyeurs 6", $460. chaque. S'adr: Surplus d'Armée, 343 Principale, Dunham, 295-2766.

A VENDRE: fournaise électrique 20 kw, pour système central, ayant servie une saison. Grand piano antique modèle table, $400., porte de foyer en verre trempé, roulotte pour construction ou pêche sur la glace. S'adr: R. Lehoux, 263-3180, ou soir à 263-0837.

APPAREIL photo 35mm, Yashica, avec flash électronique; caisse enregistreuse électronique, en très bon état, 2 mois d'usure. Tél. 378-5013

AVONS A VENDRE réfrigérateurs, cuisinières, laveuses-sécheuses, avec bonne garantie. Aussi beaucoup de meubles usagés. Jour: 263-2672, soir: 263-7023.

BALAYEUSE usagée à vendre, en très bonne condition. Inf: 378-6481.

271 DIVERS A VENDRE

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, érable, bouleau. Tél. 375-5275

BOIS DE CHAUFFAGE ¾ en érable, $25. la corde livrée, minimum 2 cordes. 372-2750

BOIS de foyer, érable 90% sec. Tél. 379-5396 ou 375-3192

BOIS DUR, sec, 80% érable, coupé 1981, 16" à 18" à $30, 12" à 14" à $25. Aussi bouleau à $25. Ferme Pinsonnault, chemin Vail, Cowansville, 263-7145, 263-1339.

BOIS FRANC mélangé, et sec, 16 po. de long, $30. la corde si livrée dans les environs de Granby. 372-0659.

ENSEIGNES magnétiques pour véhicules commerciaux. Plusieurs formats disponibles. Tél. Claude à 469-3275

GRANDE VENTE DE LOT DE COUPONS DE TAPIS à compter de $10 et plus. LES TAPIS EDDY, 9 Irwin, Granby, 378-3951

LOGIS 4½ pces, haut d'un duplex, rénové à neuf, chauffage élect., centre-ville, libre imm. 372-2633.

MEUBLES USAGÉS: à bon prix, mobiliers: salon, cuisine, bureaux et autres, 346 Racine, tél. 372-3846

MOBILIER de chambre à coucher, 4 mcx, $300; Et annexe au bois, $30. 378-8414 ou après 5H: 375-2463.

NOUS SOMMES DÉMÉNAGÉS au 1639 chemin St-Paul, à côté du Camping Bonjour. NOUS VENDONS: poêles, réfrigérateurs usagés. Nous ramassons stock usagé comme poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, etc. Bric à Brac, Granby, 375-3833

ORGUE 2 claviers et pédales. Sacrifierais à $1,500. Tél: 372-4539 ou 378-9578.

PEAUX D'AGNEAU à vendre. (Warden): 539-3526.

PICK UP GMC ½ tonne, 1973, en bonne condition. Aussi terrain commercial à vendre ou à échanger, financement facile. 378-2915.

POELE à combustion lente, 30 po. de long. Tél: 375-4450.

RADIO D'AUTO FORD, 6 mois d'usure, Am-Fm stéréocassette et 4 hauts-parleurs. 375-5306.

REFRIGERATEUR blanc, 2 portes, 'Moffat', comme neuf, $425; grosse chaise berçante 'grand-père', $75; fauteuil berçant en cuir $40. 378-3269.

SKIS Alpin pour débutants, avec fixations, un de 180cm bottines 8, un de 200cm bottines 9½; CAMERA instantanée Polaroid SX-70 avec flash électronique, étui de cuir, à moitié prix. Tél. 375-2070

SYSTEME DE CHAUFFAGE électrique 'KALOR', 9000 BTU, $400. avec le fil. 469-4845.

TABLE de bar 24 po.ca.; chaises chromées rembourrées en cuir, couleur or. Tél. 372-8571

TELEVISEURS portatifs et meubles usagés, couleur et noir et blanc, bonne garantie. Facilité de paiement. Jour: 372-9322, soir: 378-3604.

TOUR de 40 pi. antenne couleur avec rotor et fil compris; souffleuse à neige Arien, 8 ph, 24 po. en très bonne condition; banc de scie 9 po.; corroyeur 4 po. comme neuf; mobilier de salon colonial et rouet. 378-4720.

TV A LOUER: à partir de $10. par mois avec ou sans option d'achat. Tél: 378-4153

GRAND SPÉCIAL DU DÉBUT 83
Merc — Jeu — Ven — Sam 5-6-7-8 janvier
SURPLUS D'INVENTAIRE
A DES PRIX QUI COMBATTENT L'INFLATION
COUPONS DE PRELARTS (Qualités assorties)
Exemple: REGAL FLOOR SPECIAL $4.29 M² ($3.59 v.c.)
Quantité limitée
Profitez de cette offre exceptionnelle
LES TAPIS EDDY (1979) Ltée
9, rue Irwin, Granby, 378-3951

281 MACHINES A COUDRE

MACHINES à coudre industrielles à vendre ou à louer. Tél. 375-2488 ou 375-3758

282 VÊTEMENTS A VENDRE

LINGE très propre de garçon 12-14 ans et de dame 14-16 ans. Tél. 375-1420

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

AUTO ANTIQUE. Buick 1924, Touring, authentique, pièces complètes, rembourrage et toiture refaits à neuf, peinture originale. Acheteur sérieux seulement. (514)-774-9560.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

3 PIANOS à vendre, les 3 à $800. Avec une garantie de 3 ans. Tél. 539-3837 ou 539-2098

A VENDRE DISCO-MOBILE bien établie, toute équipée avec remorque. Bon prix. Après 5h 375-2251

CLAVECINS virginals, faits par Laurent Fouilland, R.R.2, Racine, J0E 1Y0, (514) 532-3976

GUITARE élect. Hofner, très propre. Tél. 372-9421

ORCHESTRE disponible pour noces, showers, parties, etc. Tél. 372-2620

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AVON! Jamais la vie ne vous aura été aussi agréable! Vendez les produits AVON aux heures qui vous conviennent. Aucune expérience requise. Composez 372-4116 Lise Campbell.

COUPLES sans expérience préalable mais prêts à travailler et apprendre ensembles. Travail plaisant, rentable. Pour inf. écrire à Casier 4190, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby. J2G 2V4

DANSEUSES nues demandées, belle apparence, 18 ans et plus. Agence Miami Canada. Demandez Coco 372-6755

DEMANDE talents semi-professionnels pour spectacle western, musiciens et chanteurs. Demandez Herney entre 5h et 8h p.m. 378-5339

HOMME demandé pour ferme d'élevage de chevaux de course plus chevaux d'équitation. Minimum 5 ans d'expérience, doit être capable de voir au bon fonctionnement de la ferme et avoir une connaissance générale de la maintenance des bâtiments. Ecrire à Casier 4189, 136 Principale, Granby, J2G 2V4.

ON DEMANDE représentants(es) pour nouveau produit. Réunion à domicile. Si intéressé: 378-4725, demandez Denis.

PERSONNE pour solliciter, téléphone à Granby, photos de bébés, pour rendez-vous: 340-1273 (Mtl).

PERSONNE pour photographier enfants à domicile à Granby, expérience nécess. Rendez-vs: 340-1273 (Mtl).

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS. Si vous êtes une personne avec un désir ardent de réussir, la volonté de travailler fort et d'acquérir les connaissances qui sont à la base d'une carrière professionnelle, l'entregent et le désir de vous rendre utile, (l'expérience n'est pas essentielle, nos agents viennent de tous les milieux, certains n'avaient jamais encore travaillé), nous pouvons vous offrir un poste dans une entreprise qui fait des pas de géants, une formation de premier choix. Un service par ordinateur unique en son genre, une publicité inégalée. Pour renseignements personnels s.v.p. tél: Lucie Bonin à 375-5781 bur. ou 375-1662 rés.

SI VOUS PENSEZ ETRE CAPABLE DE VENDRE une idée. S.V.P. communiquez à 378-9688.

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

323 COURS PRIVÉS

ATELIER Pierrette Trudel, 96 Principale, suite 305, Granby. Cours peinture à l'huile, session hiver 83, débutant le 17 janvier. Pour inscription et information 375-7731 ou 372-3587.

COURS DE COUTURE; le jour et le soir, groupe de 5 ou 6 élèves. Inf: L. Légaré, 372-4185 ou 379-9111.

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants à la semaine chez-moi. Tél. 372-4337

NOUVELLE GARDERIE ouvrira bientôt pour recueillir vos enfants, de 6h30 A.M. à 6h00 P.M. Inf: 378-8902 après 4h30 p.m.

343 SERVICES DIVERS

DENEIGEMENT de cours résidentielles, à prix modique. Tél. jour et nuit: 378-0958

OFFRONS SERVICE de randonnées à chevaux (sleigh ride) pour tout groupe. Inf. 372-2037

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
RÉPARATION
(514) 372-3832
Service Laplante E N R
RÉPARATION À DOMICILE D'APPAREILS MÉNAGERS
LAVE-VAISSELLE, POÊLE, LAVEUSE-SÉCHEUSE, RÉFRIGÉRATEUR, CONGÉLATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TÉL: (514) 372-3832
(PC-7440)

348 SERVICE IMPOT

COMPTABILITÉ GENERALE planification fiscale, tenue de livres, impôts. Patrick Carr, après 17h à 372-7404

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE Polaris Centurion 1980, 3 cyl. Excellente condition. Bon prix. Tél. 375-1680

SNOW-JET 1972, démarreur électrique, très propre. 293-5496.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

KAWASAKI 1000, 1981, excellente condition, $2,495. discutable. 372-9644.

368 CAMIONS

CHEVROLET '73, 5 tonnes Heavy-Duty, boîte d'acier, 24 pi. de long avec dunky, propre. Tél. 372-8571

FORD 1976, 1 tonne, roues doubles, en parfaite condition. Prix $1,800. Tél. 372-7380

FORD Econoline Château, 1979, 85,000 milles, prix demandé $5,000. Tél. 378-6073 après 4h30

GMC 1978 Chevy Van, boîte de 12 pi. isolée, roues doubles. Tél. 372-8571

370 AUTOS A VENDRE

1979 TOYOTA COROLLA, 2 portes, manuel, gris, intérieur bleu, 62,000 km, excellente condition, $3,800. Tél: 372-9574.

AMC Concorde DL 1978, tout équipé avec stéréo, mags de compagnie, chaussé à neuf. Etat de neuf. Prix à discuter. Tél. 378-2458

CHEVELLE 1975, 350, automatique, 2 portes, toit ouvrant, besoin un peu de peinture, 48,000 milles, $750. à discuter. 378-8712.

CHEVROLET NOVA, 1977, 8 cyl., aut., très bonne condition, demande $1,800. Tél: 372-7556.

DATSUN 1973, prix $350. Tél. 375-3693

FORD Granada '79, 6 cylindres, 2 portes, très propre. Tél. 372-8571

FORD Mustang 1980, très propre. Tél. 372-7486

FORD Pinto 1976; MGB 1974, en très bonne condition. Tél. 378-4522

370 AUTOS A VENDRE

FORD PINTO 1980, automatique, servo-direction, bas millage, prix à discuter. 378-0831, 378-2271.

HONDA Civic, 1979, 4 vitesses, 54,000km, 2 pneus d'hiver. Très bonne condition. Tél. 375-1339

HORNET X, 1977, 6 cyl., manuel, 65,600 milles, très propre, $2,000. Tél: 378-6623 ou 372-2173, Michel.

MUSTANG '78 moteur V6, 45,000 milles, en parfaite condition. Tél. 372-8571

PLYMOUTH COLT, 1981, 1.6 litres, 32,000km, prix: $5,000. Tél: 539-0379.

PLYMOUTH ROAD RUNNER 1976, moteur 318, transmission aut. au plancher, très bonne condition. 375-1680

PONTIAC PHOENIX 1980, V-6, automatique, 64,000km, bonne condition, prix à discuter. 469-4098 ou 460-4824

RABBIT 1976, 4 cylindres, 4 vitesses, 76,000 milles. $1,500. Tél. 372-4590

RABBIT diesel 1980, 52,000km, état impeccable. Tél. 372-8923

RENAULT 5 GTL 1980, toute équipée, 35,000 milles, état impeccable. Prêt pour hiver. Soir: 372-8034

STATION familial Bélair, gris, 1980, 60,000km, en très bonne condition. $4,500. Tél. 378-0661

THUNDERBIRD 1980, 24,000 milles, impeccable, garantie, gris et rouge, $6,200. Aussi Oldsmobile Delta 88, 1977, 36,000 milles, très propre, $3,100. Tél: 375-1636.

THUNDERBIRD '77, 2 portes, vitres et sièges électrique, 55,000 milles, très propre. Tél. 372-8571

USAGÉES À VENDRE
DODGE OMNI '79, portes, 4 vitesses, garantie de 2 ans
FORD Fiesta '79
VOLARE '79, 6, autom.
HONDA '78, 5 vitesses,
FORD Fairmont 79, manuel 40,000 kil.
MAZDA '78, automatique
GARAGE DELORME
33 Principale
STE BRIGIDE
293-5347
FRANÇOIS DELORME
andeur
8299

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIATES
Fondée en 1892
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montreal H3G 1X5 Tél (514) 934-0272
Telex 05 268656 Cable MARION
Telecopier international Xerox 400
PC-3011

REMERCIEMENTS

Mme Annette Southière et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Ernest Southière

Survenu le 22 décembre 1982

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-9781



REMERCIEMENTS

M. Fernand Gaucher et M. et Mme Richard Beauregard désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de ,

Mme Rita Gaucher

Survenu le 24 décembre 1982

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC9780



REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Laurier Monty désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Laurier Monty

Survenu le 15 décembre 1982

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-8992



REMERCIEMENTS

Mme Léo Dutilly et son fils Marcel ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Léo Dutilly

Survenu le 26 novembre 1982

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-9787



REMERCIEMENTS

Les frères et soeurs de Mlle Irène Comtois désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mlle Irène Comtois

Survenu le 17 décembre 1982

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-9782



REMERCIEMENTS

Monsieur Antonio Beauchemin et ses enfants, Marcel et Jocelyne désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Madame Antoinette Beauchemin
survenu
le 4 décembre 1982

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-9774



REMERCIEMENTS

La famille de Mme Omer Normandin désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Omer Normandin

survenu le 22 décembre 1982

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-9783

Le dernier virage

5 ans avec Gilles Villeneuve



par Christian Tortora

— 45 —

Le transfert du corps dans l'avion a été d'une grande dignité et voir le cercueil disparaître dans ce grand avion tout blanc est une image qui restera à jamais gravée dans ma mémoire.

Joanne, les enfants, Jody, John Lane et Dario, l'attaché de presse de Ferrari qui venait d'arriver depuis Modène, étaient toujours dans le salon.

Une demi-heure plus tard, nous embarquons dans l'avion par l'avant. Une cabine complète, isolée du reste, comportant deux lits, des banquettes et deux tables, nous a été réservée.

Les autres passagers montent ensuite par l'arrière et l'avion décolle. Dès qu'il a atteint son altitude de croisière, une hôtesse vient préparer les deux lits et Joanne s'allonge avec Mélanie.

Depuis deux jours, je n'avais dormi que trois heures et j'étais totalement épuisé. Je comptais un peu sur ce soyage pour me reposer, mais ce ne fut pas possible, car Joanne n'arriva à sommeiller que deux heures et Jacques voulut jouer un peu avec moi. Il dessinait des voitures de course et, pour lui changer les idées, j'ai dû l'emmener voir la cabine de pilotage.

Après sept heurs de vol, pendant lesquelles nous n'avons finalement pas pu dormir, Sheckter, Lane et moi nous relayant pour essayer de remonter le moral de Joanne, l'avion se pose à Dorval.

Les autorités de l'aéroport le font garer devant la porte 27, ce qui est plutôt de mauvais goût et, à travers les hublots, nous voyons un nombre incalculable de journalistes, groupés sur la piste; ils sont maintenus à distance de l'avion, auprès duquel arrivent immédiatement les limousines du cortège. Seuls Madame Parent, un médecin, Armand Torchia, et un directeur des relations publiques de Transports Canada ont accès à l'avion.

Le cercueil est sorti du côté inverse de celui des journalistes mais, contrairement à la dignité avec laquelle tout s'était passé à Bruxelles, le spectacle fut lamentable. Des employés en bleu de travail l'ont descendu sur le tapis roulant à bagages. Scandaleux, révoltant, et indigne de notre pays...



Le dernier repos du coureur.

Le corbillard est alors parti pour Berthier, suivi du cortège. Joanne m'avait demandé d'aller avec elle, mais il me fallait aussi rejoindre ma femme, qui m'attendait à l'aéroport, et répondre aux questions de mes confrères journalistes; ils voulaient tous me parler. Une conférence de presse fut organisée sur la piste, et je tiens à souligner que toutes les quesions posées furent très dignes, sans aucun goût pour le sensationnalisme.

Les journalistes, dont plus de la moitié étaient des gens que je connaissais, furent d'une grande discrétion.

Nous sommes le lundi soir, les obsèques ont été fixées au mercredi, et je rentre me coucher, épuisé comme je ne l'ai jamais été de ma vie. Mais j'ai commis une erreur: celle de ne pas avoir décroché mon téléphone. Dès six heures du matin, mes confrères européens, et notamment italiens, commencent à m'appeler pour connaître les détails du voyage et de l'organisation des obsèques.

Madame Parent m'apprend le lundi matin que le corps de Gilles sera exposé au centre culturel de Berthier et je pars ensuite pour CKVL où l'on m'apprend que la cote d'écoute a atteint un niveau-record depuis samedi. J'avais du mal à réaliser, après ces trois jours épuisants, la portée réelle de l'événement pour les Canadiens. Mais je comprenais vite en ouvrant les journaux: chacun consacrait une dizaine de pages à Gilles, et sa perte était comparable à celle d'un chef d'Etat.

J'ai ensuite pris la voiture et je suis montée voir les parents de Gilles, que je n'avais plus vus depuis un mois; Joanne, Sheckter, John Lane et plusieurs membres de la famille étaient présents. Et là, la mère m'a dit une phrase qui m'a laissé sans voix: "Pourquoi ne m'as-tu pas appelée avant, au lieu que j'apprenne la nouvelle par la radio?"

Elle avait raison, bien sûr, et tout en repensant à la folie qui s'était emparé de Zolder et de l'hôpital de Louvain samedi dernier à partir de 14 h, m'empêchant d'aligner des pensées cohérentes et me laissant dans le plus grand désarroi, je ne sus que dire.

Les Editions Quebecor 1982

A suivre...

MOLSON EXPORT
BIÈRE Laurentide ALE

Bonne journée à tous.
JEAN MICHEL
ET SON EQUIPE
MOLSON Légère Light
MOLSON BRADOR
L-16362

HORNER ENR.
(HORNER RUG CLEANING) DEPUIS 1947

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR

- ☆ MOBILIER DE SALON.
- ☆ DRAPERIES A DOMICILE.
- ☆ COUVRE-LITS, MATELAS
- ☆ RECOUVREMENT DE MURS EN TISSU.
- ☆ ABAT-JOUR.
- ☆ DEGATS EAU, FEU, FUMÉE, MURS et PLAFONDS.
- ☆ DETACHAGE.
- ☆ ELIMINATION D'ODEURS.
- ☆ DESINFECTION.
- ☆ DECONTAMINATION.
- ☆ PROTECTEUR DE TAPIS (3M SCOTCHGUARD).
- ☆ ANTI-STATIQUE
- ☆ SERVICE RESIDENTIEL ET COMMERCIAL



ESTIMATION GRATUITE

ESCOMPTE DE 10% AU COMPTOIR.

32 LANSDOWNE, GRANBY
372-5907

(PC-6203)

SEL POUR ADOUCISSEUR
1 ère qualité Sifto
spécial prix très compétitif
Liquide pour traiter le fer
Spécial $18.00 le gallon
ANALYSE D'EAU GRATUITE
VENTE — LOCATION — OPTION D'ACHAT
Détection de coliformes par un microbiologiste: résultats en dedans de 24 heures.
L-17384

LES TRAITEMENTS D'EAU BONNE EAU ENRG.
673 DUFFERIN GRANBY
Tél.: 372-5935 (bur.)
372-8703 (rés.)
Phil PINARD - Pres.

APPEL D'OFFRES

DANS L'AFFAIRE DE:
ASSEMBLAGE MECANIQUE DE GRANBY LTEE
222, rue St-Urbain
Granby (Québec)

Compagnie Trust Royal, en sa qualité de fiduciaire en vertu d'un acte de fiducie consenti par Assemblage mécanique de Granby Ltée, fait appel à des offres par l'entremise de son agent, Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée, pour la vente des biens ci-après décrits, en bloc ou en lots séparés.

Des offres cachetées, portant ostensiblement **AU RECTO** la mention "OFFRE — ASSEMBLAGE MECANIQUE DE GRANBY LTEE", accompagnées d'un chèque visé, à titre d'arrhes, en faveur de Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée, de 25 000 $ dans le cas du lot no 1 et de 20% du montant de l'offre dans le cas du lot no 2, seront reçues au bureau de l'agent au 1, Place Ville-Marie, bureau 2240, Montréal, Québec, H3B 3M4, jusqu'à mercredi, 2 février 1983, 15:00 heures, date et heure d'ouverture des offres.

DESCRIPTION

Lot no 1

Un terrain, mesurant approximativement 162 000 pi.ca., situé dans le parc industriel, ainsi que l'immeuble dessus construit, 1 étage, fonctionnel, superficie d'environ 60 600 pi.ca., situé au 222, rue St-Urbain, à Granby. L'immeuble sera vendu sous réserve de deux baux enregistrés en vertu desquels environ 7 040 pi.ca. sont loués à deux locataires, les baux générant un loyer total mensuel de 1 526,32 $.

Valeur approximative: 720 000 $.

Lot no 2

Equipement et outillage divers et mobilier de bureau.

Valeur: 23 868 $.

INSPECTION

Les personnes intéressées pourront examiner les actifs au 222, rue St-Urbain, à Granby, le 12 janvier 1983, entre 13:00 et 17:00 heures, ou en tout temps avant le 2 février 1983, sur rendez-vous avec l'agent.

Des copies de l'inventaire pourront être obtenues au bureau de l'agent ou sur les lieux de l'inspection, aux frais de la personne intéressée.

CONDITIONS ET RESERVES

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu au bureau de l'agent ou lors de l'inspection. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres et il est de la responsabilité du soumissionnaire d'en obtenir copie.

BLAIS, FORTIER, TOUCHE ROSS, LTEE
Agent

Bureau:
1, Place Ville-Marie
Bureau 2240
Montréal (Québec) H3B 3M4
Téléphone: (514) 861-6721

N-2590

Les décès



BEAUDRY
M. Adrien

— A Granby, le 3 janvier 1983, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Adrien Beaudry époux de feue Lise Girard, demeurant à Granby.

Selon ses volontés M. Beaudry ne sera pas exposé. Sa dépouille a été incinéré. Une messe commémorative sera chantée samedi le 8 janvier en l'église Notre-Dame à 2 heures.

Le défunt laisse dans le deuil
Lucille, Diane et Richard.
Lui survit aussi ses frères et soeurs: Mlle Jeanne Beaudry, Granby; M.Mme Romain Ménard (Alice) Granby; M.Mme Bernard Beaudry, Granby.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: M.Mme René Routhier (Sartonia Girard) Montréal; Mme veuve Philippe Leduc (Laurette Girard) Montréal; Mme Antoinette Boisvert, Granby; M. Amédée Leroux, Granby; M.Mme Daniel Girard, South Stukely; M.Mme Lucien Lussier (Madeleine Girard) Montréal; M.Mme Luc Girard, Granby.
Ainsi que de nombreux neveux et nièces.
Direction: Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin
Granby (7-8)

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-02-001097-825
COUR PROVINCIALE
Sous-Ministre du Revenu du Québec
Partie demanderesse
-VS-
André Chagnon
Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné que les biens meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de Justice, le 19e jour de janvier 1983 à 11:00 heures de l'avant-midi à la place d'affaires du défendeur située au 252, rue Allen, ville de Waterloo, district de Bedford.
Lesdits biens consistent en: 1 automobile Ford Granada 1977, 1 plieuse Pitney-Bowes, 1 coupe-papier Gestetner H-12; 1 machine à additionner Remington Rand, 1 balayeuse Electrik, 3 comptoirs de travail (bureau en bois), 2 chaises en bois, 1 vieux bureau, 1 comptoir à 3 portes en bois, 1 étagère à 10 tablettes, 1 machine à timbres Pitney-Bowes mod. R-F, 1 vieille machine à adresser les enveloppes Elliott, 1 machine à adresser Scriptomatic, 2 filières en métal à 4 tiroirs, 1 filière en métal à 20 tiroirs, 1 classeur en bois à 80 casiers et table, 1 presse à plaque Gestener, 1 presse à stencil Gestener et coffret à 3 tiroirs et équipement, 1 photorapid pour faire plaque à imprimer, 2 tables de travail, 1 comptoir, 1 machine à additionner Olympia, 1 machine à écrire I.B.M., 2 bureaux secrétaire et 2 chaises secrétaire.
Conditions: Argent comptant.
Cowansville, le 8 janvier 1983.
Jean-Paul Gaumond, Huissier
Téléphone: 1-514-263-0516
PC-9785



BENOIT
M. Odilon

— A Montréal, le 5 janvier 1983, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Odilon Benoit, époux en 1ère noces de feue Marie Benoit, en 2e noces de feue Irène Proulx, en 3e noces de Rose Côté, demeurant à St-Hubert. Les funérailles auront lieu samedi le 8 janvier 1983. Le convoi funèbre partira de la
Résidence Funéraire
J.A. LeSieur Inc.
855 Principale
Granby
pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants:
M.Mme Réjean Benoit, Toronto; M.Mme junior Miller (Colette), Calgary; M.Mme Denis Lachapelle, Drummondville; Mlle Claire Dulude, Longueuil; M.Mme Réjean Dulude, St-Hubert; M.Mme Roger Dulude, Montréal nord; Mme Micheline Dulude, St-Hubert; M.Mme Serge Dulude, Laval; M. Richard Dulude, Montréal.
Ses frères et soeurs: Mme Béatrice Benoit, Val d'Or; Mme Cécile Lapalme, Pierrefonds; M.Mme Jack Randall, Hepworth; M.Mme Maurice Filion, Victoria B.C.; M.Mme Léonard Benoit, Hamilton, Ont.; M.Mme Jean-Marie Benoit, Granby.
ET plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, petits enfants et 4 arrières petits enfants.
(7-8)



BOISSONNEAULT
Mme Lilianne

— A Granby le 5 janvier 1983 à l'âge de 64 ans, est décédée Mme Lionel Boissonneault, née Lilianne Gosselin, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 8 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby
pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.
Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

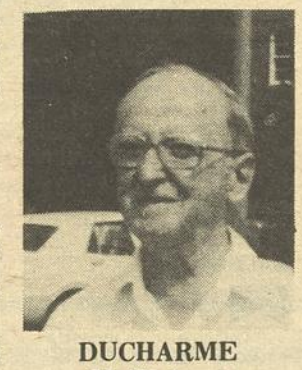
La défunte laisse dans le deuil son époux, ses enfants:
M.Mme Rénald Boissonneault, Repentigny; Mlle Claudette Boissonneault, Granby.
Sa petite fille Julie.
Ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.
Des dons à l'association du diabète de Québec seraient appréciés. Adresser vos dons à: L'association du diabète du Québec Inc., 4565 Chemin Queen Mary, Bureau 2223, Montréal, H3W 1W5.
(7-8-10)



BOISVERT
Daniel

— Accidentellement à Warden, le 5 janvier 1983, à l'âge de 21 ans, est décédé Daniel Boisvert, fils de M. Mme Gérard Boisvert demeurant à Longueuil. Les funérailles auront lieu lundi, le 10 janvier 1983. Le convoi funèbre partira de la
Résidence funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
C. Bessette, Asst.Dir.
5034 rue Foster
Waterloo
pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service sera célébré à 11:00 heures. Inhumation au cimetière d'Ely. La dépouille mortelle sera exposée vendredi soir de 7 à 10 heures et samedi et dimanche de 2 à 5 heures et de 7 à 10 heures.

Outre que ses parents, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Pierre Boisvert; Mlle Sylvie Boisvert; André Boisvert; Mlle Manon Boisvert; Mlle Josée Roussell; Armand Roussell; Mlle Nicole Roussell, tous de Warden. Un neveu et une nièce: Michael, Mélanie Elston. Ses grands-parents: Mme Leda Boisvert de Racine; Mme Gilbert Paré, de Windsor, Ont. Un proche ami: Guy Boby de Longueuil; ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, autres parents et amis.
(7-8)



DUCHARME
M. Richard

— A Granby, le 7 janvier 1983, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Richard Ducharme, époux de feue Emilienne Marcil demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 10 janvier. Le convoi funèbre partira des
Salons funéraires
Drummond
31, rue Drummond
Granby
pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 2 heures P.M. Inhumation à Mansonville.

Il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Emile Desmarais (Eliette) de Granby; M. Mme Fernand Ducharme de Norton Mass.; M. Mme Laurier Ducharme de St-Féréol-des-Neiges; M. Mme Raphaël Rosamilia (Eunice) de Rock Forest; ses petits-enfants: Richard, Lorraine, Raymond, Alain, Robert et Guy Desmarais; Hary, Jean, Joan et Bruce Ducharme; Joanne et Daniel Ducharme; Daniella et Gino Rosamilia; 2 arrières-petits-fils; Mathieu et Jonathan Desmarais. Sa soeur: Mme Antonie Brasseur de New-Port, Vermont. Ses belles-soeurs: Mme Vitalis Ducharme de Deltona Florida; Mme Lydia Ducharme de Harward Mass; ainsi que plusieurs neveux et nièces.
(8-10)



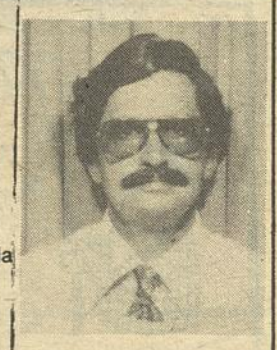
DUFRESNE
Mme Paul-Emile

— A l'Hôpital La Providence, Magog, le 7 janvier 1983, à l'âge de 76 ans 9 mois, est décédée Mme Paul-Emile Dufresne, née Régina Berthelette, demeurant à South Stukely. Les funérailles auront lieu lundi 10 janvier. Le convoi funèbre partira de la
Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
C. Bessette, Ass.Dir.
5034 rue Foster
Waterloo
pour se rendre à l'église Notre-Dame de Bonsecours où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de Bonsecours.

Outre que son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants:
M.Mme Jacques Maillé (Marie-Anne) Waterloo; M.Mme Gérard Dufresne, South Stukely; Mme Mariette Dufresne, Waterloo; M.Mme Roger Fortin (Antoinette) Waterloo.
12 petits enfants.
Un frère et ses soeurs: Mme Emérilda Dulude, Bonsecours; Mme Rose Lapalme, Mass.; Mme Gérard Gagnon, Bonsecours; Fr. Jean-Guy Berthelette, Rose-Mère.
Ses beaux-frères et belles soeurs: M. Aimé Dufresne, Vermont; M.Mme Euclide Dufresne, Waterloo; Mme Joseph Dufresne, Ste-Rose de Laval; Mme Victor Dufresne, Vermont; M.Mme Georges Gagnon, Granby; Mme Corinne Berthelette, Bonsecours; Mme Adrien Lesley, Ste-Anne-de-la-Rochelle; Mme Pierre Berthelette, Mass.; Mme Irène Berthelette, Mass.
Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
(8-10)

Régie des entreprises de construction du Québec
1830-6183

Énergie, Mines et Ressouces du Canada
P.C.R.P. 510560



CONVERSION ELECTRIQUE DU QUEBEC

RÉAL BACHAND
REPRÉSENTANT
POUR SYSTÈME BI-ÉNERGIE
GRANBY TÉL. (514) 378-3622

ELECTRIC CONVERSION

100, ALEXIS NIHON
EDIFICE NORDAIR, SUITE 950
VILLE ST-LAURENT, P. QUÉ. H4M 2N6 TÉL.: 748-7781

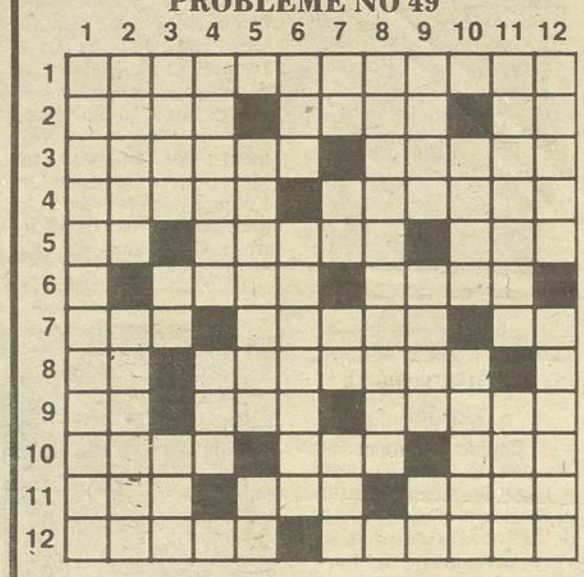
BI-ÉNERGIE
Nous irons sûrement vous rencontrer en '83! Si vous voulez nous voir avant et profiter des premières "SUBVENTIONS FEDERALE ET PROVINCIALE, téléphonez-nous: 378-0790.
Les Transformations Energétiques de l'Estrie Inc.
81 St-Jude, Granby
L-17952

FLEURISTE
LUC ROY

ENR.
Fleurs pour Toutes occasions
120 Principale
Granby
Tél.: 372-5772
PC 395

Les mots croisés

PROBLEME NO 49



HORIZONTALEMENT

1—Syn. de vallum morainique.
2—Prép. — Liquide amniotique. — Métal précieux.
3—Vase où les malades urinent. — Femme de lettres française (1799-1874).
4—Variété de limon. — Amarrage sur un cordage.
5—Pron. pers. — Arracha les poils. — Genre de légumineuses.
6—Un des fils de Jacob. — Mis à sec.
7—Roue à gorge. — Prendre une teinte rose. — Coups de baguette.
8—Symb. chim. — Altération pathologique de la perception.
9—Symb. chim. — Pl. de leu. — Bord, bordure.
10—Petite riv. de Bretagne. — Dans la rose des vents. — Atome chargé électriquement.
11—Oiseau palmipède. — Au golf, petite cheville. — Acquis à la naissance.
12—Signe de notation dans les éditions de plainchant. — V. d'Espagne.

VERTICALEMENT

1—Falsification.
2—Poisson osseux dans les mers chaudes. — Prénom fém.
3—Syn. carrelet. — Fl. de France. — Unité monétaire roumaine.
4—Associations commerciales entre des villes de l'Europe sept., au Moyen-Age. — Bière anglaise.
5—Plante de la famille des liliacées. — Dougle règle.
6—Pareil, semblable. — Raille.
7—Interj. — Dieu des Sémites de l'Ouest. — Dans la rose des vents. — Terme de tennis.
8—Variation du niveau général des océans.
9—Diriger, orienter. — Air, mélodie. — Pron. pers.
10—Affl. du Rhône. — Instrument chirurgical.
11—Ouvrir de nouveau. — Pièce métallique sur laquelle pivote un vantail de porte.
12—Vitesses restantes des navires. — Action d'amener.

SOLUTION DU PROBLEME NO 48

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	T	E	R	E	O	P	H	O	N	I	E
2	I	R	R	U	P	T	I	O	N	■	T	M
3	N	A	■	T	A	T	E	R	■	N	A	■
4	G	I	N	■	R	O	T	A	T	I	O	N
5	U	N	I	E	S	■	R	I	S	Q	U	E
6	L	E	S	T	■	S	E	R	E	U	S	E
7	A	R	■	R	O	T	■	E	T	E	S	■
8	R	■	L	I	M	O	N	■	S	O	D	■
9	I	J	E	N	S	K	■	T	E	T	U	E
10	S	E	V	E	■	E	S	O	■	A	R	S
11	E	T	E	■	A	S	P	H	Y	X	I	E
12	R	A	R	E	S	■	A	U	B	E	■	T

L'horoscope

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous connaîtrez du bonheur mais il se peut que vous ayez des concessions à faire. Fiez-vous à votre intuition et à votre jugement.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Aujourd'hui, choisissez vos amis avec beaucoup de prudence: ne fréquentez pas n'importe qui. Demain, ne craignez pas d'accepter des responsabilités nouvelles et vous verrez que tout ira bien.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Méfiez-vous de ceux qui cherchent à vous influencer. Pas trop de hâte, pas trop de précipitation aujourd'hui. Prenez le temps de réfléchir. En fin de journée, particulièrement n'acceptez aucun risque.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Suivez vos inspirations et tout ira bien. Toutefois, il y a lieu de mettre de l'ordre dans vos affaires personnelles. Des rencontres intéressantes à prévoir pour aujourd'hui. toutefois, soyez raisonnable.

LION — du 23 juillet au 23 août

Il se peut que vous soyez en vedette ou à l'honneur aujourd'hui. Toutefois, n'en tirez pas trop de vanité. Vous pourriez éprouver d'amères déceptions. Votre impulsion et votre enthousiasme vous servent mal aujourd'hui.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Il y a une rencontre intéressante; ne flirtez pas trop. Donnez libre cours à votre fantaisie et ne laissez pas étouffer votre joie de vivre par les esprits chagrins et vieux jeux. Vives satisfactions sur le plan du coeur.

BALANCE — du 23 sept au 23 oct.

Ils peuvent vous inciter à poser des gestes regrettables. Acceptez donc les conseils que l'on vous donne. Avant de prendre une décision de quelque importance, vous feriez bien de consulter une personne de votre entourage.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Des événements bénéfiques dans le cadre de votre vie sentimentale si vous avez la sagesse de renoncer à quelques distractions extérieures ou à certaines sorties, ou vous ferez une rencontre qui aura des conséquences heureuses.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous serez d'humeur paresseuse et vous n'aurez pas envie de faire des efforts pour plaire. Tout vous semblera trop compliqué ou un peu décevant. Climat sentimental différent de vos espoirs.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Evitez les mensonges et ne faites pas de promesses que vous ne pouvez pas tenir. Ne laissez pas trop espérer à l'être cher. Il serait normal que vous participez davantage à ce qui l'intéresse.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Votre humeur sera instable. Vous passerez facilement de l'exaltation à la dépression, de la nonchalance à l'agressivité. Un être qui vous aime sera étonné de ces changements d'humeur.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Votre coeur consentira à battre plus vite que d'habitude. On vous aime et on vous le dit. Vous avez tellement le sens critique développé à l'égard de la vie que vous vous le ferez répéter.

Clin d'oeil

Les chutes du Niagara demeurent toujours populaires. En hiver, l'eau en suspension dans l'air se cristallise autour des chutes, formant un paysage des plus merveilleux. Au Québec, un phénomène similaire peut être observé aux chutes Montmorency près de la Vieille capitale.



Le mot mystère

75

8 Lettres | Le mot clef — Qui n'a point de saveur

© Edimédia Inc.

Solution du problème précédent: Hasard

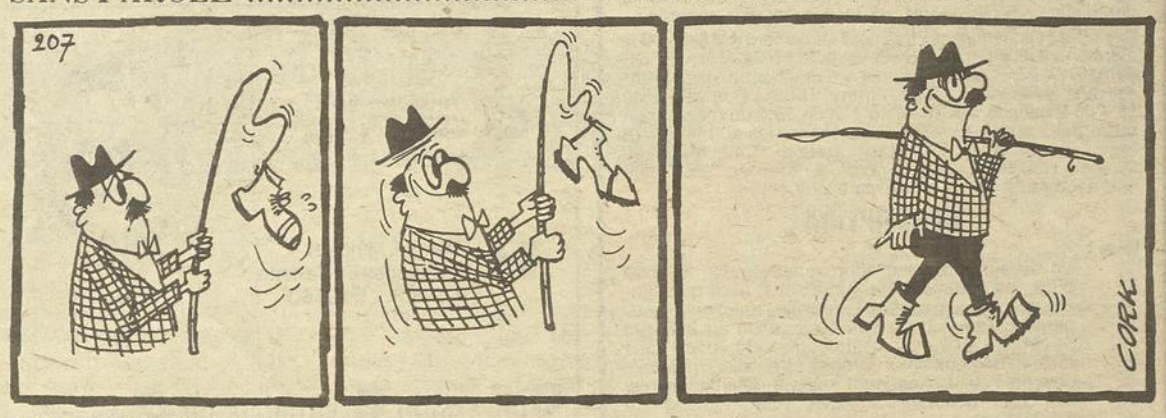
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	D	E	S	S	E	R	T	E	R	O	F	B	I	N	S
2	U	R	R	P	N	B	C	E	X	M	A	N	Q	U	E
3	B	C	E	M	E	G	R	N	U	T	I	I	U	A	E
4	L	A	C	E	G	U	A	I	E	P	P	R	A	D	V
5	I	I	R	T	Y	O	N	L	M	R	O	C	N	N	A
6	N	D	E	A	Z	J	E	E	E	A	A	U	D	A	T
7	K	A	G	I	C	T	U	V	R	L	D	S	L	L	C
8	N	I	V	D	O	O	R	A	C	V	O	E	A	P	O
9	O	F	M	R	U	D	T	L	A	V	I	E	R	G	E
10	M	E	M	O	A	Y	O	U	R	T	E	E	C	N	E
11	R	R	I	R	N	N	T	E	A	E	M	S	I	R	T
12	E	V	D	Z	E	O	T	R	N	O	R	M	A	L	U
13	G	E	O	F	U	R	E	U	R	A	B	S	E	N	T
14	R	N	U	R	D	U	C	A	T	U	S	U	T	C	I
15	E	T	R	O	I	N	U	J	S	H	U	M	I	D	E

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

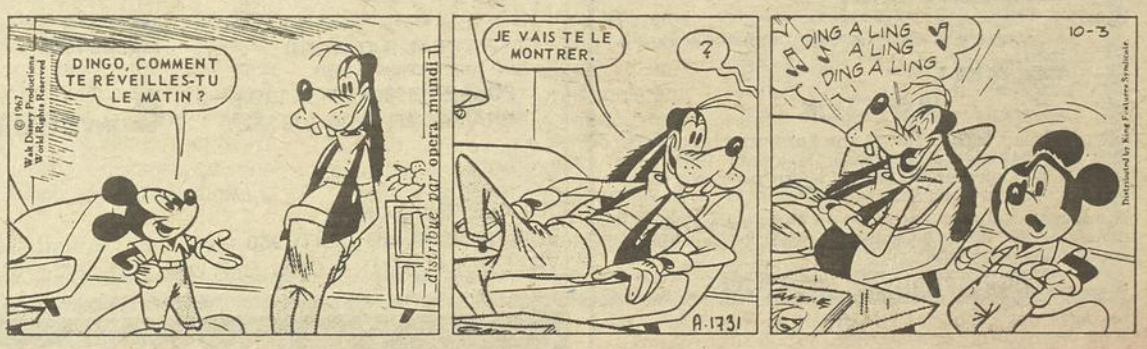
Absent	Evaluer	Kimono	Rasage
Autocar			
Aveline	Fervent	Landau	Sucrin
	Forêt		
Batelet	Fureur	Manque	Temps
Brimade		Midour	Trisme
	Gercer		
Couane	Germon	Navrant	Urcéole
Crâneur		Nimbus	
Crémeux	Humide	Normal	Vautour
			Vierge
Darder	Ictus	Octave	
Dessert			Yourte
Diacre	Joug	Poulpe	
Dublin	Junior		Zone
Ducat		Quand	Zygène

Le gagnant du no. 70 (Sagittal) Victor Marchand, 328 Des Erables Ouest, Granby.
Le tirage a été effectué par Jean-Nil Laplante de Granby.

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



PLUS DE 30,000 PERSONNES LISENT La Voix de l'Est + TOUS LES JOURS:
SERVICE D'ABONNEMENT 372-5433
L-15181

METRO

On connaît not' monde!



Les prix dans cette page sont en vigueur du lundi jusqu'à la fermeture du magasin de votre maître épicier Métro Breton, samedi prochain Le 18 janvier 1983 .
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

JUS DE POMMES PUR
clair ou brut, Canada de choix
ROUGEMONT
bte ou bout. 1,36 l

97 ¢

BOISSON AUX FRUITS
raisins, orange, punch ou fraises
OKA DOKA
paq. 6 x 200 ml

79 ¢

POMMES McINTOSH
produit du Québec,
Québec de fantaisie,
sac 1,81 kg

1,38 $

OEUFS
catégorie gros Canada "A"
MÉTRO
1 douz.

1,07 $

SAUCE POUR SPAGHETTI
champignons ou viande
CATELLI
bte 398 ml

99 ¢

POULET FRAIS
Canada, cat. "A",
moins de 2 kg

1,94 $ kg — **88 ¢** lb

CHAMPIGNONS
pieds & morceaux
SLACK'S
bte 284 ml

59 ¢

POMMES DE TERRE
culture du Québec,
catégorie Canada no. 1
sac 4,54 kg

69 ¢

BOEUF HACHE
mi-maigre

3,48 $ kg — **1,58 $** lb



600 PRINCIPALE GRANBY

MOI... J'AIME FAIRE MON MARCHÉ LE LUNDI OU LE MARDI



Mme RITA PERRIER,

de Granby, aime magasiner le lundi ou mardi.

L-17229

METRO

Les sports

Keith Acton une vraie peste...

par BERNARD CYR

MONTREAL (PC) — Keith Acton: joueur de centre du Canadien de Montréal mesurant cinq pieds et huit pouces, pesant 167 livres. Meilleur compteur de l'équipe en 1981-82, avec 88 points.

C'est sans doute ce qu'on pourrait lire dans le dictionnaire du sport professionnel, s'il existait. Pourtant, Acton représente beaucoup plus que cela pour le Canadien. Malgré sa petite taille et son calme désarmant hors de la patinoire, Acton ne craint aucun joueur de la Ligue nationale de hockey.

Mais plus encore. Keith Acton est un de ceux qui pense le plus en fonction de l'équipe chez le Canadien. En extrapolant un peu, on peut imaginer qu'il ne serait pas trop perdu dans les rangs de l'équipe soviétique.

Meilleur compteur de l'équipe l'an dernier (comme le dirait le dictionnaire), Acton a été muté au trio défensif cette saison. Sa mission principale est de talonner les meilleurs joueurs de centre des équipes adverses, travail qui incombait à Doug Jarvis et Doug Risebrough l'année dernière.

Les conséquences immédiates de cette mutation ont été de voir Acton passer au deuxième tiers des marqueurs de l'équipe, mais il avoue que son but principal est d'aider l'équipe à gagner.

"Il est difficile de comparer ma présente campagne à celle de l'an dernier parce que mon travail est complètement différent. Je jouais l'an dernier sur la première ligne d'attaque et lors des avantages numériques. Cette année, il y a des soirs complets où je ne pense pas une seule fois à l'aspect offensif de mon jeu. Il est très probable que je terminerai l'année avec beaucoup moins de points."

Devoir accompli

"Pourtant, il y a bien des soirs où je quitte la glace avec le sentiment d'avoir fait du bon boulot. Mon travail n'est plus de marquer des buts, mais d'empêcher les meilleurs compteurs du circuit de jouer à l'aise. Si ça contribue à faire gagner l'équipe, ça me convient."

C'est ainsi que depuis plus de trois mois, Acton a la tâche de couvrir les meilleurs centres du circuit. Même s'il s'est mesuré à Peter Stastny en trois occasions déjà (le Canadien a d'ailleurs gagné ces trois matches), il estime que Wayne Gretzky, même s'il ne l'a vu qu'une fois, est le meilleur et du même coup, le plus difficile à couvrir.

"Sa fiche offensive ne ment pas. Il est d'une classe à part parce qu'il pense toujours de manière offensive et qu'il est très difficile de le suivre pendant tout un match. Peter Stastny vient juste derrière lui, à mon avis. Ils cherchent toujours à créer des ouvertures. Il faut les surveiller même lorsqu'on contre-attaque, parce que si on se fait prendre trop profondément en zone ennemie, ils ne tardent pas à nous faire payer nos erreurs."

Enorme sacrifice

De demander à un joueur offensif de penser presque exclusivement en termes défensifs exige un énorme sacrifice et beaucoup d'abnégation de la part du joueur.

"Toute ma vie j'ai été considéré comme un joueur offensif, mais comme le hockey est un sport d'équipe, il faut se plier aux exigences des dirigeants. Tant mieux si ça aide le club."

Acton sait aussi comme il est difficile pour un petit joueur de se trouver une place dans la LNH et est prêt à faire tous les sacrifices nécessaires pour y rester.

"On m'a souvent dit que j'étais trop petit pour jouer dans la LNH, mais plutôt que de me décourager, ça m'a donné le goût de travailler plus fort pour arriver à mon but. Je suis persuadé que tous les petits joueurs évoluant dans la LNH pensent de la même façon."

C'est aussi dans sa petite taille que réside l'explication de sa transformation de simple civil à joueur de hockey. On l'a souvent qualifié de véritable petite peste, au même titre que Dale Hunter et Ken Linseman.

"Oui, nous avons tous un peu le même style de jeu. Notre but est de demeurer dans la ligue. Ken Linseman et Danny Gare sont arrivés avant moi et sans dire qu'ils m'ont terriblement influencé, je dois dire qu'ils m'ont fait voir les choses de façon différente.

"Il reste que mon idole d'enfance était Dave Keon. C'était un petit joueur complet, peut-être un des meilleurs de l'histoire."

Se plaît à Montréal

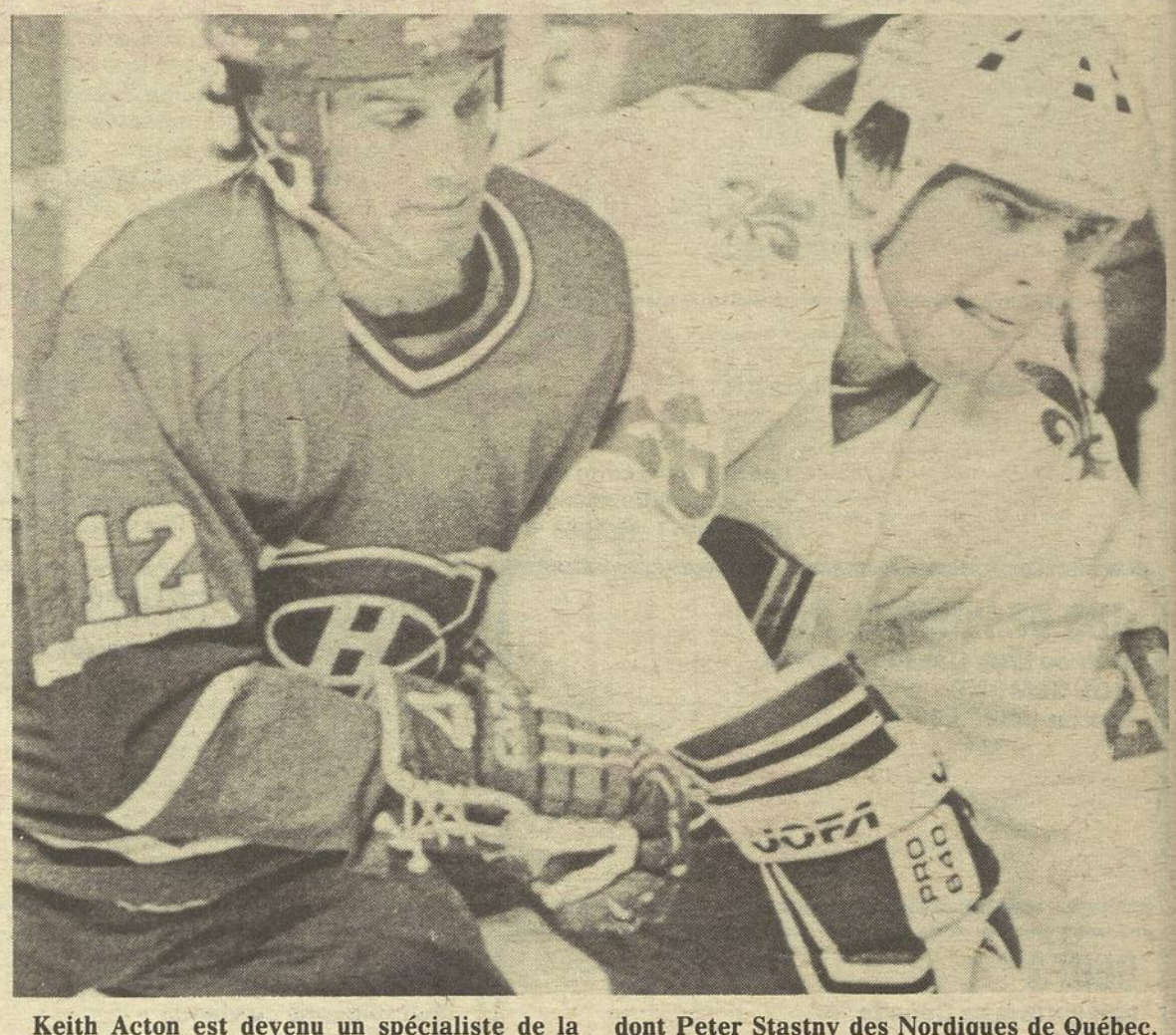
Il a eu l'occasion de voir son idole à l'oeuvre en plusieurs occasions puisqu'il a vécu longtemps à Stouffville, qui est située à une vingtaine de milles au nord de Toronto. Ses parents y habitent encore d'ailleurs et il y passe ses étés.

"Nous étions si près de Toronto que je n'ai eu aucune difficulté à m'adapter au rythme de vie d'une grande ville comme Montréal. Je me sens bien à Montréal parce que l'engouement pour le hockey est tellement fort que les joueurs baignent constamment dans une ambiance propice au travail. Je voudrais bien y passer toute ma carrière."

Avant que celle-ci ne soit terminée toutefois, il voudrait bien avoir participé à quelques conquêtes de la Coupe Stanley, lui qui n'a que 24 ans et qui en est à sa troisième saison dans l'uniforme bleu-blanc-rouge.

"Comme le dit souvent notre instructeur, nous ne formons pas une grande équipe, mais une bonne équipe. Il n'y a aucune raison pour que nous ne soyions pas considérés comme des aspirants sérieux à la conquête de la Coupe Stanley."

Si le Canadien réussit l'exploit et s'il est vrai que les bons joueurs d'équipe font les bonnes équipes, Acton aura eu son mot à dire.



Keith Acton est devenu un spécialiste de la défensive chez les Canadiens. Son travail, pourchasser les vedettes des autres clubs, dont Peter Stastny des Nordiques de Québec. Keith fait bien son boulot.

(Photo La Voix de l'Est)

"Si ça aide le club, ça me va"

La motoneige perd plusieurs adeptes

— En page 38

Franz Klammer a refait surface

— En page 40

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE A GRANBY
LE TRIANON
922 Principale, Granby
PONTIAC BUICK LE TRIANON GM
LOCATION
à court et à long terme
Louez directement de votre concessionnaire et économisez.
Pour renseignements, contactez Pierre Mercier
L-14815 378-9063

PIZZA - SPAGHETTI - POULET ROTI
le Coq Rôti et plus
Restaurant — Comptoir — Livraison
777, Principale, Granby, 378-3906
L-14814

Bob Berry est sec...

MONTREAL (PC) — Lorsqu'on a demandé à Bob Berry s'il existait une différence dans le rendement du joueur de centre Guy Carbonneau lors du match contre les Kings de Los Angeles, il a haussé les épaules et répondu sèchement: "Trois buts..."

•••

L'entraîneur du Canadien a toutefois vanté les performances du trio pivoté par la recrue originaire du Saguenay et complété par Réjean Houle et Chris Nilan lors du match contre les Kings.

"Le trio de Carbonneau a obtenu plus de temps sur la glace que les autres en troisième période et il ne m'a pas déçu. S'ils avaient été plus chanceux, Nilan et Houle auraient eux aussi pu concrétiser."

•••

Le gardien de but des Bruins, Pete Peeters, n'a accordé que huit buts à l'adversaire à ses sept dernières rencontres. Il a ainsi diminué sa moyenne de buts alloués à 2.33, la meilleure de la Ligue nationale, bien sûr.

Par contre, il n'a jamais connu trop de succès au Forum. Même s'il a maintenu une moyenne à vie de 2.62 buts accordés dans le Temple des Glorieux, il n'y a savouré son premier triomphe que le 4 décembre 1982.

•••

Les joueurs du Canadien ont reçu hier leur sculpture esquimaude en guise de souvenir du duel contre la formation d'étoiles de l'URSS.

Il s'agissait d'ailleurs de l'unique récompense remise à Bob Berry et Jacques Laperrière pour deux journées complètes de travail. . .

En effet, si une partie des recettes de cette série de six matches meuble le fonds de pension de l'Association des joueurs de la Ligue nationale, les entraîneurs, eux, n'ont pas reçu et ne recevront aucun denier.

•••

Chez le Canadien, le retour au jeu de Pierre Mondou, qui souffre de ligaments endomagés à la hanche, a été reporté à mardi, contre les Whalers de Hartford.

Mondou a patiné avec le reste de ses coéquipiers hier, mais il ne pouvait pas encore offrir son plein rendement.

"Je ressens toujours une certaine douleur à l'effort," a mentionné

"Mousse". De plus, ça ne prendrait pas un gros choc pour aggraver cette blessure. Je préfère me montrer patient et ne pas prendre de chance."

Bob Berry n'est pas inquiet

Les Bruins en ville

MONTREAL (PC) — L'entraîneur Bob Berry ne redoute pas plus qu'il ne le faut le match de ce soir, face aux Bruins de Boston.

Pourtant, les problèmes qui ont miné son équipe au mois de décembre ont commencé la dernière fois que son équipe a remporté une victoire aussi éclatante que celle de jeudi, contre les Kings de Los Angeles.

C'était le 6 décembre. Le Canadien n'avait fait qu'une bouchée des Whalers de Hartford en les battant 11-2, au Forum. Deux jours plus tard, à domicile, les Whalers surprenaient le Tricolore. C'était le début d'une période très creuse.

"On ne peut comparer le match de jeudi à celui du 6 décembre," a indiqué le pilote des Montréalais. **" Les Kings nous ont contenu pendant les 40 premières minutes de jeu et il a fallu travailler comme des forcenés pour enfin éclater en troisième période".**

"Contre les Whalers, tout avait été facile, a poursuivi Berry. C'est pour ça que je crains un peu moins le duel contre les Bruins. Les gars n'ont pas besoin d'être motivé plus qu'ils ne le sont actuellement. Ils savent qu'il ne s'agira pas d'un pique-nique."

Meilleure défensive

Si l'on fait exception du match de jeudi, l'attaque du Canadien a été en sérieuse perte de vitesse ces derniers temps. Il reste donc à savoir si le triomphe éclatant sur les Kings représentera un tonique pour le Tricolore qui doit affronter la meilleure défensive de la Ligue nationale.

Les Bruins n'ont alloué que 117 buts à l'adversaire avant leur match d'hier contre les Devils du New Jersey. Et ce, en dépit de la perte de leur as-défenseur Raymond Bourque qui a raté près d'un mois d'activités en raison de blessures au début de la campagne, et de l'absence de leur spécialiste en défensive, le joueur de centre Steve Kasper qui ne reprendra le collier que dans les dernières semaines du calendrier, ainsi que de celle du vétéran ailier droit Terry O'Reilly, l'un des piliers à l'échec-avant.

"Les Bruins me surprennent un peu, a mentionné Berry. Ils ont beaucoup de profondeur s'ils sont parvenus à s'emparer de la tête avec tous ces blessés. Le match de demain (ce soir) s'avérera un gros test et, si nous l'emportons, cela pourrait faire tourner les choses en notre faveur pour la deuxième moitié du calendrier.

Une chose est certaine, a conclu Berry, c'est qu'il faudra travailler encore plus fort. C'est Pete Peeters qui protège la cage des Bruins. . ."

Léveillé aura 20 ans lundi

MONTREAL (PC) — Normand Léveillé célèbrera son vingtième anniversaire de naissance lundi mais il devra se passer un certain temps avant que l'ailier des Bruins de Boston soit transféré dans un centre de réhabilitation.

C'est ce qu'a déclaré un porte-parole de l'Institut neurologique de Montréal en précisant que Léveillé ne sera pas admis dans un tel centre tant qu'il aura besoin d'un tube trachéal pour l'aider à respirer.



Normand Léveillé

Même s'il est conscient, Léveillé est paralysé du côté droit et il ne peut pas parler. Les médecins ont commencé à réduire le diamètre du tube trachéal qu'il doit porter et ils lui enlèvent quelques heures par jour de façon à lui permettre de suivre des séances de thérapie.

La famille du jeune joueur avait laissé entendre que le transfert de Normand était imminent il y a deux semaines mais le porte-parole de l'Institut a qualifié de prématurées ces déclarations.

Le frère aîné de Léveillé, Daniel, passe ses journées à l'hôpital mais la lenteur de la récupération a dilué son optimisme et il commence à se demander si Normand le reconnait.

"Au début, je crois, je ne saisissais pas toute la gravité de la maladie de Normand et j'avais vraiment espoir de le voir effectuer un retour au hockey, reconnait son frère Daniel.

CAMELOT DU MOIS DE NOVEMBRE 1982



BENOIT CHARTIER
de Granby

fut proclamé camelot du mois de novembre. Il livre ses journaux chaque matin à ses 33 abonnés depuis 3½ ans. Benoit fréquente la polyvalente J.H. Leclerc de Granby en Sec. V. Ses sports favoris sont le hockey et la balle-molle. Son ambition serait de devenir comptable. Benoit a reçu une montre et son agent Pierre De L'Isle lui remet son certificat de mérite.

FELICITATIONS!

L17746

(Publi-reportage)





La page à Ben Brodeur



Le manque de neige n'est pas le seul obstacle

La motoneige perd des adeptes

L'absence de neige et le temps doux ne font pas que compliquer la vie des skieurs; les motoneigistes y goûtent eux aussi. Les adeptes de ce loisir ne peuvent se fier sur la neige artificielle pour sillonner les sentiers du Québec. Ils n'ont rien d'autre à faire que d'attendre.

Toutefois, contrairement à ce qu'on serait porté à croire, le manque de neige n'est pas la seule raison qui empêche les motoneigistes de pratiquer leur sport favori.

Depuis quelques années, la popularité de la motoneige ne cesse de diminuer.

En 1976 par exemple, les Motoneigistes du Haut-Yamaska comptaient près de 1000 familles en règle, dont 850 à Granby seulement. Cette année, malgré l'adhésion des clubs de St-Paul et d'Ange-Gardien, on dénote environ 450 familles ou quelques 600 membres. A Granby seulement, on ne compte plus que 200 membres.

"Les mauvais hivers que nous avons connus depuis 1978 n'ont pas aidé", reconnait le président des Motoneigistes du Haut-Yamaska, André Rainville. **"Mais la situation économique, le coût de la vie en général, l'augmentation du coût de l'essence, des assurances, des licences et des machines sont autant de facteurs qui ont fait que ceux qui pratiquaient la motoneige il y a quelques années, se sont trouvé d'autres loisirs moins dispendieux. Je crois que ces facteurs sont plus importants encore que les saisons sans neige que nous avons connues"**, ajoute ce vétéran de la motoneige qui pratique ce sport depuis plus de 15 ans avec sa petite famille.

André fait remarquer aussi que les mordus de la motoneige commencent vraiment à pratiquer ce sport après les fêtes. **"Ce n'est vraiment qu'en janvier que nous commençons notre saison sur une grande échelle. Donc, l'absence de neige avant cette date ne peut être considérée comme un facteur important. Toutefois, si la température douce persiste, ça devient une catastrophe pour toute cette industrie"**, dit-il.

Pourtant, on compte autant de clubs qu'il y a une dizaine d'années. L'aide du gouvernement entre aussi en ligne de compte. Cette aide diminue aussi sans cesse, ce qui complique l'existence des clubs.

Une industrie payante

"La motoneige demeure quand même une industrie très importante au Québec. La Fédération vient de livrer une dure bataille au gouvernement du Québec qui voulait couper de 47% la subvention accordée à la Fédération des Clubs de Motoneige du Québec. Le gouvernement s'est ravisé et la coupure fut d'environ 5% seulement", souligne André Rainville.

Selon une enquête effectuée par une firme spécialisée, le sport de la motoneige génère annuellement plus de $271 millions.

Au Québec, en 1982, on souligne qu'environ $68 millions les capitaux générés par l'instrustrie de la motoneige, sans compter les retombées des activités liées au tourisme. Ce sport est aussi responsable du maintien d'emplois de 12,025 travailleurs au Québec seulement, ce qui peut représenter une masse salariale de $110 millions. Lors d'une saison normale, comme celle de 1978-79 par exemple, il s'est vendu 26,500 véhicules neufs et usagés au Québec pour un total de $47,5 millions. A ces ventes viennent se greffer les ventes de pièces, de vêtements, d'essence, d'huile, etc. L'immatriculation de plus de 133,000 véhicules à $33 chacun rapporte aussi un autre $4,4 millions. On estime aussi à plus de 500,000 le nombre d'adeptes au Québec. Enfin, malgré une baisse de 37% constatée au Bureau des véhicules automobiles, l'estimation de $94 millions pour 1978 se réajuste, en 1980 à $59,2 millions injectés dans son ensemble pour les services de restauration et d'hôtellerie.

Selon les experts, ces chiffres n'ont pas tellement changé depuis 1980, compte tenu de la diminution du nombre d'adeptes. Tout a augmenté, il faut en tenir compte. Devant ce rapport, le gouvernement du Québec vient de décider d'octroyer $481,600 à la Fédération qui compte 263 clubs dans les neuf régions du Québec. Une nouvelle qui a réjoui tout le monde.

On était bien préparé

La neige qui se fait attendre n'est pas sans causer des inquiétudes aux clubs et le Haut-Yamaska n'y échappe pas.

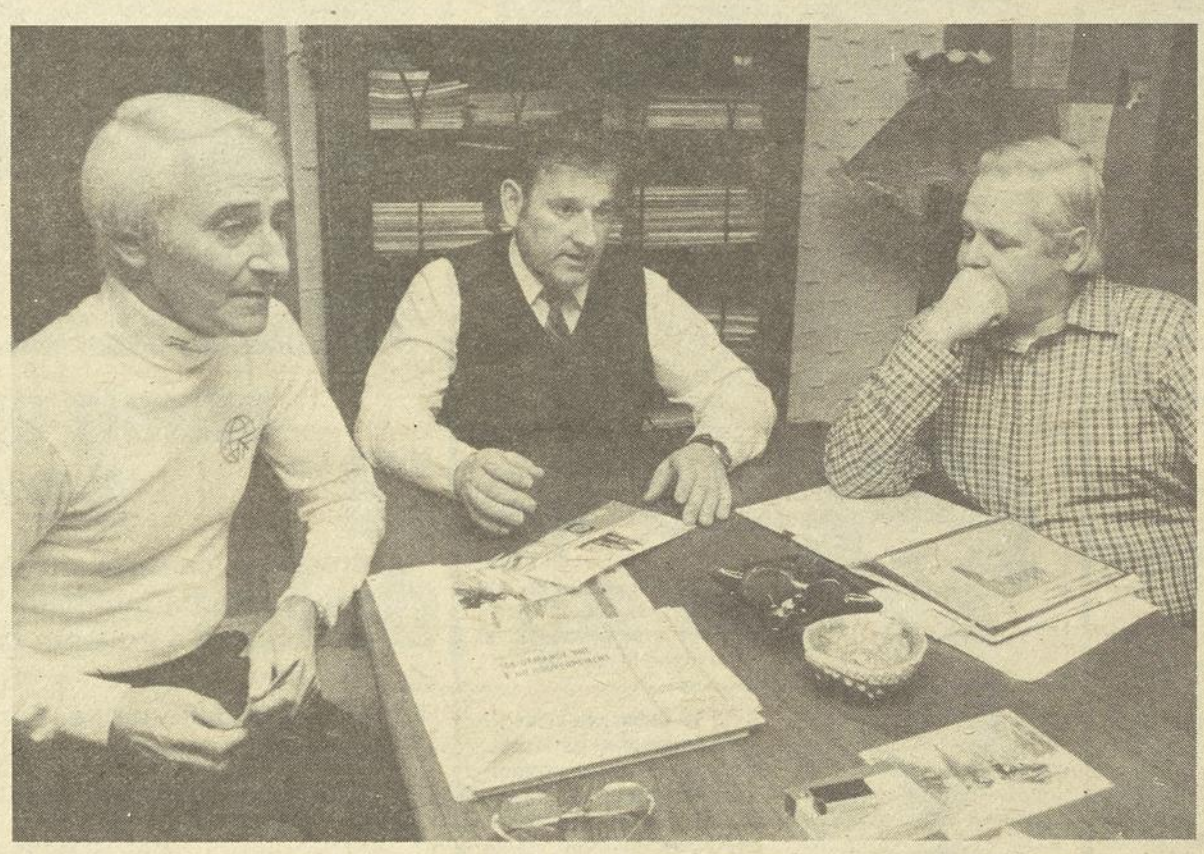
"Comme les skieurs, nous espérons tous une bonne bordée de neige et, le plus tôt sera le mieux. Nous avions préparé toute une saison pour nos membres. Il nous faudrait beaucoup de neige d'ici 15 jours sans quoi, tout sera compromis. Nous avions préparer une patrouille de 15 membres qui avaient suivi des cours pour la surveillance des sentiers. Il faut tenir compte que 50% des motoneigistes qui sillonnent nos sentiers ne possèdent pas leur carte de membre. Nous étions prêts à corriger cette situation. Beaucoup de travaux avaient été effectués dans nos sentiers. Il faudra recommencer dès la première tempête importante. On ne peut retenir les bénévoles indéfiniment. Ces derniers voient à la propreté des terrains privés, au respect des droits de passage acquis, etc., " concluait le président du Club des Motoneigistes du Haut-Yamaska, André Rainville.

Soyez prudents

Le manque de neige occasionne aussi d'autres problèmes. Ceux qui ne peuvent plus attendre trouvent leur plaisir sur les lacs. Déjà, plusieurs pertes de vie ont été enregistrées parmi les motoneigistes.

Les Clubs de motoneigistes s'unissent donc à la Fédération afin que cesse immédiatement tout acte de bravoure de quelque nature qu'il soit. Les incidents qui se déroulent en cette période d'attente ne font que ternir tout le plaisir qu'apporte le sport de la motoneige.

Vérifiez donc si votre club local est en opération avant de vous aventurer..."**La modération a toujours sa place"**.



La baisse de popularité de la motoneige n'est pas uniquement reliée aux hivers doux et sans neige que nous connaissaons. Trois vétérans de la motoneige discutent des projets du Club des Motoneigistes du Haut-Yamaska. On reconnait, de gauche à droite, Jean-Paul Favreau, André Rainville, président du Club, et Pierre Jobin. (Photo Mario Beauregard)



Saviez-vous que...

Le confrère **GAETAN ROY** avait suggéré aux **BISONS** de présenter une plaque-souvenir à **PAT LAFONTAINE** s'il brisait le record de **GUY LAFLEUR**, mercredi à Granby. Suggestion intelligente qui n'a pas été retenue. Les 2,009 spectateurs auraient sûrement apprécié ce geste.

•••

REAL LAGUE a-t-il l'intention de faire concurrence à l'Office National du Film. Il a été vu, au dernier tournoi pee wee de Granby, en train de filmer un match de l'équipe de **ROXTON POND**...une belle victoire de 1-0.

•••

JOS LESSARD songe à sa retraite. On dit même qu'il a plusieurs projets en tête.

•••

JEAN-PAUL GAUCHER deviendra riche plus tôt que prévu, si les Nordiques continuent de gagner. En effet, il est le seul, à la Sûreté municipale, à parier pour les Nordiques.

•••

RENE RUEL est catrégorique. **"Richard Sévigny ne serait pas de taille pour les Bisons"**.

•••

On rapporte que **RENE PERRAS** ne s'est pas encore remis de la perte de son chien.

•••

Joueurs et dirigeants des **BISONS** attendent toujours que **LARRY MALLETTE** leur chante sa petite chanson du dernier "party" de Noël...

•••

Les joueurs du hockey mineur de **ROXTON POND** assistaient au match des Bisons, mercredi soir. Ils en ont eu pour leur argent.

•••

Le **"PROF" CARON**, dépisteur en chef des Canadiens, était aussi au match Bisons-Verdun, en compagnie de **ROGER BEDARD**. Cherchait-on un défenseur ?

Un quart à la mesure du football canadien

Collier a visité Montréal

MONTREAL (PC) — L'entraîneur-chef Joe Galat des Concordes de Montréal de la Ligue canadienne de football a bon espoir de pouvoir convaincre le quart Reggie Collier de l'Université du Mississippi Sud de parapher une entente avec l'équipe montréalaise.

Collier est un solide gaillard de six pieds quatre pouces et 205 livres au style de jeu qui, selon Galat, pourrait très bien se marier à celui de la Ligue canadienne de football.

Repêché au troisième rang par les Stallions de Birmingham de la nouvelle ligue professionnelle de football des Etats-Unis (USFL), Collier était de passage à Montréal hier pour s'entretenir sur le sujet avec Galat et le président et directeur général des Concordes, Sam Etcheverry.

Parlant de sa très grande rapidité et de son bras puissant, Galat a dit de Collier que son style de jeu s'apparente mieux à celui de la Ligue canadienne de football qu'à celui de la Ligue nationale de football.

"Tout d'abord, nos terrains au football canadien sont plus larges de 42 verges. Alors, quiconque peut courir aussi rapidement et tirer avantage d'un bras aussi puissant que celui de Reggie, peut exercer énormément de pression sur la défensive adverse", a souligné Galat.

"Avec son potentiel, nul doute que Reggie pourrait être un quart gagnant dans la LCF".

Collier veut attendre

Avant de prendre une décision, Collier entend voir fin avril quel club de la Ligue nationale le repêchera. Il a déclaré ne pas avoir encore discuté "argent" avec l'équipe montréalaise, mais qu'il ne saurait laisser filer une offre irrésistible s'il s'en présentait une, même avant le repêchage. Il a cependant ajouté: **"Je serais vraiment stupide de ne pas prendre avantage de cette course à trois ligues pour obtenir le meilleur contrat possible".**

Un facteur qui semble cependant jouer en faveur des Concordes est que Collier, étant Noir, veut jouer au poste de quart dès ses débuts dans les rangs professionnels. Il n'y a qu'un seul quart noir dans la Ligue nationale de football. Il s'agit de Doug Williams des Buccaneers de Tampa Bay.

Les deux quart-arrières partants du dernier match de la Coupe Grey - Condredge Holloway des Argonauts de Toronto et Warren Moon des Eskimos d'Edmonton - sont deux athlètes noirs.

Et les clubs de la Ligue nationale transforment souvent les quart-arrières noirs de collège en receveurs de passes éloignés ou en demis défensifs.

"Depuis mes débuts au football, j'ai toujours été un quart-arrière et je considérerais injuste d'être muté à une autre position", a dit Collier.

Le cas Cousineau

Citant l'exemple de l'ancien joueur de ligne Tom Cousineau des défunts Alouettes de Montréal, qui a signé un contrat d'un million de dollars avec les Browns de Cleveland de la Ligue nationale en 1982, Galat cherche à inciter Collier à se servir de la Ligue canadienne, à l'instar de Cousineau, comme tremplin vers la Nationale.

Etcheverry a révélé que le spectre d'un autre riche contrat "à la Nelson Skalbania" ne plane pas sur les Concordes.

"Avec l'offre que nous avons faite à Collier, nous restons bien à l'intérieur de notre budget", a dit celui qui tient les cordons de la bourse des Concordes.



(Photo Presse Canadienne)

L'instructeur-chef des Concordes de Montréal Joe Gallat (à gauche) a accueilli le quart-arrière Reggie Collier hier. Il a bon espoir de le convaincre de signer pour Montréal. Mais, ce n'est pas chose faite.

Lawrence Taylor, le joueur défensif

NEW YORK (AP) — Lawrence Taylor, des Giants de New York, qui est devenu le modèle du secondeur extérieur dans la LNF en seulement deux saisons, a été choisi hier le joueur défensif de l'année par l'agence Associated Press.

Taylor, qui avait été élu recrue et joueur défensif par excellence à sa première saison dans le circuit, a reçu 34 des 84 votes lors d'un scrutin tenu auprès de chroniqueurs et commentateurs sportifs de tous les coins des Etats-Unis.

Le secondeur Ted Hendricks, des Raiders de Los Angeles, et le plaqueur Randy White, des Cowboys de Dallas, ont reçu huit votes chacun. Joel Williams, un secondeur des Falcons d'Atlanta, a terminé quatrième en vertu de six votes.

Les autres joueurs qui ont mérité plus qu'un vote ont été l'ailier Mark Gastineau (5), des Jets de New York; le demi de coin Everson Walls (5), des Cowboys de Dallas; le secondeur Jack Lambert (4), des Steelers de Pittsburgh; le demi de sûreté Neal Colzie (3), des Buccaneers de Tampa Bay; et l'ailier Harvey Martin (2), des Cowboys.

Taylor, un athlète de six pieds et trois pouces qui pèse 237 livres, a dominé la ligue chez les secondeurs en plaquant les quarts adverses sept fois et demi derrière la ligne de mêlée, pour des pertes de 80 verges. Il a réussi l'exploit en dépit d'une blessure à la cheville droite qui l'a ennuyé pendant presque toute la saison.

Trente-deux plaqués sans aide

Il a également effectué 55 plaqués (32 sans aide et 23 mentions d'assistance), bloqué une transformation, causé deux échappées et réussi une interception.

"Les choses me semblaient plus faciles l'an dernier, a déclaré Taylor. Les gens ne savaient pas grand chose de Lawrence Taylor.

"Avant, je devais déjouer des demis ou un bloqueur seul lors des situations de blitz (il avait réussi 133 plaqués et 10 sacs et demi en 1981). C'est devenu plus difficile cette saison.

"Je dois forcer mes adversaires à changer de stratégie offensive. C'est à ce niveau que je peux efficacement aider mon équipe."

Son interception est surveneu à un moment très opportun — à Détroit le Jour de l'Action de Grâces, devant un auditoire national de télévision. Il a volé une passe du quart Gary Danielson à trois verges des buts des siens et a couru 97 verges — le plus long retour d'interception de la saison — dans une victoire de 13-6 sur les Lions.

Il n'était pourtant pas à son poste au début de ce match. Il ne devait même pas jouer. Il avait subi des entorses au genou et à la cheville droite, mais a échappé à la poursuite des rapides demis et ailiers des Lions, inscrivant le seul touché du match.

Quatre joueurs des Chargers sont élus

NEW YORK (AP) — Les Chargers de San Diego ont élu quatre joueurs, y compris le quart-arrière Dan Fouts et deux de ses principales cibles, le receveur éloigné Wes Chandler et l'ailier rapproché Kellen Winslow, au sein de l'équipe d'étoiles de la LNF choisie par les chroniqueurs de football professionnel d'Amérique comptant 300 votants.

Le garde Doug Wilkerson est l'autre membre offensif des puissants Chargers.

Les Steelers de Pittsburgh, les Giants et les Jets de New York comptent trois joueurs chacun.

Le centre Mike Webster, le secondeur intérieur Jack Lambert et le joueur de sûreté Donnie Shell représentent les Steelers.

Chez les Giants, il y a le secondeur extérieur Lawrence Taylor, le demi de coin Mark Hayes et le botteur de dégagement Dave Jennings. Le bloqueur offensif Martin Powel, le demi offensif Freeman McNeil et le demi défensif Marc Gastineau sont Jets élus.

Chez ceux qui en sont à leur 3e choix d'affiliée, il y a Winslow, Lambert, Powell, le garde John Hannah, de la Nouvelle-Angleterre, le bloqueur défensif Randy White, des Cowboys de Dallas, et le joueur de sûreté Nolan Cromwell, des Rams de Los Angeles.

Allen a été élu recrue de l'année.

Les pilotes de l'année sont Tom Flores, des Raiders, dans la Conférence américaine et Jope Gibbs, du Washington, dans la Conférence nationale. Les deux équipes ont affiché des bilans identiques de 8-1 dans cette saison marquée de la grève.

LE CLUB RÉCRÉATIF
"GRANFORD"
TIENT A REMERCIER
J. MICHEL
AGENT MOLSON
ET SON ÉQUIPE
POUR LEUR COLLABORATION
POUR L'ANNÉE 1981 — 1982
Ben Bernier
Président
et son équipe
L17282

Franz Klammer refait surface

par Alain GEX

VAL D'ISERE (AFP) — On le croyait dans les oubliettes. Mais voilà que le 20 décembre dernier, à Val Gardena, Franz Klammer a refait des siennes en renouant avec le succès. Aussi, une coalition va-t-elle se former, dimanche et lundi, lors des deux descentes de coupe du monde de ski alpin, à Val d'Isère, pour faire échec à l'Autrichien qui veut, définitivement, reconquérir le pouvoir.

Klammer aura un atout non négligable sur la piste O.K. (Oreiller-Killy) qui remplace celle de Morzine. Il y a en effet signé sa dernière victoire, avant son retour au premier plan, en décembre 1981, au cours du critérium de la première neige, devançant de 26-100 de seconde le Suisse Peter Mueller.

Ce dernier, leader actuel de la coupe du monde, figurera en tête de l'opposition, avec l'espoir d'enlever sa première descente de la saison. Jusqu'à présent, en effet, il ne compte qu'une deuxième place (Val Gardena) et une troisième (Lagalp).

Les Canadiens à surveiller

Outre le Suisse, les Canadiens qui, comme Klammer, affectionnent ce tracé rapide sur lequel la "bosse à collombin" et le virage en "S" avant la compression, forment les difficultés majeures, compteront parmi les outsiders. Ken Read (victorieux en 1975) et Steve Podborski s'y ont en effet déjà illustrés et, de plus, après un début timide, leur courbe de forme devrait atteindre l'appogée en ce mois de janvier.

A suivre, également, le Suisse Conradin Cathomen, vainqueur de la première descente de Val Gardena et, surtout, l'Autrichien Harti Weirather, le champion du monde qui, après sa victoire dans la première épreuve de la saison, à Lagalp, n'a pu confirmer.

Les révélations étant plutôt rares dans le domaine de la vitesse, c'est entre ces deux hommes que le succès se jouera. Les Autrichiens Erwin Resch et Leonard Stock, le champion olympique qui revient lentement, le Suisse Franz Heinzer, voire le Canadien Todd Brooker, peuvent surprendre à l'issue des 3,460 mètres de course.

L'avantage de Mueller, en coupe du monde, demeure fragile par rapport à ses rivaux les plus dangereux de dimanche : 6 pts sur Weirather, 12 sur Heinzer et ... 20 sur Klammer. Mais deux succès lui rapporteraient 50 points. Alors, le suspense demeure entier.



Le Suisse Peter Mueller, l'actuel leader de la Coupe du Monde, aura à combattre un Franz Klammer en grande forme lors des descentes de dimanche et lundi à Val D'Isère.

(Photo La Voix de l'Est)

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

CONFERENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Boston	40	24	10	6	164	117	54
Montréal	41	22	11	8	194	146	52
Buffalo	40	18	14	8	156	133	44
Québec	39	18	15	6	176	168	42
Hartford	40	10	25	5	133	190	25

Division Lester Patrick

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Philadelphie	41	24	12	5	165	124	53
Washington	41	19	12	10	157	145	48
NY Islanders	43	20	16	7	150	133	47
NY Rangers	40	20	16	4	166	147	44
Pittsburgh	40	12	22	6	131	178	30
New Jersey	41	8	25	8	113	178	24

CONFERENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicago	41	26	9	6	177	135	58
Minnesota	40	20	11	9	171	151	49
St-Louis	43	14	24	5	150	169	33
Détroit	42	9	22	11	130	180	29
Toronto	38	9	21	8	138	175	26

Division Connie Smythe

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	42	22	12	8	216	167	52
Winnipeg	40	17	19	4	160	171	38
Calgary	43	15	21	7	171	180	37
Vancouver	41	14	19	8	146	152	36
Los Angeles	38	14	19	5	128	156	33

Jeudi

Vancouver 6 Hartford 4
Toronto 3 Washington 1
Los Angeles 3 Montréal 11
Winnipeg 1 Calgary 5

Vendredi

Boston à New Jersey 19h35
Vancouver à Buffalo 19h35
Québec à NY Rangers 19h35
Pittsburgh à Edmonton 21h35

Samedi

Philadelphie à Hartford 19h35
Boston à Montréal 20h05
Québec à NY Islanders 20h05
Los Angeles à Toronto 20h05
Détroit à Calgary 20h05
Chicago au Minnesota 21h05
Washington à St-Louis 21h05

Dimanche

Hartford à Philadelphie 19h05
Los Angeles à Buffalo 19h05
New Jersey à NY Rangers 19h35
Détroit à Edmonton 20h05
Pittsburgh à Winnipeg 20h35
Minnesota à Chicago 20h35

Lundi

Québec au New Jersey

Les compteurs

		B	A	Pts
Gretzky	Edm	33	68	101
Savard	Chi	18	50	68
M. Stastny	Qué	27	34	61
Bossy	NYI	28	31	59
Messier	Edm	29	29	58
P. Stastny	Qué	25	32	57
McDonald	Cal	36	19	55
Rogers	NYR	20	35	55
Pederson	Bos	26	27	53
Nilsson	Cal	17	36	53
Francis	Har	16	37	53
Kurri	Edm	22	30	52
Clarke	Phi	14	38	52
Goulet	Qué	26	25	51
Maruk	Was	21	29	50
Anderson	Edm	23	26	49
McCarthy	Min	15	34	49
Federko	STL	12	36	48
Secord	Chi	33	14	47
Broten	Min	19	27	46
Coffey	Edm	16	30	46
A. Stastny	Qué	15	31	46
Ciccarelli	Min	26	19	45
Gartner	Was	23	22	45
Larmer	STL	22	22	44

Compteurs du Canadien

	B	A	Pts
Guy Lafleur	12	31	43
Ryan Walter	20	22	42
Doug Wickenheiser	19	22	41
Mark Napier	16	20	36
Mats Naslund	14	21	35
Mario Tremblay	14	20	34
Keith Acton	15	16	31
Pierre Mondou	14	17	31
Steve Shutt	17	11	28
Guy Carbonneau	11	15	26
Larry Robinson	4	22	26
Gilbert Delorme	9	12	21
Bob Gainey	7	11	18
Robert Picard	5	13	18
Mark Hunter	8	8	16
Craig Ludwig	0	16	16
Rick Green	1	9	10
Chris Nilan	3	3	6
Réjean Houle	1	3	4
Ric Nattress	0	3	3
Bill Root	1	1	2
Richard Sévigny	0	1	1

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division Robert Lebel

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Laval	41	31	10	0	265	173	62
Verdun	41	28	12	1	277	183	57
Longueuil	41	21	19	1	215	207	43
St-Jean	41	19	19	3	229	237	41
Hull	42	18	24	0	238	256	36
Granby	40	9	30	1	186	279	19

Division Frank Dilio

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Shawinigan	40	28	10	2	227	148	58
Chicoutimi	40	23	17	0	248	238	46
Québec	40	17	23	0	189	209	34
Trois-Rivières	41	16	24	1	208	235	33
Drummondville	41	9	31	1	161	280	19

Vendredi

Laval à Granby
Chicoutimi à Québec
Drummondville à Shawinigan
Longueuil à St-Jean
Hull à Verdun

Dimanche

Shawinigan à Drummondville 19h30
St-Jean à Granby 19h30
Trois-Rivières à Hull 19h30
Québec à Longueuil 14h
Chicoutimi à Verdun 19h30

Lundi

Hull à Laval 19h30

Mardi

Granby à Chicoutimi 20h
Laval à Longueuil 20h

Compteurs des Bisons

	B	A	Pts
Martin Bouliane	20	34	54
Jocelyn Gauvreau	16	36	52
x — Gaétan Malo	26	23	49
Francis Lapointe	19	25	44
Daniel Lamirande	18	23	41
René Breton	22	18	40
Serge Coutu	3	35	38
Sylvain Charland	9	25	34
Stéphane Thivierge	14	16	30
Carl Vermette	8	16	24
x — Marc Lemay	5	16	21
Stéphane Lepage	5	15	20
Serge Tessier	7	11	18
Luc Boucher	5	9	14
Mario Canuel	2	4	6
Richard Bélanger	2	4	6
René Paquin	0	5	5
Sylvain Harvey	1	3	4

x — Avec le Junior de Verdun

Gaétan Malo	14	11	25
Marc Lemay	2	2	4

Coupe Molson

	1	2	3	Total
René Breton	2	1	0	8
Sylvain Charland	0	3	1	7
Gaétan Malo	1	1	1	6
Jocelyn Gauvreau	1	0	2	5
Francis Lapointe	0	1	1	4
Stéphane Lepage	1	0	1	4
Serge Coutu	1	0	0	3
Marc Lemay	1	0	0	3
Patrick Roy	0	1	1	3
Daniel Lamirande	0	1	0	2
Martin Bouliane	0	1	0	2

Compteurs de la LJMQ

		B	A	Pts
Lafontaine, P.	Ver	52	79	131
Lemieux, M.	Lav	49	54	103
Verret, C.	TR	39	62	101
Turgeon, S.	Hul	33	64	97
Cool, J.-M.	Ver	41	53	94
Adey, P.	Hul	33	58	91
Vilgrain, C.	Lav	30	58	88
Pigeon, D.	StJ	39	45	84
Doucet, B.	Hul	36	46	82
Courteau, Y.	Lav	26	49	75

LIGUE AMERICAINE

Division nord

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Fredericton	35	23	9	3	169	110	49
N.-Ecosse	39	20	14	5	191	157	45
Maine	40	19	18	3	161	159	41
Adirondack	40	18	19	3	165	160	39
Moncton	40	14	23	3	131	156	31
Sherbrooke	38	12	24	2	143	176	26

Division sud

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Rochester	39	22	13	4	180	160	48
Hershey	37	22	15	0	148	130	44
Baltimore	39	18	17	4	175	183	40
St. Catharines	40	17	19	3	160	180	37
New Haven	37	16	17	4	139	142	36
Springfield	40	15	22	3	145	173	33
Binghamton	36	14	19	3	136	154	31

Jeudi

Baltimore 7 N.-Ecosse 11
Rochester 9 Springfield 2

Vendredi

Hershey à Binghamton
Fredericton à New Haven
St.Catharines à Sherbrooke

Samedi

Rochester à Adirondack
New Haven à Hershey
Fredericton à Maine
Baltimore à Moncton
Binghamton à Springfield

Dimanche

Adirondack à New Haven
Moncton à N.-Ecosse
Binghamton à Rochester
Maine à St.Catharines

CONFRONTATION URSS vs LNH

Mardi 28 décembre
URSS 3 Edmonton 4
Jeudi 30 décembre
URSS 3 Québec 0
Vendredi 31 décembre
URSS 5 Montréal 0
Dimanche
URSS 2 Calgary 3
Mardi
URSS 6 Minnesota 3
Jeudi
URSS 5 Philadelphie 1

LIGUE NATIONALE

Eliminatoires

Samedi

Détroit à Washington (CNF, 12h30)
St-Louis à Green Bay (CNF, 12h30)
Cleveland à Los Angeles (CAF, 16h)
N.-Angleterre à Miami (CAF, 16h)

Dimanche

NY Jets à Cincinnati (CAF, 12h30)
San Diego à Pittsburgh (CAF, 12h30)
Tampa Bay à Dallas (CNF, 16h)
Atlanta au Minnesota (CNF, 16h)

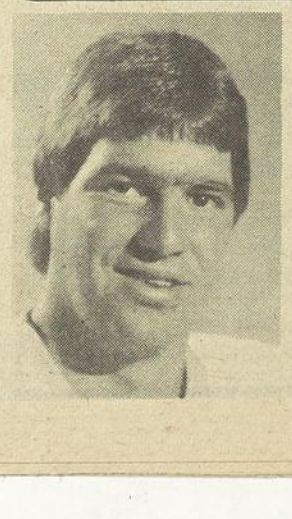
CLASSEMENT WCT

1. **John McEnroe (E-U) 66,11 pts**
2. **Ivan Lendl (Tch) 57,91**
3. **Jimmy Connors (E-U) 51,85**
4. **Guillermo Vilas (Arg) 42,46**
5. **Vitas Gerulaitis (E-U) 31,76**
6. **Jose-Luis Clerc (Arg) 28,52**
7. **Mats Wilander (Suè) 27,84**
8. **Wojtek Fibak (Pol) 27,09**
9. **Kevin Curren (AFS) 26,37**
10. **Gene Mayer (E-U) 23,37**
11. **Yannick Noah (Fra) 23,33**
12. **Johan Kriek (E-U) 23,12**
13. **Jose Higueras (Esp) 22,37**
14. **Steve Denton (E-U) 22,10**
15. **Brian Teacher (E-U) 21,82**
16. **Peter McNamara (Aus) 20,04**
17. **Bill Scanlon (E-U) 19,92**
18. **Paul McNamee (Aus) 19,34**
19. **Tomas Smid (Tch) 18,10**
20. **Jimmy Arias (E-U) 17,64**

N.D.L.R.

Avis à toutes les équipes sportives de Granby et la région: **LA VOIX DE L'EST+** se fait un plaisir de publier les classements. Il suffit de les faire parvenir à la Rédaction de **LA VOIX DE L'EST+**, 136 Principale, Granby, J2G 2V4, aux soins du directeur de la section sportive, André Cyr...

Le club des experts ?



Cet ancien joueur de défense des Remparts de Québec a évolué en Europe avant de signer par la suite un contrat avec les Nordiques de Québec. Qui est-il?

Réponse lundi.

Réponse d'hier: Bill Torrey.

Les vites

Chambardements chez les Kings

LOS ANGELES -- Les Kings de Los Angeles, de la Ligue nationale de hockey, ont rappelé le vétéran ailier droit Dean Hopkins et l'ailier gauche-recrue Brian MacLellan de leur filiale de New Haven, de la Ligue américaine.

Pour leur faire une place dans leur alignement, les Kings ont envoyé à New Haven les attaquants Scott Gruhl et Rick Blight.

De la visite au Forum dimanche

MONTREAL - Les quelque 20,000 jeunes attendus dimanche au Forum pour la séance d'entraînement du Canadien de Montréal organisée par les croustilles Yum Yum auront droit à une belle surprise.

En effet, ils pourront ensuite assister, à partir de 15 heures, à une séance d'entraînement de l'équipe des étoiles de l'Union soviétique dont la tournée de six matches en Amérique du Nord s'est soldée par quatre gains et deux revers.

Le directeur-gérant du tricolore, Irving Grundman, a dit que les Tretiak et compagnie avaient accepté l'invitation avec plaisir et considéraient cela comme une occasion de remercier le public montréalais de son accueil chaleureux du 31 décembre.

Pelle Lindbergh est au rancart

PHILADELHIE -- Les Flyers de Philadelphie, battus, jeud soir, 5-1 par les étoiles de l'Union soviétique, ont perdu en outre les services de leur gardien de but Pelle Lindbergh pour une période indéterminée.

Ce dernier a été blessé à un poignet et devra garder un plâtre pendant une semaine et ce n'est qu'après cette période que le médecin de l'équipe pourra fiver une date à son retour au jeu.

Du hockey junior à la télévision

TORONTO -- Le commissaire de la Ligue de hockey junior majeur de l'Ontario, Dave Branch, a annoncé que son circuit avait conclu une entente avec le résesu de télévision GLOBAL.

Ce réseau télévisera, à partie du 22 janvier et jusqu'au 12 mars, une partie de championnat qui sera disputée le samedi après-midi.

Le commissaire a dit qu'il était persuadé que cette décision allait augmenter l'intérêt des amateurs pour le hockey junior majeur.

Les matches seront décrits par Mike Anscombe et commentés par Bobby Hull.

Entre les périodes, il y aura des vedettes comme Wayne Gretzky, Marcel Dionne, Denis Potvin, Dale Hawerchuk, Bob Gainey, Al Secord et Bobby Smith qui ont déjà évolué dans le circuit ontarien.

Spencer signe pour le Blitz

CHICAGO -- Le porteur de ballon d'Ohio State, Tim Spencer, meneurdu Big Ten, a signé un contrat avec le Blitz de Chicago, de la Ligue de football des Etats-Unis, devenant le premier joueur universitaire à rejoindre la nouvelle ligue.

Spencer, un athlète de six peds un pouce et 212 livres, a dit que c'était le meilleur choix qu'il pouvait faire et que il n'aurait pas eu intérêt à attendre le repêchage de la Ligue nationale.

Après Bromont et Sutton

Le MONT GLEN ouvre à son tour

Par Gaétan ROY

GRANBY — La station de ski alpin du Mont Glen, à Knowlton, devrait connaître sa première journée de ski de l'hiver aujourd'hui.

En effet, les dirigeants du centre ont annoncé que la piste centrale, longue de 3000 pieds, considérée comme facile, sera disponible grâce à la neige artificielle fabriquée cette semaine.

Le Mont Glen devient ainsi la troisième station de la région à ouvrir ses portes. Bromont et Sutton offrent déjà du ski alors que Owl's Head, Orford et Mont Shefford attendent la neige avec impatience.

"La neige tombée au cours des dernières heures met plus d'ambiance mais il faudra bien davantage avant de penser à ouvrir d'autres pistes. Je dirais qu'il faudrait environ 15cm de neige", explique Robert Désourdy, gérant à Bromont.

Pour l'instant, Bromont offre trois pistes, la Bedford et la Fulford qui sont des sentiers intermédiaires, et la St-Hyacinthe sur le Mont Soleil, une piste facile.

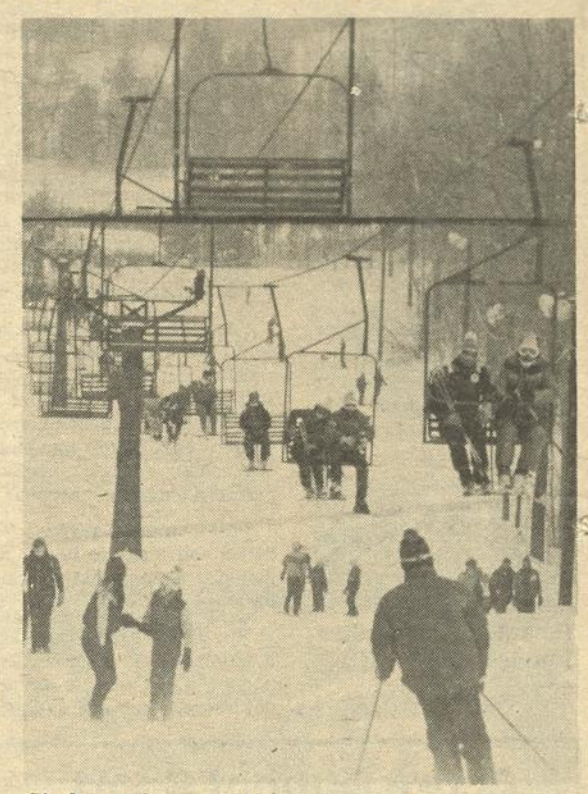
A Sutton

L'enthousiasme régnait à Sutton, hier, alors qu'une bonne épaisseur de neige s'abattait au sol. **"Nous ouvrons le télésiège numéro trois aujourd'hui, ce qui nous donnera un télésiège et une arbalète, déservant sept pistes faciles. S'il y a encore plus de neige, nous pourrions ouvrir un ou deux autres télésièges"**, indique M. Hercule Boulanger, de Sutton.

A Owl's Head, M. Pat Côté signale que les chances sont très minces pour que la station ouvre ses portes en fin de semaine, ayant besoin d'au moins six pouces de neige.

Au Mont Orford, on voulait retarder la décision le plus longtemps possible mais on ne cachait pas que, pour ouvrir partiellement, de huit à 12 pouces de neige étaient nécessaires.

Plus tôt cette semaine, la station du Mont Shefford avait besoin d'un pied de neige pour songer à ouvrir.



Si la neige continue à s'accumuler, les skieurs pourront s'en donner à coeur un peu partout.

(Photo La Voix de l'Est)

TENNIS PLUS INC.
575 DUFFERIN, GRANBY, P.Q. J2G 8C9 Tél. (514) 375-2552

TENNIS
SQUASH
RACQUET-BALL
DANSE AEROBIQUE

GARDE-TOI EN FORME
DANSE AÉROBIQUE
C'EST QUOI?
CE SONT DES EXERCICES SUR MUSIQUE RYTHMÉE.

DEBUT: le 24 JANVIER
FIN: le 17 MARS

LE SOIR Le LUNDI 19h30 à 20h30
Le JEUDI de 20h30 à 21h30
ou Le LUNDI de 20h30 à 21h30
et Le JEUDI 19h30 à 20h30
DE JOUR Le LUNDI de 9h30 à 10h30
Le MERCREDI 9h30 à 10h30

ADULTES MEMBRES $20. — Adultes non-membres $55.
SPECIAL ENFANTS Le LUNDI 16h30 à 17h30
Le MERCREDI 16h30 à 17h30
Enfant membre $10., 16 rencontres
Enfant non-membre $45., 16 rencontres
INSCRIPTION AVANT LE 17 JANVIER

MI-SAISON 1982-83
se terminant le 01-09-83

TENNIS	CARTE DE MEMBRE	AUTRES SPORTS
$110.00	ADULTE	$80.00
$245.00	FAMILLE	$170.00
$45.00	ETUDIANT-JUNIOR	$35.00

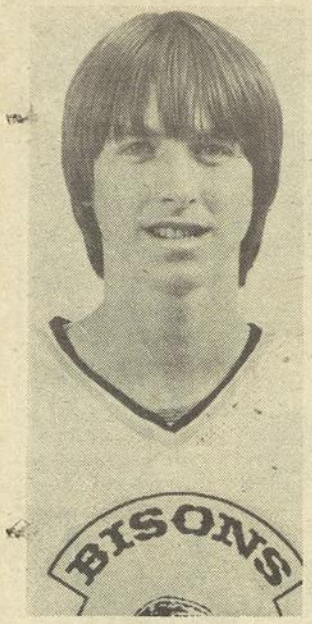
L-17385

CARTE "Conditionnement physique": $35.00

ÉCOLE D'ÉQUITATION
Leçon — Location — Promenade de traîneau
BROMONT
CENTRE EQUESTRE DE BROMONT
— OUVERT —
7 jours par semaine
12 mois par année
Instructeur disponible en tout temps.
RESERVEZ MAINTENANT
534-3255
100 rue Laprairie
Bromont, Québec
J0E 1L0
jeudi soir — mardi soir
la semaine
la fin de semaine

OGIS inc.
PISCINE INTERIEURE MINER
INSCRIPTIONS HIVER 1983
DATE: 10 et 11 janvier 1983
HEURE: 19:00 à 21:00 heures
ENDROIT: LA RUCHE, 279, rue Principale, Granby.
SONT OFFERTS:
COURS DE NATATION POUR ENFANTS & ADULTES / COURS POUR L'AGE D'OR / ADAPTATION A L'EAU (PARENT / ENFANT) / PLONGEE SOUS-MARINE / SECURITE EN EMBARCATION / SAUVETAGE / COURS SPECIALISES / REANIMATION CARDIO-RESPIRATOIRE / CONDITIONNEMENT PHYSIQUE / COMPETITION.
L-17743

Les Bisons placent deux joueurs chez les étoiles



Le talent du gardien Patrick Roy a été reconnu.
(Photo Jeannot Petit)

Par Gaétan ROY

GRANBY — Le gardien Patrick Roy et le défenseur Jocelyn Gauvreau, des Bisons de Granby, ont mérité une place au sein de l'équipe d'étoiles de la section Robert-Lebel.

La LHJMQ a fait connaître, hier, les hockeyeurs qui évolueront contre les meilleurs éléments de la section Frank-Dilio, le dimanche 16 janvier, au Forum de Montréal.

Roy sera le second du portier Tony Haladuick, des Voisins de Laval.

"Je suis très content, a laissé entendre Roy, à qui nous avons appris la nouvelle. **C'est surprenant. Je n'en reviens pas. Je savais que j'avais une petite chance et Daniel Savoie, des Chevaliers de Longueuil, représentait mon rival numéro un. Je crois que mes bonnes performances contre Verdun, Longueuil et Laval m'ont permis d'obtenir cet honneur".**

Tout comme Gauvreau, Patrick Roy s'attendait à voir d'autres Bisons nommés sur l'équipe d'étoiles, comme Martin Bouliane et René Breton.

Roy est le gardien de 17 ans qui a vu le plus d'action dans la ligue depuis le début de la campagne. **"C'est tout de même assez rare de voir des recrues sur des équipes d'étoiles, mais ça l'est encore plus quand il est question d'un gardien de but. A ma connaissance, c'est l'une des premières fois sinon la première fois"**, souligne Roy.

De son côté, l'arrière-garde Jocelyn Gauvreau, 18 ans, en sera aussi à sa première présence dans un match du genre.

"J'espérais participer au match des étoiles et j'en suis très heureux maintenant que j'ai été choisi, lance Gauvreau, qui n'était pas plus au courant de sa nomination. **Je souhaitais disputer une telle partie car je pense que ce sera une belle expérience"**.

Pour Gauvreau, qui appartient au Canadien de Montréal, ce sera un retour au Forum. **"J'ai bien hâte**, dit-il. **Ce sera encore plus motivant du fait que le match sera disputé au Forum"**.

Les choix

Shawinigan et Chicoutimi ont placé six joueurs sur l'équipe d'étoiles alors que Verdun et Laval en fournissaient cinq. Sylvain Turgeon, de Hull, et Pat Lafontaine, de Verdun, ont dominé le scrutin des instructeurs avec 33 votes sur 35.

Voici la composition des équipes, qui seront dirigées par Pierre Creamer, du Junior de Verdun, et Ron Lapointe, des Cataractes de Shawinigan.

DIVISION ROBERT-LEBEL: Gardiens: Tony Haladuick, Laval, **Patrick Roy, Granby.** Défenseurs: Paul-André Boutilier et Michel Petit, St-Jean, Billy Campbell, Verdun, Jean-Jacques Daigneault, Longueuil, Stephen Fulton, Laval, **Jocelyn Gauvreau, Granby.** Ailiers gauches: Sylvain Turgeon, Hull, Jean-Maurice Cool, Daniel Roy, Gérard Gallant, Verdun. Centres: Pat Lafontaine, Verdun, Mario Lemieux, Claude Vilgrain, Laval, Benoit Doucet, Hull. Ailiers droits: Bobby Mormina, Longueuil, Yves Courteau, Laval, Paul Adey, Hull, Guy Pigeon, St-Jean.

DIVISION FRANK-DILIO: Gardiens: Mario Gosselin, Shawinigan, Luc Guénette, Québec. Défenseurs: Daniel Poudrier, Alain Richard, Shawinigan; Sylvain Côté, Québec, André Villeneuve, Gilbert Paiement, Chicoutimi, Mario Carrier, Drummondville. Ailiers gauches: Alain Héroux, Frank Pajonkowski, Chicoutimi, Claude Gosselin, Québec, Ron Choules, Trois-Rivières. Centres: Claude Verret, Trois-Rivières, Roberto Lavoie, Chicoutimi, Réjean Vignola, Guy Benoit, Shawinigan. Ailiers droits: Marc Brisebois, Shawinigan, Claude Lemieux, Trois-Rivières, Yves Héroux, Chicoutimi, Denis Dazé, Québec.



Le défenseur Jocelyn Gauvreau en sera à sa première participation au match des étoiles.

André Dupont Sport

UNE PREMIERE EN SKI AU QUEBEC!

PUBLI-REPORTAGE

André Dupont Sport Une première en ski au Québec!

On assiste cette semaine à l'introduction d'un nouveau système de moulage de semelles de bottes de ski au Québec. C'est ici même à Granby, chez André Dupont Sport que seront moulées les premières semelles orthotiques à être offertes au Québec, les semelles "Superfeet". D'après le responsable de la diffusion de ces semelles au Québec, Pierre Dicaire de Bromont, seules des boutiques très spécialisées dans le ski qui mettent l'emphase sur le service seront considérées pour l'obtention des droits de concessionnaire. André Dupont Sport remplissait tous les critères de sélection établis par "Superfeet".

On a demandé à André Dupont ses impressions: "nous sommes très heureux d'être les premiers au Québec. Imaginez! On devance Montréal! On est heureux surtout de pouvoir offrir à notre clientèle toujours plus exigeante un produit de pointe comme Superfeet. Un de nos employés d'été, Michel Gendreau, qui travaille tout l'hiver à Whistler, dans l'ouest, nous a fait part de la grande popularité de ces semelles moulées sur mesure là-bas. Pas moins de 18 boutiques spécialisées les offrent en Colombie-Britannique où la demande est ahurissante. Les clients affluent même des Etats-Unis pour se faire mouler les semelles par John Colpitts, le concessionnaire Superfeet de Whistler, qui en fait depuis deux ans quelques 500 à 600 paires par saison! Mais pour en revenir à notre région; j'aurai le plaisir, en vertu de mon entente avec Superfeet, de desservir Granby, Cowansville, Bromont, Knowlton, St-Hyacinthe, etc."



On a voulu en savoir plus sur la semelle elle-même et Glen Johnston, l'un des deux techniciens accrédités Superfeet chez André Dupont Sport, nous a donné quelques détails. "Notre travail consiste à trouver la position neutre du pied du sujet alors qu'il n'exerce aucune pression sur celui-ci. Le client passe quelques vingt minutes sur un trône — on les traite royalement, nos clients — où les pieds "pendent" sans pression aucune. L'alignement des structures osseuses se fait alors parfaitement bien et on peut mouler en quelques secondes une semelle orthotique qui calque la forme du dessous du pied détendu et en position neutre. En reprenant la température normale d'une pièce, la semelle durcit et assure que chaque fois que le skieur y apposera son pied, même avec toute la pression que suppose la pratique du ski, le pied sera contraint à se replacer en position neutre. Les résultats sont tellement individuels et précis qu'on offre une garantie quant à la conformité, le confort et la performance."

André Dupont a tenu à ajouter que si le système "Superfeet" rend disponible dès maintenant les semelles pour les skieurs alpins, il offrira aussi dès le printemps prochain une semelle similaire mais développée spécifiquement pour la course à pied.

Sans doute un produit avec lequel il vaut la peine de se familiariser... "Nous sommes au 331 rue Principale, à Granby; pour ceux qui voudront voir la démarche et le produit fini", de conclure M. Dupont.

(PUBLI-REPORTAGE)

L 17686

Granby négocie avec Hull

par Gaétan ROY

GRANBY- Les Bisons de Granby seraient sur le point d'en venir à une entente avec les Olympiques de Hull pour une transaction qui amènerait deux hockeyeurs à Granby contre un choix au prochain repêchage de la LHJMQ.

En effet, il ne resterait qu'une technicalité à régler avant qu'un défenseur de 17 ans et un joueur de centre de 18 ans passent aux Bisons.

Il s'agirait de l'arrière-garde Francis Lapierre, originaire de Thetford-Mines qui est malheureux à Hull, et du centre Guy Charbonneau, un joueur local qui éprouve de la difficulté à obtenir de la glace avec les Olympiques.

Toutes ces questions pourraient se régler dans les prochaines heures, si cela n'est pas déjà fait.

Par ailleurs, la direction granbyenne pense toujours d'échanger le défensaeur Sylvain Roy et Richard Bélanger avant la date limite des transactions, lundi.

La meilleure possibilité veut que Roy passe aux Chevaliers de Longueuil en échange d'un choix au repêchage.

Aussi, les Bisons ont repêché l'arrière-garde Serge Roberge, mis sur la liste de disponibilité par les Remparts de Québec. Une décision pourrait être prise aujourd'hui ou demain concernant ce colosse défenseur de 17 ans.

Victoire facile des Voisins de Laval

Granby ne l'avait pas

par Gaétan Roy

GRANBY- Inspirés par la tenue du gardien Tony Haladuick, les Voisins de Laval ont fait montre de leur talent en infligeant un revers de 9-5 aux Bisons, hier soir au Palais des sports devant 1,613 amateurs.

Les Bisons devront certes trouver un remède à leurs problèmes, surtout à domicile, sinon il sera bientôt trop tard pour penser aux séries d'après-saison.

Roger Picard, le pilote des Granbyens, ne sera pas heureux de constater que ses hommes ont accordé 19 buts à leurs deux premières sorties en deuxième moitié de calendrier. Du travail en perspective à l'entrainement...

Pour les Bisons, Daniel Lamirande y est allé d'un doublé pendant que Serge Coutu, Sylvain Charland et Jocelyn Gauvreau complétaient.

Chez les visiteurs, Mario Lemieux a profité d'une excellente soirée avec deux buts et trois aides. Lemieux a d'ailleurs mérité la première étoile tandis que la deuxième allait à son coéquipier Lanthier. La troisième étoile était accordée à Francis Lapointe.

Le duo Roy-Kirouac a fait face à 29 tirs alors que les Bisons lançaient 38 fois vers Haladuick.

Les Bisons joueront de nouveau devant leurs partisans dimanche, lorsqu'ils recevront la visite des Castors de St-Jean à compter de 19h30.

Dans un autre match de la ligue hier soir, Verdun a déclassé Hull 11-4.

Fouettés par leur défaite de 7-6 mercredi à Drummondville, les Voisins ont fait payer les pots cassés aux Bisons au premier engagement. Les visiteurs menaient 4-1 après 20 minutes de jeu.

Mario Lemieux a d'abord profité d'un avantage numérique pour marquer son 50e but de la campagne et son 200e point en carrière dans le circuit Rougeau.

Yves Courteau et Mario Lemieux, son deuxième, ont déjoué Patrick Roy avant que le défenseur Serge Coutu ne réussisse à inscrire les Bisons au sommaire, sur un dur lancer frappé.

Puis, Roy a accordé un filet sur lequel il a paru très faible, ce qui a démoralisé ses coéquipiers puisqu'il ne restait qu'une seule seconde à faire au premier vingt.

C'est certainement pour cette raison que l'instructeur Roger Picard a relégué Roy au bout du banc et l'a remplacé par son auxiliaire, qui en était seulement à sa cinquième présence dans les filets, cette année.

Les Voisins ont souhaité la bienvenue à Kirouac à leur façon enregistrant deux buts rapides: Claude Vilgrain et Jeasn-Marc Lanthier touchaient la cible.

Daniel Lamirande, sur le retour d'un lancer de Jocelyn Gauvreau, déjouait Tony Halabuick pour le deuxième filet des Granbyens dans le match.

L'ex-Bison François Sills portait le compte à 7-2 avant la fin du deuxième engagement, qui a été terriblement long...

Revers des Nordiques

NEW YORK (PC) - Les Nordiques de Québec ont commencé du pied gauche leur voyage de cinq matches en sept jours hier soir au Madison Square Garden en subissant une défaite décisive de 5-1 aux mains des Rangers de New York qui ont donné une belle démonstration de leur savoir-faire.

Le pointage est demeuré serré à 2-1 jusqu'au début de la troisième période grâce surtout au brio du gardien Daniel Bouchard, l'un des rares Nordiques à avoir attiré l'attention dans cette cinquième partie consécutive sans revers pour les Rangers disputée devant 17,421 spectateurs.

Il s'agissait pour les Québécois d'un 40e match cette saison, donc la fin de la première demie du calendrier qu'ils ont bouclée avec une fiche de 18 gains, 16 défaites et six matches nuls et 42 points. C'est aussi trois points de moins et deux victoires de moins que l'an dernier à pareille date.

Les Rangers ont finalement vu leurs efforts récompensés au troisième vingt quand ils ont compté trois buts, dont le dernier à 19:41 minutes, pour coucher par terre leurs adversaires.

Don Maloney, en première, Vaclav Nedomansky, en deuxième, et Mikko Leinonen, Robbie Ftorek et Chris Kontos, dans le dernier tiers, ont déjoué Bouchard qui a fait face à 31 tirs contre 22 pour son vis-à-vis Ed Mio.

Du côté des Nordiques, c'est Wilfrid Paiement, avec son 14e filet de la saison, qui a évité le blanchissage en marquant dans une attaque à cinq.

HOCKEY

LNH

Boston 2 New Jersey 2

Vancouver 5 Buffalo 5



Gilbert Perreault des Sabres de Buffalo demeure impuissant devant Ken Ellacott, cerbère des Canucks de Vancouver, qui a fait le grand écart pour bloquer son lancer. Ca se passait hier soir à Buffalo, lors du match Canucks-Sabres. (Photo Presse Canadienne)

VENTE DE LIQUIDATION
11 3/4 %
sur autos 82 en vigueur jusqu'au 31 janvier 83
12.9 %
sur autos et camions légers 83 et camions 82
En vigueur jusqu'au 31 janvier 83
GRANBY AUTORAMA FORD
960 Principale, Granby, 378-4636
L-17594

PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident !

OUVERT TOUS LES SOIRS

168, rue PRINCIPALE GRANBY

Tél.: 372-6666

(Livraison gratuite sur les prescriptions seulement)

SUPER DIMANCHE

Nous vous remboursons la taxe de 9% sur tous vos achats

CHRISTIE

biscuits, 450 g
Oréo, Fudgeo, Chocolatière, Pirates



expiration: 14 janv. 83

Limite 3 par client

AVEC CE COUPON PJC 1.19

FLINTSTONE

avec fer en 100's



Tableau de croissance gratuit avec achat.

expiration: 14 janv. 83

Limite 3 par client

AVEC CE COUPON PJC 4.99

FACELLE

papier hygiénique X 4, couleurs assorties



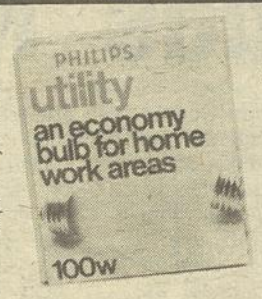
expiration 14 janv. 83

Limite 3 par client

AVEC CE COUPON PJC 1.49

PHILIPS

ampoule 40 watts, 60 watts, 100 watts



exp: 14 janv. 83

limite 3 par client

AVEC CE COUPON PJC 99¢

SUPER SAVON

savon en crème
200 ml.



exp: 14 janv. 83

limite 3 par client

AVEC CE COUPON PJC 1.79

JEAN NATE

désodorisant
200 ml.



exp. 14 janv. 83

limite 3 par client

AVEC CE COUPON PJC 3.59

"DEPARTEMENT POUR CHATS"

PURRR

nourriture pour chats
6,5 oz.



expiration 14 janv. 83

AVEC CE COUPON PJC 4/89¢

COW BRAND

désodorisant pour litière
1 kg



AVEC CE COUPON PJC 1.09

KAL KAN

nourriture pour chats
6,5 oz.



AVEC CE COUPON PJC 2/49¢

Limite 3 par client

SUCARYL

édulcorant, hypocalorique
120 sachets pour le prix de 100



exp: 14 janv. 83

Limite 3 par client

AVEC CE COUPON PJC 1.29

THON "BYE THE SEA"

3.8 oz.



expiration 14 janv. 83

Limite 3 par client

AVEC CE COUPON PJC 69¢

REESE'S PIECES

bonbons préférés de "E.T."
400 g



expiration 14 janv. 83

Limite 3 par client

AVEC CE COUPON PJC 2.39

SOLFINE

Shampooing pour cheveux



exp: 14 janv. 83

limite 3 par client

AVEC CE COUPON PJC 2.99

L17730

VISA

N'OUBLIEZ PAS NOTRE CIRCULAIRE A L'ENTREE DU MAGASIN PLUS DE 35 SUPER-SPECIAUX

MasterCard